

# منظمة الصحة العالمية



جمعية الصحة العالمية السابعة والخمسون  
البند ١٥-١ من جدول الأعمال المؤقت

ج ٢٠/٥٧\*

١٩ نيسان/ أبريل ٢٠٠٤

A57/20

## التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة للمدة

١ كانون الثاني/ يناير ٢٠٠٢ -

٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣

(والمصادق عليها في ٣٠ آذار/ مارس ٢٠٠٤)

## وتقرير مراجع الحسابات الخارجي إلى جمعية الصحة العالمية (١ نيسان/ أبريل ٢٠٠٤)

\* ترد المعلومات عن الإيرادات المتحصل عليها والنفقات المتكبدة خلال الثنائية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ فيما يخص مصادر الأموال الخارجة عن الميزانية في الملحق (الوثيقة ج ٢٠/٥٧ إضافة ١ (النص الإنكليزي والفرنسي والأسباني فقط)) الذي يصحب التقرير المالي عن مدة السنتين ويشكل جزءاً منه.

## المحتويات

٤	.....	تقرير المدير العام
٧	.....	البيانات والجداول المالية المراجعة وملاحظات على الحسابات
٨	.....	المصادقة على البيانات المالية
٩	.....	خطاب إحالة
١٠	.....	رأي مراجع الحسابات الخارجي
١٢	.....	البيان الأول بيان موحد بالإيرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق: جميع المصادر المالية
١٤	.....	البيان الأول ١- صناديق أخرى للمنظمة: بيان موحد بالإيرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق
١٦	.....	البيان الأول ٢- الصناديق الائتمانية - الترتيبات المشتركة بين المنظمات: بيان موحد بالإيرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق
١٨	.....	البيان الأول ٣- صناديق ائتمانية - أنشطة برامج المنظمة: بيان موحد بالإيرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق
٢٠	.....	البيان الأول ٤- صناديق ائتمانية وكيانات مشاركة أخرى: بيان موحد بالإيرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق
٢٢	.....	البيان الأول، الملحق ١ تحويلات بين الصناديق
٢٣	.....	الملحق ٢ المبالغ المسقطة
٢٤	.....	البيان الثاني بيان الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
٢٥	.....	البيان الثالث بيان تدفق الأموال النقدية
٢٦	.....	البيان الرابع بيان بالاعتمادات
٢٨	.....	ملاحظات على الحسابات
٤٧	.....	الجدول ١ (أ) الأموال النقدية والودائع والسندات المالية
٤٨	.....	الجدول ١ (ب) الأموال النقدية والودائع والسندات المالية بحسب المصدر المالي
٤٩	.....	الجدول ٢ الإيرادات والمصروفات الخاصة بميزانية العمل العادية الفعلية
٥٠	.....	الجدول ٣ الاشتراكات المقدرة - ٢٠٠٢-٢٠٠٣ والمدة المالية السابقة

٥٦	صندوق رأس المال العامل والاقتراض الداخلي .....	الجدول ٤
٥٧	الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة ملخص إيرادات ومصروفات المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ بحسب الدوائر في المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية التابعة للمنظمة وبرنامج مكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية) .....	الجدول ٥
٥٨	حساب الإيرادات المتنوعة .....	الجدول ٦
٦٠	الحساب الخاص لتكاليف الخدمة .....	الجدول ٧
٦٢	صندوق العقارات .....	الجدول ٨
٦٣	حساب مدفوعات نهاية الخدمة .....	الجدول ٩
٦٤	أموال خدمات الإمدادات (الصناديق الائتمانية) .....	الجدول ١٠
٦٥	التنفيذ المالي لميزانية المنظمة البرمجية للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ .....	
٦٧	ملخص الميزانية والمصروفات الميزانية العادية حسب المستوى التنظيمي ومجموع المصادر الأخرى .....	الجدول ١
٦٨	ملخص الميزانية والمصروفات حسب مجال العمل - جميع المكاتب .....	الجدول ٢
٧٣	ملخص الميزانية والمصروفات حسب مجال العمل - حسب المكاتب: المقر الرئيسي .....	الجدول ٣
٧٥	المكتب الإقليمي لأفريقيا .....	
٧٨	المكتب الإقليمي للأمريكتين .....	
٨١	المكتب الإقليمي لجنوب شرق آسيا .....	
٨٤	المكتب الإقليمي لأوروبا .....	
٨٧	المكتب الإقليمي لشرق المتوسط .....	
٩٠	المكتب الإقليمي لغرب المحيط الهادئ .....	
٩٣	البرنامج الصحي الدولي: النفقات حسب الصناديق .....	الجدول ٤
٩٤	ميزانية العمل الفعلية العادية ومصادر التمويل والحصيلة المالية .....	الجدول ٥
٩٥	التنفيذ المالي بحسب فئة الإنفاق والمصادر المالية .....	الجدول ٦
٩٦	مسرد مصطلحات الميزانية والمصطلحات المالية .....	
٩٩	تقرير مراجع الحسابات الخارجي إلى جمعية الصحة العالمية .....	

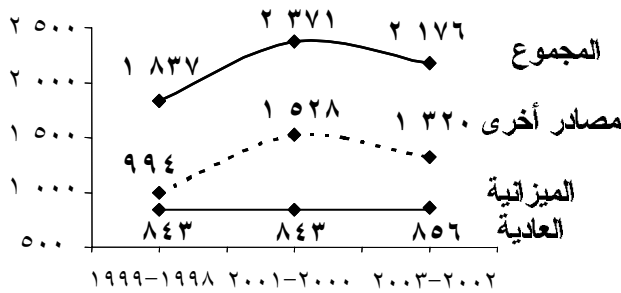
## تقرير المدير العام

يسرني أن أقدم التقرير المالي للمنظمة عن المدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣. ويقدم هذا التقرير عملاً بالمادة ٣٤ من الدستور وأحكام اللائحة المالية. ويغطي الميزانية العادية التي اعتمدها جمعية الصحة، التي أشارت أيضاً إلى أن النفقات المقدرة سيتم تمويلها من مصادر أخرى<sup>١</sup>. وتعرض عملية تنفيذ الميزانية البرمجية بنفس الشكل الذي قدمت فيه الميزانية البرمجية المقترحة للمدة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ إلى جمعية الصحة<sup>٢</sup> وميزانية المصادر الأخرى التي أحاطت علماً بها جمعية الصحة، مما يظهر الوضع المالي الإجمالي فيما يخص كل مجال من مجالات العمل. وقد تواصلت في التقرير المالي عملية تحسين شفافية المعلومات المالية التي تقدمها المنظمة.

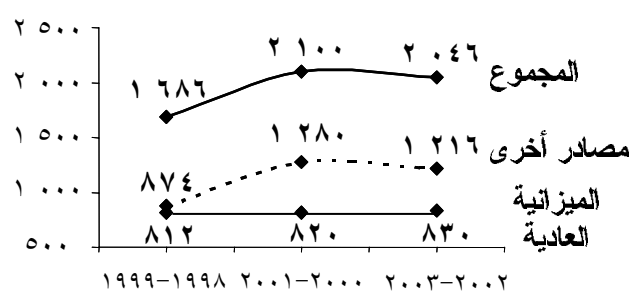
وبلغت نسبة التنفيذ الإجمالية لميزانية الثنائية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ ما يساوي ٩٨٪. وهي أعلى نسبة يمكن تحقيقها بالنظر إلى ضرورة الإبقاء على جزء من الميزانية لحالات الطوارئ بسبب احتمال عدم تسديد الاشتراكات المقدرة من جانب بعض الدول الأعضاء والتي لم يكن من المعقول زيادة الاقتراض بسببها. أما معدل تحصيل الاشتراكات المقدرة للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ فبلغ ٩٤٪. مما يعني أن صندوق رأس المال العامل البالغ ٣١ مليون دولار أمريكي تم سحب أمواله بالكامل وجرى استكماله بمبلغ ٢ مليون دولار أمريكي من الاقتراض الداخلي لتيسير تنفيذ الميزانية العادية. ومع أنني أعتقد أن نسبة التنفيذ البالغة ٩٨٪ تعد إنجازاً مشهوداً، فإن هذه النسبة لم تتحقق إلا باللجوء إلى الاقتراض. ويساورني القلق إزاء عدم تسديد ٥٠ مليون دولار أمريكي أو ٦٪ من الاشتراكات المقدرة. وقد وصل مجموع الاشتراكات المقدرة غير المسددة، بما في ذلك المبالغ المستحقة عن المدد المالية السابقة، ١٣٨ مليون دولار أمريكي. ووصلت من أصل هذا المبلغ، المتأخرات الطويلة الأمد إلى ٨٨ مليون دولار أمريكي، حيث ارتفعت من ٨٢ مليون دولار أمريكي عند نهاية الثنائية ٢٠٠٠-٢٠٠١. وأغتم هذه الفرصة لأهيب بتلك الدول الأعضاء التي تواجه صعوبات في دفع متأخراتها بحث ترتيبات الدفع مع الأمانة كي يتسنى تقديم مقترحاتها إلى جمعية الصحة لتنظر فيها.

وفيما يلي عرض لتطور الدخل والإنفاق على مدى الثنائيات الثلاث السابقة. وعلى الرغم من أن الوضع يظل إيجابياً، فإننا نعكف على وضع استراتيجية لحشد الموارد وعملية تخصيص الأموال أكثر تماسكاً للمدة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ بهدف بلوغ النتائج التي تتوخاها المنظمة.

الإنفاق (بملايين الدولارات الأمريكية)



الإيرادات (بملايين الدولارات الأمريكية)



هذا ولم يشهد مستوى الميزانية العادية أي تغيير ذي شأن على مدى الثنائيات الثلاث الماضية. وإذا ما أخذ بعين الاعتبار الانخفاض الطارئ على الدخل والبالغ ١٩٦ مليون دولار أمريكي من المصادر الأخرى في أعقاب تحقيق النجاح في إنهاء برنامج مكافحة داء كلابية الذنب، فقد ظل الدخل الإجمالي خلال المدة ٢٠٠٣-٢٠٠٢ على نفس مستوى المدة ٢٠٠٠-٢٠٠١. وقد أتاح ذلك للمنظمة فرصة الإبقاء على نفقات الأنشطة البرمجية على مستوى يشابه مستوى المدة الثنائية السابقة.

١ القرار جص ع ٥٤-٢٠٠٥.

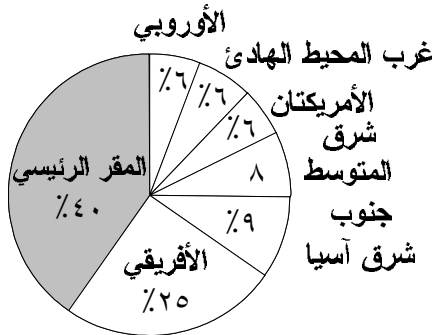
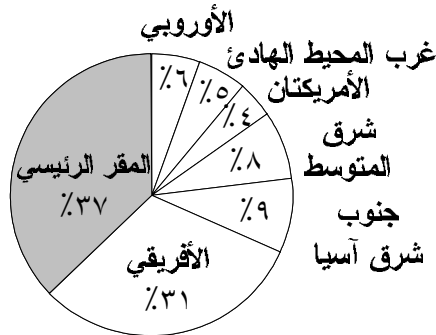
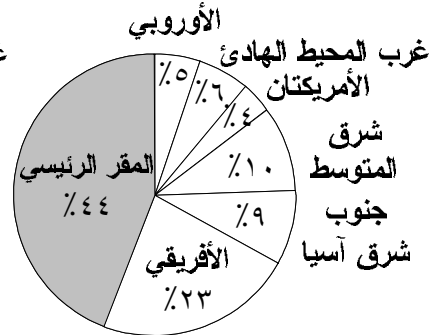
٢ الوثيقة م ب/٢٠٠٤-٢٠٠٥.

## أبرز التفاصيل المالية (بملايين الدولارات الأمريكية)

١٩٩٨-٢٠٠٠			٢٠٠١-٢٠٠٢			٢٠٠٣-٢٠٠٤		
١٩٩٩	٢٠٠١	٢٠٠٣	١٩٩٩	٢٠٠١	٢٠٠٣	١٩٩٩	٢٠٠١	٢٠٠٣
الإيرادات			الإيرادات			الإيرادات		
الميزانية العادية			الميزانية العادية			الميزانية العادية		
١١٢	١٢٠	٨٣٠	١٤٣	١٤٣	٨٥٦	١٤٣	١٤٣	٨٥٦
المصادر الخارجة عن الميزانية			المصادر الخارجة عن الميزانية			المصادر الخارجة عن الميزانية		
الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة			الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة			الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة		
٥٢٢	٩٤٥	١٠١٧	٦٥٠	١١١٧	١٠٣٠	٦٥٠	١١١٧	١٠٣٠
الصناديق الائتمانية التابعة للمنظمة وبرنامج الأمم المتحدة			الصناديق الائتمانية التابعة للمنظمة وبرنامج الأمم المتحدة			الصناديق الائتمانية التابعة للمنظمة وبرنامج الأمم المتحدة		
٣١٢	٣٣٥	١٩٩	٣٤٤	٤١١	٢٩٠	٣٤٤	٤١١	٢٩٠
مجموع الدخل لأنشطة البرمجة التابعة للمنظمة			مجموع الدخل لأنشطة البرمجة التابعة للمنظمة			مجموع الدخل لأنشطة البرمجة التابعة للمنظمة		
١٦٨٦	٢١٠٠	٢٠٤٦	١٨٣٧	٢٣٧١	٢١٧٦	١٨٣٧	٢٣٧١	٢١٧٦
أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة			أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة			أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة		
٣١٤	٤٠٠	٤٢٤	٣٦٣	٣٢٩	٤٣٤	٣٦٣	٣٢٩	٤٣٤
مجموع الإيرادات			مجموع الإيرادات			مجموع الإيرادات		
٢٠٠٠	٢٥٠٠	٢٤٧٠	٢٢٠٠	٢٧٠٠	٢٦١٠	٢٢٠٠	٢٧٠٠	٢٦١٠
مجموع الإنفاق			مجموع الإنفاق			مجموع الإنفاق		
١١٢	١٢٠	٨٣٠	١٤٣	١٤٣	٨٥٦	١٤٣	١٤٣	٨٥٦

أ تشمل الأنشطة البرمجية لغير المنظمة الصناديق الائتمانية لمختلف البرامج والهيئات التي لا تعد جزءاً من البرنامج الصحي الدولي للمنظمة، من قبيل الصندوق الائتماني لبرنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة الأيدز، والوكالة الدولية لبحوث السرطان، والصندوق العالمي لمكافحة الأيدز والسل والملاريا، والمركز الدولي للحساب الإلكتروني.

وبلغ إنفاق المقر الرئيسي في الثنائية ٢٠٠٢-٢٠٠٣، ٤٤٪ من مجموع الإنفاق واستأثرت المكاتب الإقليمية والقطرية بنسبة ٥٦٪ منه. وذلك مقابل ٣٧٪ للمقر الرئيسي و ٦٣٪ للمكاتب الإقليمية والقطرية في الثنائية ٢٠٠٠-٢٠٠١. وتبين الرسومات الدائرية أدناه النسب المئوية للإنفاق حسب المكاتب، أي المقر الرئيسي وكل مكتب إقليمي، بما في ذلك مكاتبه القطرية، على مدى الثلاث ثنائيات الماضية. ويعود انخفاض نسبة الإنفاق في الإقليم الأفريقي في المقام الأول إلى اختتام برنامج مكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية)، كما سبق القول أعلاه. وقد أسفر ذلك عن زيادات متناسبة في حصة الأقاليم الأخرى والمقر الرئيسي من الإنفاق.

جميع المصادر المالية  
الإنفاق ١٩٩٨-١٩٩٩جميع المصادر المالية  
الإنفاق ٢٠٠٠-٢٠٠١جميع المصادر المالية  
الإنفاق ٢٠٠٢-٢٠٠٣

وقد سبق لي الالتزام بتحقيق الهدف البالغ ٣٠٪ من الإنفاق في المقر الرئيسي و ٧٠٪ في المكاتب الإقليمية. وقد عقدت العزم على تكثيف الجهود لعكس اتجاه الإنفاق في المقر الرئيسي.

وتبين الجداول ١ و ٢ و ٣ (الصفحات ٦٧ إلى ٩٢) التنفيذ المالي للميزانية البرمجية للمنظمة في الثنائية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ حسب مجالات العمل. وقد خصص المبلغ الأكبر - ١٧٪ من إجمالي الإنفاق - لعملائنا المتعلق بالتمنيع، وعلى وجه أبق

لاستئصال شلل الأطفال. واستأثر عملنا بشأن التأهب للطوارئ والاستجابة لمقتضياتها، لاسيما فيما يتعلق بالأنشطة في العراق، بنسبة ٩٪ من المجموع.

وحدث تطوران هامان خلال الثنائية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ سيساعدان على تعزيز عمل المنظمة. أولهما إنشاء صندوق الأمن لإيجاد آلية فعالة لتلبية متطلبات الجمعية العامة للأمم المتحدة الواردة في القرار ٢٣٨/٥٥ (ثانياً) من أجل ترتيبات تقاسم التكاليف اللازمة لسلامة وأمن موظفي الأمم المتحدة، بمن فيهم موظفو المنظمة. ومن شأن ذلك أن يمكن المنظمة من التركيز على أمن الموظفين لدى الاضطلاع بعملهم في أماكن تكتنفها الصعوبات في بعض الأحيان في شتى أرجاء العالم. وثانيهما إنشاء صندوق تكنولوجيا المعلومات الذي أفسح المجال لإقامة مكتب المشاريع لنظام الإدارة العالمي. وبما أن المزيد من موارد المنظمة تتم، وستتم، إدارتها وتنفيذها على المستوى القطري، فإن الضرورة تقتضي وجود نظم جديدة تحل محل النظم القديمة للمنظمة من أجل إدارة الموارد المالية والبشرية. وسوف يحسن هذا التجديد توفر المعلومات الإدارية اللازمة لعملنا، وخصوصاً على المستوى القطري.

وتمشياً مع تزايد التركيز في الأوساط التجارية على حسن تصريف شؤون الشركات، فإن التقارير المالية المقبلة ستتضمن بيانات بشأن حسن تصريف الشؤون المؤسسية. وسوف تنطرق إلى مسؤوليتي ومسؤولية الأمانة عن تشغيل الآليات المناسبة لضمان الانفتاح والنزاهة والمساءلة.

وأود أن أعرب عن تقديري للدول الأعضاء والجهات المانحة لما تقدمه من دعم مالي، ولجميع موظفي المنظمة لإسهامهم في عملها.



جونغ - ووك لي  
المدير العام

جنيف، ٣٠ آذار/ مارس ٢٠٠٤

## البيانات والجداول المالية المراجعة وملاحظات على الحسابات ٢٠٠٢-٢٠٠٣

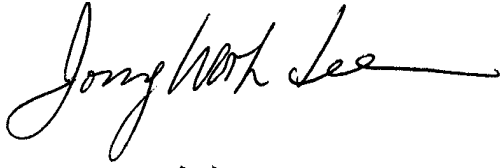
يعطي التقرير المالي، الذي تتم مراجعته كل عامين، معلومات عن إيرادات ونفقات المنظمة الفعلية ويبين الأصول والخصوم في أواخر الثنائية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣. ويقدم تقرير مراجع الحسابات الخارجي مع التقرير المالي مما يمكن الدول الأعضاء والقراء الآخرين من الإحاطة بأن مراجعة مالية مستقلة قد تمت والإحاطة أيضاً بأية قضايا هامة تتطلب إيلاءها عناية. كما أن مراجع الحسابات الخارجي يدلّ برأيه حول المدى الذي توضح فيه البيانات المالية بكل صدق، ومن جميع النواحي، الموقف المالي للمنظمة.

وتصادق جمعية الصحة على التقرير المالي للمنظمة وكذلك على تقرير مراجع الحسابات الخارجي.

يبين هذا الجزء من التقرير المالي الوضع المالي العام للمنظمة في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣. وقد أعدت البيانات ذات الصلة والجداول الداعمة وفقاً لمتطلبات اللائحة المالية والنظام المالي والمعايير المحاسبية المشتركة المعمول بها في منظومة الأمم المتحدة. وتحتوي الجداول على المزيد من التفاصيل والشروح الداعمة لكل من الصناديق المفردة والحسابات الخاصة التي تديرها المنظمة، في المدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وتعد الملاحظات على الحسابات جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية وترد أرقام مقارنة عن مدة السنتين السابقة كلما اقتضى الأمر ذلك.

## المصادقة على البيانات المالية

بصادق على صحة البيانات المرفقة، المرقمة من الأول إلى الرابع والجداول ١ إلى ١٠ والملاحظات على الحسابات.



جونغ - ووك لي  
المدير العام



هيلاري ف. وايلد  
مراقبة الحسابات

٣٠ آذار/ مارس ٢٠٠٤



١ نيسان/ أبريل ٢٠٠٤

رئيس جمعية الصحة العالمية  
منظمة الصحة العالمية  
١٢١١ جنيف ٢٧  
سويسرا  
سيدي،

تحية طيبة وبعد،

### خطاب إحالة

يشرفني أن أقدم إلى جمعية الصحة العالمية السابعة والخمسين تقريرتي ورأبي بشأن البيانات المالية لمنظمة الصحة العالمية للفترة المالية ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

وأود، وأنا أحيل تقريرتي هذا، أن أوضح بأنني، عملاً بأحكام اللائحة المالية لمنظمة الصحة العالمية، أفسح المجال للمدير العام للتعليق على تقريرتي الذي ينشر استناداً إلى تأكيداتنا بأنه ليس لديها أي تعليق ذي بال بهذا الصدد.

مع وافر الشكر والتقدير



س. أ. فاكي  
مراجع الحسابات الخارجي  
مراجع الحسابات العام في جمهورية جنوب أفريقيا

## رأي مراجع الحسابات الخارجي

إلى جمعية الصحة العالمية

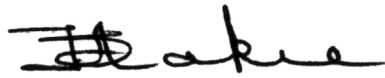
لقد فحصت البيانات المالية المرفقة التي تشمل البيانات من الأول إلى الرابع، والجداول من ١ إلى ١٠ والملاحظات ذات الصلة بها لمنظمة الصحة العالمية للمدة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣. وهذه البيانات المالية من مسؤولية المدير العام. أما مسؤوليتي فهي إيداء رأيي في البيانات المالية استناداً إلى عملية مراجعة الحسابات.

وقد قمت بمراجعة الحسابات وفقاً للمعايير العامة لمراجعة الحسابات التي يتبعها فريق مراجعي الحسابات الخارجيين للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. وتقتضي تلك المعايير تخطيط وأداء مراجعة الحسابات للتأكد بصورة معقولة من أن البيانات المالية لا تتضمن أية إفادات مادية مغلوطة. وتشمل عملية مراجعة الحسابات فحص القرائن الداعمة، على سبيل الاختبار، للمبالغ والكشوفات الواردة في البيانات المالية. كما تتضمن تقييماً للمبادئ المحاسبية المعمول بها والتقديرات الرئيسية التي وضعها المدير العام، إضافة إلى تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية. وفي رأيي أن مراجعتنا تشكل أساساً معقولاً للرأي المتعلق بمراجعة الحسابات.

وأنا أرى أن البيانات المالية هذه تمثل صورة صادقة، في جميع جوانبها، للوضع المالي لمنظمة الصحة العالمية بتاريخ ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣، ولنتائج العمليات والتدفقات النقدية إبان المدة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للسياسات المحاسبية المعلنة حسبما وردت في بيان السياسات المحاسبية، والتي تم تطبيقها على أساس يتفق مع السياسات المتبعة في المدة المالية السابقة.

ومن ثم، فإنني أرى أن معاملات منظمة الصحة العالمية التي أخضعناها للاختبار كجزء من عملية التدقيق تمت، في أهم جوانبها، وفقاً لأحكام اللائحة المالية والسند التشريعي.

وعملاً بأحكام المادة الرابعة عشرة من اللائحة المالية فقد قدمت تقريراً مطولاً عن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الصحة العالمية. وبدون إيداء تحفظات بشأن رأيي الذي أدليت به أعلاه، أود أن استرعي انتباهكم، بشكل خاص، إلى الفقرات ٥٣ إلى ٥٧ من تقريرتي والتي تبين مخاوفنا فيما يتعلق بالحفاظ على سجلات كاملة يمكن الركون إليها فيما يخص المعدات المعمرة.



س. أ. فلكي

مراجع الحسابات الخارجي

مراجع الحسابات العام في جمهورية جنوب أفريقيا

بريتوريا، جمهورية جنوب أفريقيا

١ نيسان/ أبريل ٢٠٠٤

هذه الصفحة أبقيت بيضاء عن عمد

## البيان الأول

## Statement I

بيان موحد بالإيرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق  
جميع المصادر المالية  
المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
(بالدولارات الأمريكية)

صناديق ائتمانية (البيانات الأول-٢ والأول-٣ والأول-٤)	صناديق أخرى للمنظمة (البيان الأول-١)	الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة (الجدول ٥؛ الملاحظة ٣٢)	الميزانية العادية أ (الجدولان ٣ و٤؛ الملاحظة ٢-٢١)	المرجع
				الإيرادات:
				الملاحظة ٢-٥
	٢ ٦٦٦ ٧٨٠		٧٩٢ ٥٢٦ ١٣٦	الاشتراكات المقررة:
			(٢٢ ٦٩٥ ٢١٥)	لميزانية العمل الفعلية (٢٠٠٢-٢٠٠٣)
	٤ ٢٩٠			مخطط الحوافز المالية
				الملاحظة ٢-٦
	٢ ٦٧١ ٠٧٠		٧٦٩ ٨٣٠ ٩٢١	الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة
				مجموع الاشتراكات المقررة
				المساهمات الطوعية:
١٨٣ ٧٩١ ٢٢٥		٩٩٣ ٨٥٢ ٥١٤		الملاحظات ٢-٨، ٤
٣٨٨ ٨٦١ ٣٣٨				الملاحظة ٢-١٠
				أنشطة برمجية تابعة للمنظمة
				أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة
				إيرادات أخرى:
	٥ ٤٧٧ ٢٣٩			الدول الأعضاء المتنازلة عن تخفيض اشتراكاتها
٦٨١ ٦٥٢	٦ ٦٢٠ ٤٢٣			الملاحظات ٢-١١، ٥
١٣٤ ٢٩٩ ٥٦٩				أنشطة مدرة للإيرادات
	١٣٤ ٠٣١ ٩٧٦			صناديق بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات
٣٦ ٧٢٠ ٢٩١	٢٧ ١٦٢ ٣٤٢	٣٦ ٤٨١ ٣٣٠		الملاحظة ٦
	(٨٥٨ ٨٦١)			الملاحظة ٢-١٢
				إيرادات من خدمات مقدمة
	٢ ٩٧٢ ٣٢٩			إيرادات الفوائد - فوائد
١٢٤ ٨٩١ ٧٧٠	١٥ ٧٣٠ ٢٣٨			- فوارق أسعار الصرف المقتسمة
٨٦٩ ٢٤٥ ٨٤٥	١٩٣ ٨٠٦ ٧٥٦	١ ٠٣٠ ٣٣٣ ٨٤٤		الأرباح (الخسائر) المتعلقة بعمليات تغطية مخاطر
				الملاحظة ٧
				تقلبات أسعار الصرف
				الملاحظة ٨
				إيرادات أخرى
				مجموع الإيرادات
				الملاحظات ٢-١٣، ٩
٣٣١ ٢٦٤ ٥٢٩	١٣٩ ٥٣٤ ٨٢١	١ ٠١٦ ٥٥٨ ٩٠٣	٨٢٧ ٤٠١ ٣٠٣	المصروفات:
٤١٥ ٦١٤ ٧٨٨	٢٥ ٠٧٩ ٣٢٣		٣ ٠٠٠ ٠٠٠	البرنامج الصحي الدولي
٧٤٦ ٨٧٩ ٣١٧	١٦٤ ٦١٤ ١٤٤	١ ٠١٦ ٥٥٨ ٩٠٣	٨٣٠ ٤٠١ ٣٠٣	أغراض أخرى
١٢٢ ٣٦٦ ٥٢٨	٢٩ ١٩٢ ٦١٢	١٣ ٧٧٤ ٩٤١	(٦٠ ٥٧٠ ٣٨٢)	مجموع المصروفات
				زيادة (نقص) الإيرادات
				بالنسبة للمصروفات
				مبالغ مخصصة لأي تأخير في تحصيل الاشتراكات
				المقدرة
				مبالغ أعيدت للدول الأعضاء في إطار الاشتراكات
				المقدرة
	٣ ٤١٦ ٤٧٣		٥٥ ٦٢٨ ٣٠٧	الملاحظة ١٠
				تسديد الاشتراكات المقررة عن سنوات سابقة
	١٧ ٥٣٩ ٥٩٨			الملاحظات ٢-١٤
				وفورات ناجمة عن التزامات غير مسددة في
				مدد سابقة
				الملاحظة ٢٢
				زيادة في الأصول الرأسمالية
١ ٦٥٥ ٧٥٠	(٧٧ ٧٣٤ ٦٦٤)	(١ ٦٥٥ ٧٥٠)	٧٧ ٧٣٤ ٦٦٤	تحويلات بين الصناديق
١٤١ ٥٦١ ٨٧٦	(٣٦ ٤٢٠ ٥٣٩)	١٢ ١١٩ ١٩١	٢٢ ٨٨٤ ٣٣٩	مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق
٣٦٥ ٠٧١ ٠٤٥	٢٥٢ ٣٢٣ ٥٣٤	٤٤٣ ٧٦٦ ٠٦٠	(٢٤ ٦٢٨ ٣٠٧)	البيان الثاني
٥٠٦ ٦٣٢ ٩٢١	٢١٥ ٩٠٢ ٩٩٥	٤٥٥ ٨٨٥ ٢٥١	(١ ٧٤٣ ٩٦٨)	البيان الثاني
				أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢
				أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

أ بما في ذلك صندوق رأس المال العامل

## Statement I (continued)

## البيان الأول (تابع)

	المبالغ المسقطة (البيان الأول، الملحق ٢؛ الملاحظة ١٥-٢)		المجميع الفرعية	الفوائد المتحققة غير الموزعة (الملاحظة ١٢-٢)	أسهم أصول رأس المال (الملاحظة ١٩-٢)
	٢٠٠١-٢٠٠٠	٢٠٠٣-٢٠٠٢			
<b>الإيرادات:</b>					
<i>الاشتراكات المقدرة:</i>					
لميزانية العمل الفعلية (٢٠٠٣-٢٠٠٢)	٨٤٣ ٥٨٥ ٢١٠	٧٩٥ ١٩٢ ٩١٦	٧٩٥ ١٩٢ ٩١٦		
مخطط الحوافز المالية		(٢٢ ٦٩٥ ٢١٥)	(٢٢ ٦٩٥ ٢١٥)		
الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عملة	١٠٧ ٩٢٧	٤ ٢٩٠	٤ ٢٩٠		
مجموع الاشتراكات المقدرة	٨٤٣ ٦٩٣ ١٣٧	٧٧٢ ٥٠١ ٩٩١	٧٧٢ ٥٠١ ٩٩١		
<i>المساهمات الطوعية:</i>					
أنشطة برمجية تابعة للمنظمة	١ ٣٠٠ ٨٢٧ ٣٧٥	١ ١٤٣ ١٣٠ ١٨٦	(٣٤ ٥١٣ ٥٥٣)	١ ١٧٧ ٦٤٣ ٧٣٩	
أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة	٢٤٣ ٠٢٣ ٦٤٨	٣٨٨ ٨٦١ ٣٣٨	٣٨٨ ٨٦١ ٣٣٨		
<i>إيرادات أخرى:</i>					
الدول الأعضاء المتنازلة عن تخفيض اشتراكاتها		٥ ٤٧٧ ٢٣٩	٥ ٤٧٧ ٢٣٩		
أنشطة مدرة للإيرادات	٦ ٨٨٩ ٩٣٠	٧ ٣٠٢ ٠٧٥	٧ ٣٠٢ ٠٧٥		
صناديق بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات	٩٢ ٧٠١ ٧٥٦	١٣٤ ٢٩٩ ٥٦٩	١٣٤ ٢٩٩ ٥٦٩		
إيرادات من خدمات مقدمة	١٧ ٣١٧ ٣٣٩		(١٣٤ ٠٣١ ٩٧٦)	١٣٤ ٠٣١ ٩٧٦	
إيرادات الفوائد - فوائد	١٢٢ ٨٨٠ ٣٨٧	٨٣ ٩٧٣ ٥٥٥	٨٣ ٩٧٣ ٥٥٥	(١٦ ٣٩٠ ٤٠٨)	
- فوارق أسعار الصرف المقسمة	٧٤٠٥ ٥٦٨	(٨٥٨ ٨٦١)	(٨٥٨ ٨٦١)		
الأرباح (الخسائر) المتعلقة بعمليات تغطية مخاطر		٢ ٩٧٢ ٣٢٩	٢ ٩٧٢ ٣٢٩		
تقلبات أسعار الصرف		٦٩ ٨٤٤ ٦٠٣	(٧٠ ٧٧٧ ٤٠٥)	١٤٠ ٦٢٢ ٠٠٨	
إيرادات أخرى	٩٧ ٦٢١ ١٧١				
مجموع الإيرادات	٢ ٧٣١ ٣٦٠ ٣١١	٢ ٦٠٧ ٥٠٤ ٠٢٤	(٢٣٩ ٣٢٢ ٩٣٤)	٢ ٨٤٦ ٨٢٦ ٩٥٨	(١٦ ٣٩٠ ٤٠٨)
<b>المصروفات:</b>					
البرنامج الصحي الدولي	٢ ١١٠ ٠٦٨ ٠٤٢	٢ ٠٤٧ ٦٣٤ ٤٨١	(٢٦٧ ١٢٥ ٠٧٥)	٢ ٣١٤ ٧٥٩ ٥٥٦	
أغراض أخرى	٤٠٠ ٠٢٨ ٢٧٥	٤٢٤ ٩٢٤ ٦٣٦	(١٨ ٧٦٩ ٤٧٥)	٤٤٣ ٦٩٤ ١١١	
مجموع المصروفات	٢ ٥١٠ ٠٩٦ ٣١٧	٢ ٤٧٢ ٥٥٩ ١١٧	(٢٨٥ ٨٩٤ ٥٥٠)	٢ ٧٥٨ ٤٥٣ ٦٦٧	
<b>زيادة (نقص) الإيرادات بالنسبة للمصروفات</b>					
مبالغ مخصصة لأي تأخير في تحصيل الاشتراكات المقدرة	(٦٤ ٣٢١ ٠٣٥)	(٤٩ ٩٠٨ ٢٥٠)		(٤٩ ٩٠٨ ٢٥٠)	
مبالغ أعيدت للدول الأعضاء في إطار الاشتراكات المقدرة	(٩ ١٣٨ ٠٤٣)				
تسديد الاشتراكات المقدرة عن سنوات سابقة	٨٣ ٣٧٠ ٦٥١	٥٩ ٠٤٤ ٧٨٠		٥٩ ٠٤٤ ٧٨٠	
وفورات ناجمة عن التزامات غير مسددة في مند سابقة	٢١ ٧٣٦ ٧٤٠	٢٦ ٢٤٤ ٦٣٨		٢٦ ٢٤٤ ٦٣٨	
زيادة في الأصول الرأسمالية	٢ ٠٩٩ ٨٤٢	٢٣٩ ٥٧٨		٢٣٩ ٥٧٨	٢٣٩ ٥٧٨
تحويلات بين الصناديق					
مجموع التغييرات في أرصدة الصناديق	٢٥٤ ٠١٢ ١٤٩	١٧٠ ٥٦٥ ٦٥٣	٤٦ ٥٧١ ٦١٦	١٢٣ ٩٩٤ ٠٣٧	(١٦ ٣٩٠ ٤٠٨)
أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢	٨١٩ ٢٢٦ ٣٤١	١ ٠٧٣ ٢٣٨ ٤٩٠	(٤٦ ٥٧١ ٦١٦)	١ ١١٩ ٨١٠ ١٠٦	٦٦ ٨٨٧ ٣٦٦
أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	١ ٠٧٣ ٢٣٨ ٤٩٠	١ ٢٤٣ ٨٠٤ ١٤٣		١ ٢٤٣ ٨٠٤ ١٤٣	٦٧ ١٢٦ ٩٤٤



## Statement I.1 (continued)

## البيان الأول - ١ (تابع)

	المجموع ٢٠٠١-٢٠٠٢	٢٠٠٣-٢٠٠٢	حساب مدفوعات نهاية الخدمة (الجدول ٩)	صندوق معالجة الضرائب (الملاحظات ٢-٣،٧)	الحساب الخاص لتكاليف الخدمة (الجدول ٧)	صندوق تكنولوجيا المعلومات (الملاحظة ٣٥)	الصندوق الدوار للمبيعات (الملاحظة ١١)
<b>الإيرادات:</b>							
<b>الاشتراكات المقررة:</b>							
لميزانية العمل الفعلية (٢٠٠٣-٢٠٠٢)	٧ ٢١٢ ٠٠٠	٢ ٦٦٦ ٧٨٠		٢ ٦٦٦ ٧٨٠			
النول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة	١٠٧ ٩٢٧	٤ ٢٩٠					
مجموع الاشتراكات المقررة	٧ ٣١٩ ٩٢٧	٢ ٦٧١ ٠٧٠		٢ ٦٦٦ ٧٨٠			
<b>مساهمات طوعية:</b>							
أنشطة برمجية تابعة للمنظمة	٥٦١ ١٦٩						
<b>إيرادات أخرى:</b>							
الدول الأعضاء المتنازلة عن تخفيض							
اشتراكاتها المقررة		٥ ٤٧٧ ٢٣٩					
أنشطة مدرة للإيرادات	٥ ١١٩ ١٢١	٦ ٦٢٠ ٤٢٣					٥ ٥٨٢ ٣٦٧
إيرادات من خدمات مقدمة	١٠٦ ١٤٥ ١٦٤	١٣٤ ٠٣١ ٩٧٦	٢١ ٨٦٥ ٦٨٦		١١٢ ١٦٦ ٢٩٠		
إيرادات الفوائد: - فوائد	٣٩ ٢٣٧ ٧٠٠	٢٧ ١٦٢ ٣٤٢	٦ ٤٣٠ ٧٠٢		١٠ ٠٧١ ٩٦٠	٣ ٩٧٠	
- فروق أسعار الصرف							
المقتسمة	٧ ٤٠٥ ٥٦٨	(٨٥٨ ٨٦١)					
أرباح (خسائر) تتعلق بعمليات تغطية مخاطر							
تقلبات أسعار الصرف		٢ ٩٧٢ ٣٢٩			٢ ٩٧٢ ٣٢٩		
مرفق أسعار الصرف	١٢ ١٠١ ٧٠٠						
إيرادات أخرى	(٤١٣ ٦٣٩)	١٥ ٧٣٠ ٢٣٨				١ ٤٤١ ٠٠٠	
مجموع الإيرادات	١٧٨ ٢٤٨ ١٢٠	١٩٣ ٨٠٦ ٧٥٦	٢٨ ٢٩٦ ٣٨٨	٢ ٦٦٦ ٧٨٠	١ ٢٥٠ ٢١٠ ٥٧٩	١ ٤٤٤ ٩٧٠	٥ ٥٨٢ ٣٦٧
<b>المصروفات:</b>							
البرنامج الصحي الدولي	١٦ ٨٣٩ ٧١٧	١٣٩ ٥٣٤ ٨٢١			١ ٢١ ٩٧٧ ٠٥٣	٤٨١ ٣١٤	٧ ٥٣٥ ٢٧٤
أغراض أخرى	٤٥ ١٧٥ ١٩٤	٢٥ ٠٧٩ ٣٢٣	١٣ ٩٦٤ ٤٢٥	٧ ٤٩٦ ٩٦٠			
مجموع المصروفات	١٣٢ ٠١٤ ٩١١	١٦٤ ٦١٤ ١٤٤	١٣ ٩٦٤ ٤٢٥	٧ ٤٩٦ ٩٦٠	١ ٢١ ٩٧٧ ٠٥٣	٤٨١ ٣١٤	٧ ٥٣٥ ٢٧٤
<b>زيادة (نقص) الإيرادات بالنسبة للمصروفات</b>	<b>٤٦ ٢٣٣ ٢٠٩</b>	<b>٢٩ ١٩٢ ٦١٢</b>	<b>١٤ ٣٣١ ٩٦٣</b>	<b>(٤ ٨٣٠ ١٨٠)</b>	<b>٣ ٢٣٣ ٥٢٦</b>	<b>٩٦٣ ٦٥٦</b>	<b>(١ ٩٥٢ ٩٠٧)</b>
تسديد اشتراكات مقررة عن سنوات سابقة	٧ ٦٠٢ ٨٢٨	٣ ٤١٦ ٤٧٣					
وفورات ناجمة عن التزامات غير مسددة	١٢ ٨١١ ٦٢١	٨ ٧٠٥ ٠٤٠					
تحويلات بين الصناديق	(٣٤ ٢٩٥ ١٦١)	(٧٧ ٧٣٤ ٦٦٤)			(٧ ٩٢٦ ٩٩٦)	٩٨٦ ٧٤٦	٧ ٩٢٦ ٩٩٦
مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق	٣٢ ٣٥٢ ٤٩٧	(٣٦ ٤٢٠ ٥٣٩)	١٤ ٣٣١ ٩٦٣	(٤ ٨٣٠ ١٨٠)	(٤ ٦٩٣ ٤٧٠)	١ ٩٥٠ ٤٠٢	٥ ٩٧٤ ٠٨٩
<b>أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢</b>	<b>٢١٩ ٩٧١ ٠٣٧</b>	<b>٢٥٢ ٣٢٣ ٥٣٤</b>	<b>٣٨ ٥٧٨ ٩٠٩</b>	<b>٦ ٦٠٧ ٦١٠</b>	<b>١٤٠ ٧٩٦ ٨٨٢</b>		<b>٥٠٠ ٠٠٠</b>
<b>أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣</b>	<b>٢٥٢ ٣٣٣ ٥٣٤</b>	<b>٢١٥ ٩٠٢ ٩٩٥</b>	<b>٥٢ ٩١٠ ٨٧٢</b>	<b>١ ٧٧٧ ٤٣٠</b>	<b>١٣٦ ١٠٣ ٤١٢</b>	<b>١ ٩٥٠ ٤٠٢</b>	<b>٦ ٤٧٤ ٠٨٩</b>

## البيان الأول - ٢

## Statement I.2

الصناديق الائتمانية - الترتيبات المشتركة بين المنظمات  
بيان موحد بالإيرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق  
المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
(بالدولارات الأمريكية)

التعاون التقني					
برنامج الأمم المتحدة الدولي لمكافحة المخدرات	برنامج الأمم المتحدة للبيئة	صندوق الأمم المتحدة للسكان	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	المرجع	
الإيرادات:					
إيرادات أخرى:					
١ ١٢١ ١٠٠	١ ١٦٩ ٥٨٨	١٠ ٣٢٨ ٠٠٠	(٦ ٢٦٢ ٩٤٩)	الملاحظة ١٣ الملاحظة ٢-١٢	- صناديق بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات - إيرادات الفوائد - إيرادات أخرى
		١٠٩ ٦٩٠	١٠ ١٧٥		
١ ١٢١ ١٠٠	١ ١٦٩ ٥٨٨	١٠ ٤٣٧ ٦٩٠	(٦ ٢٥٢ ٧٧٤)		مجموع الإيرادات
المصروفات:					
٧٧٩ ٨٠٠	٩٦٧ ٦٨٧	٩ ٥٥١ ٩١١	١ ٣٨٥ ٦٠٧	الملاحظات ٢-١٣، ٩	البرنامج الصحي الدولي
٧٧٩ ٨٠٠	٩٦٧ ٦٨٧	٩ ٥٥١ ٩١١	١ ٣٨٥ ٦٠٧		مجموع المصروفات
٣٤١ ٣٠٠	٢٠١ ٩٠١	٨٨٥ ٧٧٩	(٧ ٦٣٨ ٣٨١)		زيادة (نقص) الإيرادات بالنسبة للمصروفات
٢٧ ٧٩٦		١٩٨ ٧١٨	٢٨٠ ٠٣٦	الملاحظة ٢-١٤ الملحق ١	وفورات ناجمة عن التزامات غير مسددة في مدد سابقة تحويلات بين الصناديق
٣٦٩ ٠٩٦	٢٠١ ٩٠١	١ ٠٨٤ ٤٩٧	(٧ ٣٥٨ ٣٤٥)	البيان الأول	مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق
(٥٣٩ ٢٨٣)	(١٨٢ ١٠٥)	(٢ ٧٨٧ ٨٧٦)	٤ ٦٥٤ ٤٩٣	البيان الثاني	أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢
(١٧٠ ١٨٧)	١٩ ٧٩٦	(١ ٧٠٣ ٣٧٩)	(٢ ٧٠٣ ٨٥٢)	البيان الثاني	أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣



## Statement I.2 (continued)

## البيان الأول - ٢ (تابع)

	المجموع		خدمات الإمدادات		التعاون التقني	
	٢٠٠١-٢٠٠٠	٢٠٠٣-٢٠٠٢	مؤسسات الأمم المتحدة الأخرى	مؤسسات الأمم المتحدة الأخرى	برنامج الأمم المتحدة الخاص بالعراق	قرار مجلس الأمن ٩٨٦
<b>الإيرادات:</b>						
<i>إيرادات أخرى:</i>						
- صناديق بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات	٩٢ ٧٠١ ٧٥٦	١٣٤ ٢٩٩ ٥٦٩	٢٥ ٠٣٢ ٤٧٢	٩ ٣٤٩ ١٥٠	٩٣ ٥٦٢ ٢٠٨	
- إيرادات الفوائد	٢٧٤ ٢٥٠	١ ٦٠٦ ٤٥٠		٥ ٣٠٠	١ ٦٠١ ١٥٠	
- إيرادات أخرى	(٢٢٨ ٧٦٧)	(١ ٣٢٩ ٠٤٧)		٢٣٦ ٥٥٨	(١ ٦٨٥ ٤٧٠)	
<b>مجموع الإيرادات</b>	<b>٩٢ ٧٤٧ ٢٣٩</b>	<b>١٣٤ ٥٧٦ ٩٧٢</b>	<b>٢٥ ٠٣٢ ٤٧٢</b>	<b>٩ ٥٩١ ٠٠٨</b>	<b>٩٣ ٤٧٧ ٨٨٨</b>	
<b>المصروفات:</b>						
البرنامج الصحي الدولي	١٩ ٤٩٨ ٩٣٩	١٥٠ ٥٤٤ ٠٥١	٢٠ ٧٠٢ ٥٣٤	٨ ٦٨٢ ٠٧٨	١٠٨ ٤٧٤ ٤٣٤	
<b>مجموع المصروفات</b>	<b>١٩ ٤٩٨ ٩٣٩</b>	<b>١٥٠ ٥٤٤ ٠٥١</b>	<b>٢٠ ٧٠٢ ٥٣٤</b>	<b>٨ ٦٨٢ ٠٧٨</b>	<b>١٠٨ ٤٧٤ ٤٣٤</b>	
<b>زيادة (نقص) الإيرادات بالنسبة للمصروفات</b>	<b>٣ ٢٤٨ ٣٠٠</b>	<b>(١٥ ٩٦٧ ٠٧٩)</b>	<b>٤ ٣٢٩ ٩٣٨</b>	<b>٩٠٨ ٩٣٠</b>	<b>(١٤ ٩٩٦ ٥٤٦)</b>	
وفورات ناجمة عن التزامات غير مسددة في مدد سابقة	٥٦٣ ٠٩٤	٥٠٦ ٥٥٠				
تحويلات بين الصناديق	٤٠ ١٨٦	٥٥١ ٩١١	(١ ١٣٩ ١٧٥)		١ ٦٩١ ٠٨٦	
<b>مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق</b>	<b>٣ ٨٥١ ٥٨٠</b>	<b>(١٤ ٩٠٨ ٦١٨)</b>	<b>٣ ١٩٠ ٧٦٣</b>	<b>٩٠٨ ٩٣٠</b>	<b>(١٣ ٣٠٥ ٤٦٠)</b>	
أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢	٨٠ ٦٦٠	٣ ٩٣٢ ٢٤٠	١ ٣٥٥ ٧١٨	١ ٤٣١ ٢٩٣		
أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	٣ ٩٣٢ ٢٤٠	(١٠ ٩٧٦ ٣٧٨)	٤ ٥٤٦ ٤٨١	٢ ٣٤٠ ٢٢٣	(١٣ ٣٠٥ ٤٦٠)	

## البيان الأول - ٣

## Statement I.3

صناديق ائتمانية - أنشطة برامج المنظمة  
بيان موحد بالإيرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق  
المدة المالية ٢٠٠٣-٢٠٠٢  
(بالدولارات الأمريكية)

## التعاون التقني

صندوق ائتمانات البرنامج الخاص للبحوث والتدريب في مجال أمراض المناطق المدارية أ	صندوق ائتمانات سلساكاوا الصحي أ	البرنامج الإفريقي لمكافحة داء كلايية الذئب (الأكوسركية) أ	برنامج مكافحة داء كلايية الذئب (الأكوسركية) أ	البرنامج العالمي لمكافحة الأينز	المرجع
<b>الإيرادات:</b>					
المساهمات الطوعية:					
٦٦ ٦٨١ ٦٨٠	٨ ٧٩٠ ٠٠٠	١٨ ٠٠١ ١٢٩	١٣ ٦٠٠ ٠٠٠		الملاحظة ٢-٨ أنشطة برامج المنظمة
إيرادات أخرى:					
٥٦١		٤٩٠	١٦١ ٥٠٧		الملاحظات ٢-١١، ٥ أنشطة مدرة للإيرادات
١ ٧٥٥ ٩٤٠	٨١٤ ٨١٠	٥٥٤ ٢٦٠	(٣٦ ٠٥٠)	٢٨ ٦٢٠	الملاحظة ٢-١٢ إيرادات الفوائد
(٢٣٨ ١٩٩)		١٠٢ ٦٥٣	٨٦ ١٣١		إيرادات أخرى
٦٨ ١٩٩ ٩٨٢	٩ ٦٠٤ ٨١٠	١٨ ٦٥٨ ٥٣٢	١٣ ٨١١ ٥٨٨	٢٨ ٦٢٠	مجموع الإيرادات
<b>المصروفات:</b>					
الملاحظات ٢-١٣، ٩					
٦١ ٤١٨ ٢٢٦	١٠ ٢٦٨ ٨٢٦	٢٠ ٤١٣ ٦٩٩	١٢ ٥٨٠ ٠٨٩	(٣٣ ٠٧٩)	البرنامج الصحي الدولي
٦١ ٤١٨ ٢٢٦	١٠ ٢٦٨ ٨٢٦	٢٠ ٤١٣ ٦٩٩	١٢ ٥٨٠ ٠٨٩	(٣٣ ٠٧٩)	مجموع المصروفات
٦ ٧٨١ ٧٥٦	(٦٦٤ ٠١٦)	(١ ٧٥٥ ١٦٧)	١ ٢٣١ ٤٩٩	٦١ ٦٩٩	زيادة (نقص) الإيرادات بالنسبة للمصروفات
٢ ٧٨٨ ٩٣٢	٧٤٥ ٥٧٧	٥ ٦١٥ ٨٧٤	١ ٢٤٨ ٢٦٤		وفورات من التزامات غير مسددة لفترات سابقة الملاحظة ٢-١٤ تحويلات بين الصناديق الملحق ١
٣٥١ ٢٩٧	٧٨٢ ١٩٧				
٩ ٩٢١ ٩٨٥	٨٦٣ ٧٥٨	٣ ٨٦٠ ٧٠٧	٢ ٤٧٩ ٧٦٣	٦١ ٦٩٩	مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق البيان الأول
٧ ٣٨٦ ٩١٠	٩ ٢٦٧ ٧٥٧	(١ ٥٨٣ ٠٥١)	(٦٢٨ ٣٢١)	٢٢٣ ٧٤٩	أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ البيان الثاني
١٧ ٣٠٨ ٨٩٥	١٠ ١٣١ ٥١٥	٢ ٢٧٧ ٦٥٦	١ ٨٥١ ٤٤٢	٢٨٥ ٤٤٨	أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ البيان الثاني

أ انظر الملحق (الوثيقة ج ٢٠/٥٧ إضافة ١) للاطلاع على البيانات المالية المفصلة، وهي متاحة بالإنكليزية والفرنسية والأسبانية فقط.

## Statement I.3 (continued)

## البيان الأول - ٣ (تابع)

	خدمات الإمدادات		التعاون التقني			
	المجموع ٢٠٠١-٢٠٠٠	٢٠٠٣-٢٠٠٢	لوائر الصحة الوطنية ومؤسساتها	صناديق التعاون التقني الأخرى	المسؤولون المهنيون المشاركون	صندوق ائتمانات البرنامج الخاص للبحوث والتطوير والتركيب على البحوث في مجال الإلجاب البشري المشترك بين برنامج الأمم المتحدة الإيماني وصندوق الأمم المتحدة للسكان والمنظمة والبنك الدولي أ
<b>الإيرادات:</b>						
<i>المساهمات الطوعية:</i>						
أنشطة برامج المنظمة	٢٣٤ ٥٣٥ ٧٣١	١٨٣ ٧٩١ ٢٢٥	١٥ ٩٥٩ ٨٧٨	٣١ ٧٨٤ ٢٩٨	٥ ٨١٩ ٨٩٠	٢٣ ١٥٤ ٣٥٠
<i>إيرادات أخرى:</i>						
أنشطة مدرة للإيرادات	١ ٠٠٠ ١٠٩	٦٨١ ٦٥٢				٥١٩ ٠٩٤
إيرادات الفوائد	٥ ٥٨٢ ٣٨٠	٤ ١٠٧ ٨٧٠		٢٣ ٤٦٠	١٧٨ ٧٧٠	٧٨٨ ٠٦٠
إيرادات أخرى	(٦٩٦ ٢٥٦)	(٣٩ ٤٧١)				٩ ٩٤٤
<b>مجموع الإيرادات</b>	<b>٢٤٠ ٤٢١ ٩٦٤</b>	<b>١٨٨ ٥٤١ ٢٧٦</b>	<b>١٥ ٩٥٩ ٨٧٨</b>	<b>٣١ ٨٠٧ ٧٥٨</b>	<b>٥ ٩٩٨ ٦٦٠</b>	<b>٢٤ ٤٧١ ٤٤٨</b>
<b>المصروفات:</b>						
البرنامج الصحي الدولي	٢٣٤ ٧٥٨ ٩٤١	١٨٠ ٧٢٠ ٤٧٨	١٦ ١٩٧ ٦٣٥	٢٦ ٢٣٤ ٤٧٤	٦ ٢٣٠ ٨٧٣	٢٧ ٤٠٩ ٧٣٥
<b>مجموع المصروفات</b>	<b>٢٣٤ ٧٥٨ ٩٤١</b>	<b>١٨٠ ٧٢٠ ٤٧٨</b>	<b>١٦ ١٩٧ ٦٣٥</b>	<b>٢٦ ٢٣٤ ٤٧٤</b>	<b>٦ ٢٣٠ ٨٧٣</b>	<b>٢٧ ٤٠٩ ٧٣٥</b>
<b>زيادة (نقص) الإيرادات بالنسبة للمصروفات</b>	<b>٥ ٦٦٣ ٠٢٣</b>	<b>٧ ٨٢٠ ٧٩٨</b>	<b>(٢٣٧ ٧٥٧)</b>	<b>٥ ٥٧٣ ٢٨٤</b>	<b>(٢٢٢ ٢١٣)</b>	<b>(٢ ٩٣٨ ٢٨٧)</b>
وفورات من التزامات غير مسددة لفترات سابقة	٥ ٠٥٤ ١٦٧	١١ ٣٥٦ ١٧٤				٩٥٧ ٥٢٧
تحويلات بين الصناديق	٧٧١ ٧٥٠	١ ١٠٣ ٨٣٩		(٥٥١ ٩١١)		٥٢٢ ٢٥٦
<b>مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق</b>	<b>١١ ٤٨٨ ٩٤٠</b>	<b>٢٠ ٢٨٠ ٨١١</b>	<b>(٢٣٧ ٧٥٧)</b>	<b>٥ ٠٢١ ٣٧٣</b>	<b>(٢٢٢ ٢١٣)</b>	<b>(١ ٤٥٨ ٥٠٤)</b>
أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢	٣٨ ٢٢٩ ٠٣١	٤٩ ٧١٧ ٩٧١	٣ ١١٦ ٤٨٣	١٨ ٨٢٦ ٣٦٧	٣ ٥٢٧ ٢٦٠	٩ ٥٨٠ ٨١٧
أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	٤٩ ٧١٧ ٩٧١	٦٩ ٩٩٨ ٧٨٢	٢ ٨٧٨ ٧٢٦	٢٣ ٨٤٧ ٧٤٠	٣ ٢٩٥ ٠٤٧	٨ ١٢٢ ٣١٣

## البيان الأول - ٤

## Statement I.4

صناديق ائتمانية وكيانات مشاركة أخرى  
بيان موحد بالإيرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق  
المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
(بالدولارات الأمريكية)

المرجع	الصندوق الائتماني التابع لبرنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة الأيدز (الملاحظة ١٤)	الوكالة الدولية لبحوث السرطان (الملاحظة ١٤)	المركز الدولي للحساب الإلكتروني (الملاحظة ١٤)	التأمين الصحي للموظفين (الملاحظتان ١٤ و ١٥)
<b>الإيرادات:</b>				
المساهمات الطوعية:				
الملاحظة ١٠-٢	٢٥٣ ٨٣٩ ٤١١	٦٨ ٦١٠ ٢٨٧		
أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة				
إيرادات أخرى:				
الملاحظة ١٢-٢	٧ ٢٣٨ ٠٢٠		٢٣ ٣٨٧ ٦٥٧	
	٣٨١ ٤٥٢		٨٥ ٣٦٤ ٩٣٨	
	٢٦١ ٤٥٨ ٨٨٣	٦٨ ٦١٠ ٢٨٧	٤٠ ٥٠٥ ٢١١	١٠٨ ٧٥٢ ٥٩٥
<b>المصروفات:</b>				
الملاحظات ١٣-٢، ٩				
	١٨٩ ٦٥٨ ٤٤٩	٦٦ ٧٥٦ ١٦٤	٤١ ١٠٤ ٦٣٥	٦٤ ٦٣٦ ٨٤٦
	١٨٩ ٦٥٨ ٤٤٩	٦٦ ٧٥٦ ١٦٤	٤١ ١٠٤ ٦٣٥	٦٤ ٦٣٦ ٨٤٦
أغراض أخرى				
مجموع المصروفات				
زيادة (نقص) الإيرادات بالنسبة للمصروفات				
	٧١ ٨٠٠ ٤٣٤	١ ٨٥٤ ١٢٣	(٥٩٩ ٤٢٤)	٤٤ ١١٥ ٧٤٩
وفورات من التزامات غير مسددة لفترات سابقة				
الملاحظة ١٤-٢	٥ ٦٧٦ ٨٧٤			
تحويلات بين الصناديق				
الملحق ١	٧٧ ٤٧٧ ٣٠٨	١ ٨٥٤ ١٢٣	(٥٩٩ ٤٢٤)	٤٤ ١١٥ ٧٤٩
مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق				
أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني/ يناير ٢٠٠٢				
البيان الثاني	٥٦ ٦٢٤ ٦٢٧	٢٠ ٧٤١ ٥٦٠	٣ ٦٧٢ ٧٠٦	٢٢٣ ٥٠٠ ١١٨
أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣				
البيان الثاني	١٣٤ ١٠١ ٩٣٥	٢٢ ٥٩٥ ٦٨٣	٣ ٠٧٣ ٢٨٢	٢٦٧ ٦١٥ ٨٦٧

## Statement I.4 (continued)

## البيان الأول - ٤ (تابع)

	المجاميع		مؤسسات (الملاحظة ١٧)	صناديق أخرى (الملاحظة ١٦)	الصندوق العالمي لمكافحة الأيذ والسل والملايا (الملاحظة ١٤)
	٢٠٠١-٢٠٠٠ (أعيبت صياغتها، الملاحظة ٢-١٢)	٢٠٠٣-٢٠٠٢			
<b>الإيرادات:</b>					
المساهمات الطوعية:					
أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة	٢٥٣ ٣٠٢ ٠٧٣	٣٨٨ ٨٦١ ٣٣٨		١١ ٩٠٣ ٠٥٣	٥٤ ٥٠٨ ٥٨٧
إيرادات أخرى:					
إيرادات الفوائد	٢٠ ٩٤٩ ١٦٩	٣١ ٠٠٥ ٩٧١	١٤٥ ١٦٤	٢٣٥ ١٣٠	
إيرادات أخرى	٩٨ ٩٥٩ ١٢٣	١٢٦ ٢٦٠ ٢٨٨	٤٢ ٦٢٦	(٣٣ ٩٣٩)	
مجموع الإيرادات	٣٧٣ ٢١١ ٧٦٥	٥٤٦ ١٢٧ ٥٩٧	١٨٧ ٧٩٠	١٢ ١٠٤ ٢٤٤	٥٤ ٥٠٨ ٥٨٧
<b>المصروفات:</b>					١٢ ٧٩٨ ٠٠٤
أغراض أخرى	٣٦٥ ١٣١ ٥٠٦	٤١٥ ٦١٤ ٧٨٨	١٥٦ ٣٤٣	١١ ٥٩١ ٧٦٨	٤١ ٧١٠ ٥٨٣
مجموع المصروفات	٣٦٥ ١٣١ ٥٠٦	٤١٥ ٤١٦ ٧٨٨	١٥٦ ٣٤٣	١١ ٥٩١ ٧٦٨	٤١ ٧١٠ ٥٨٣
<b>زيادة (نقص) الإيرادات بالنسبة للمصروفات</b>	١ ٠٨٠ ٢٥٩	١٣٠ ٥١٢ ٨٠٩	٣١ ٤٤٧	٥١٢ ٤٧٦	١٢ ٧٩٨ ٠٠٤
وفورات من التزامات غير مسددة لقرارات سابقة	٣ ٣٠٧ ١٥٨	٥ ٦٧٦ ٨٧٤			
تحويلات بين الصناديق	٢ ١٨٩ ٥٦٩				
مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق	١٣ ٥٧٧ ٦١٦	١٣٦ ١٨٩ ٦٨٣	٣١ ٤٤٧	٥١٢ ٤٧٦	١٢ ٧٩٨ ٠٠٤
أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢	٢٩٧ ١٤٣ ١٤٨	٣١١ ٤٢٠ ٨٣٤	٢ ١٤٠ ٨٠٩	٤ ٧٤١ ٠١٤	
أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣	٣١١ ٤٢٠ ١٣٤	٤٤٧ ٦١٠ ٥١٧	٢ ١٧٢ ٢٥٦	٥ ٢٥٣ ٤٩٠	١٢ ٧٩٨ ٠٠٤

## Statement I, Annex I

## البيان الأول، الملحق ١

تحويلات بين الصناديق أ  
(بالدولارات الأمريكية)

		مبالغ مخصصة لميزانية العمل الفعلية ٢٠٠٣-٢٠٠٢			
		الرصيد في ٣١ كتون الأول/ نيسمبر ٢٠٠١	(القرارات إلى صندوق المبيعات الدوار القرار جص ع ٥٣-٥٠، جص ع ٥٤-٨، جص ع ٥٤-٢٠)	(القرارات جص ع ٥٤-١٧، جص ع ٥٤-٢٠، جص ع ٥٦-١٢)	(المادة ٥-٦ من اللائحة المالية والقرار جص ع ٥٥-٧)
المجموع	تحويلات إلى برامج أخرى				الصناديق
					الميزانية العادية وصندوق رأس المال العامل
(٧٧ ٧٣٤ ٦٦٤)		(١٣ ٣٩٥ ٥٢٣)	(٤١ ٦٤٣ ٩٢٦)	(٢٢ ٦٩٥ ٢١٥)	
٦٤ ٠٩٧ ٨٢٣	(٢٤١ ٣١٨)		٤١ ٦٤٣ ٩٢٦	٢٢ ٦٩٥ ٢١٥	الإيرادات المتنوعة
١٣ ٣٩٥ ٥٢٣		١٣ ٣٩٥ ٥٢٣			حساب التمويل المعاون
(٧ ٩٢٦ ٩٩٦)		(٧ ٩٢٦ ٩٩٦)			الصندوق الدوار للمبيعات
٧ ٩٢٦ ٩٩٦		٧ ٩٢٦ ٩٩٦			الحساب الخاص لتكاليف الخدمة
(١ ٦٩١ ٠٨٦)	(١ ٦٩١ ٠٨٦)				برنامج الأمم المتحدة للعراق قرار مجلس الأمن رقم ٩٨٦
١ ٦٥٥ ٧٥٠	١ ٦٥٥ ٧٥٠				الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة
(٣٥١ ٢٩٧)	(٣٥١ ٢٩٧)				البرنامج الخاص للبحوث والتدريب في مجال أمراض المناطق المدارية
(٥٢٢ ٢٥٦)	(٥٢٢ ٢٥٦)				ص إ ب خ إ ب
(٧٨٢ ١٩٧)	(٧٨٢ ١٩٧)				صندوق ائتمانات ساساكاوا الصحي
٥٥١ ٩١١	٥٥١ ٩١١				صناديق أخرى للتعاون التقني
١ ١٣٩ ١٧٥	١ ١٣٩ ١٧٥				الدوائر والمؤسسات الصحية الوطنية
(٩٨٦ ٧٤٦)	(٩٨٦ ٧٤٦)				صندوق تكنولوجيا المعلومات
١ ١٦٥ ٠٧١	١ ١٦٥ ٠٧١				الدخل الطارئ/ البرامج ذات الأولوية
٦٢ ٩٩٣	٦٢ ٩٩٣				الحساب الخاص لصندوق تجديد المنظمة
-	-	-	-	-	التحويلات الصافية

أ أجريت هذه التحويلات بين الصناديق لتنفيذ المقررات التي اتخذتها جمعية الصحة، كما أن باقي التحويلات البرمجية تمت وفقاً للممارسات المحاسبية الراسخة.

ب الصندوق الائتماني التابع للبرنامج الخاص للبحوث والتطوير والتدريب على البحوث، في مجال الإنجاب البشري، والمشارك بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، ومنظمة الصحة العالمية، والبنك الدولي.

## Statement I, Annex 2

## البيان الأول، الملحق ٢

المبالغ المسقطة  
(بالدولارات الأمريكية)

الإيرادات	الصندوق المنتفع	المصروفات	الصندوق الأصلي
٢ ٢٦٢ ٦٦٨	ص إ ب خ أم أ	٢ ٢٦٢ ٦٦٨	الميزانية العادية
٢٤٩ ٩٨٥	برنامج مكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية)	٢٤٩ ٩٨٥	
١ ٠٠٠ ٠٠٠	البرنامج الأفريقي لمكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية)	١ ٠٠٠ ٠٠٠	
٣ ٠٠٠ ٠٠٠	صندوق العقارات	٣ ٠٠٠ ٠٠٠	
٤ ١٢٨ ٠٠٠	صندوق الأمن	٤ ١٢٨ ٠٠٠	
٢ ٥٧٥ ٠٠٠	ص إ ب خ أم ب	٢ ٥٧٥ ٠٠٠	صندوق الأمم المتحدة للسكان
٢ ٢٩٦ ٢٨٤	الحساب الخاص لتكاليف الخدمة	٢ ٢٩٦ ٢٨٤	ص إ ب خ أم أ
٢ ٨٠٣ ٠٠٠	ص إ ب خ أم أ	٢ ٨٠٣ ٠٠٠	البرنامج الأفريقي لمكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية)
٥٠ ٠٠٠	الحساب الخاص لتكاليف الخدمة	٥٠ ٠٠٠	
٢٢٥ ٠٠٠	ص إ ب خ أم أ	٢٢٥ ٠٠٠	برنامج مكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية)
١ ٧٦٣ ٣٠٠	الحساب الخاص لتكاليف الخدمة	١ ٧٦٣ ٣٠٠	الصندوق العالمي لمكافحة الأيدز والسل والملاريا
١ ٣٢٤ ٢١١	ص إ ب خ أم أ	١ ٣٢٤ ٢١١	الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة
٦٧٦ ٠٠٠	ص إ ب خ أم ب	٦٧٦ ٠٠٠	برنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة الأيدز
٢٤ ٢٩٧ ٦٨٩	الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة	٢٤ ٢٩٧ ٦٨٩	
٢ ٧٦٢ ٦٤٤	الحساب الخاص لتكاليف الخدمة	٢ ٧٦٢ ٦٤٤	
١ ١٣٦ ٠٠٠	الحساب الخاص لتكاليف الخدمة	١ ١٣٦ ٠٠٠	المركز الدولي للحساب الإلكتروني
٢١ ٨٦٥ ٦٨٦	حساب مدفوعات نهاية الخدمة	٢١ ٨٦٥ ٦٨٦	كل الصناديق
٥٨ ١٤٨ ٤٠٥	التأمين الصحي للموظفين	٥٨ ١٤٨ ٤٠٥	
٤ ٠٦٠ ٠٠٠	صندوق الأمن	٤ ٠٦٠ ٠٠٠	الحساب الخاص لتكاليف الخدمة
١ ٤٤١ ٠٠٠	صندوق تكنولوجيا المعلومات	١ ٤٤١ ٠٠٠	
١٠٤ ١٥٨ ٠٦٢	الحساب الخاص لتكاليف الخدمة	١٠٤ ١٥٨ ٠٦٢	تكاليف دعم البرامج المحصلة
٢٣٩ ٣٢٢ ٩٣٤	المبالغ المسقطة، ٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٣٩ ٣٢٢ ٩٣٤	المبالغ المسقطة، ٢٠٠٣-٢٠٠٢
		٤٦ ٥٧١ ٦١٦	إسقاط فروق التوقيت المتراكمة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ ج
٢٣٩ ٣٢٢ ٩٣٤	مجموع الإيرادات المسقطة	٢٨٥ ٨٩٤ ٥٥٠	مجموع النفقات المسقطة

أ الصندوق الائتماني التابع للبرنامج الخاص للبحوث والتدريب في مجال أمراض المناطق المدارية.

ب الصندوق الائتماني التابع للبرنامج الخاص للبحوث والتطوير والتدريب على البحوث، في مجال الإنجاب البشري، والمشارك بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، ومنظمة الصحة العالمية، والبنك الدولي.

ج في أعقاب استعراض للمنهجية التي تعترف بفروق التوقيت بين المبالغ المسقطة من الإيرادات والمصروفات المحتسبة مرتين، تقرر إجراء المبالغ المسقطة في المدة ذاتها. ويعترف هذا بمبدأ إسقاط المصروفات في الصندوق الأصلي وإسقاط الإيرادات في الصندوق المتلقي في الوقت ذاته.

## Statement II

## البيان الثاني

بيان الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق  
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣  
(بالدولارات الأمريكية)

٢٠٠١	٢٠٠٣	المرجع	
			<b>الأصول</b>
١٣٠ ١٨٠ ٩٧١	١١٩ ١٢٧ ٦٠٤	الجدول ١(أ)، الملاحظات ٢-١٦، ١٨	الأصول النقدية في البنوك وقيد التحويل وتحت اليد
١ ٢٨٣ ٤٦٤ ٠٣٧	١ ٣٤٢ ٥٢٩ ٦٥٣	الجدول ١(أ)، الملاحظات ٢-١٧، ٢-١٨	ودائع وسندات مالية
١٤٦ ٦٦١ ٢٤٤	١٣٧ ٥٢٥ ٦٩٠	الجدول ٣	حسابات دائنة
(١٤٦ ٦٦١ ٢٤٤)	(١٣٧ ٥٢٥ ٦٩٠)		اشتراكات الدول الأعضاء غير المسددة مطروحة منها: مبلغ مخصص لأي تأخير في تحصيل الاشتراكات المقدرة
-	-		صافي الاشتراكات المقدرة
٤٥ ٥٦٠ ٤١٣	٥٦ ٢٦٥ ٦١٥	الملاحظة ٢٠	دائنون مختلفون
٤٥ ٥٦٠ ٤١٣	٥٦ ٢٦٥ ٦١٥		مجموع الحسابات الدائنة
١ ٦١٥ ٤٧٢	١ ٣٦٥ ٣٤٧	الملاحظة ٢١	نفقات مسددة سلفاً
١٦ ٣٩٠ ٤٠٨	٤ ٩٢٨ ٩١٧	الملاحظة ٢-١٢	فوائد مستحقة
٦٦ ٨٨٧ ٣٦٦	٦٧ ١٢٦ ٩٤٤	الملاحظة ٢٧ الملاحظات ٢-١٩، ٢٢	مبان قيد الإنشاء أصول رأسمالية
١ ٥٤٤ ٠٩٨ ٦٦٧	١ ٥٩٤ ٢٣٤ ٦٤٢		مجموع الأصول
			<b>الخصوم وأرصدة الصناديق</b>
٣٥ ١٦٨ ٦٢٠	٤٦ ٦٨٥ ٤٢٧	الملاحظة ٢٤	الخصوم
٣٥٠ ٥٤٨ ٠٨٢	٢٤٧ ٢٥٠ ٢٤٢	الملاحظات ٢-١٣، ٢٥	اشتراكات الدول الأعضاء المستلمة مقدماً
٣٨ ٥٧١ ٨٥٩	٥٣ ٦٦٢ ٨١٩	الملاحظة ٢٦	التزامات غير مسددة
٤٢٤ ٢٨٨ ٥٦١	٣٥٠ ٤٣٠ ٤٩٩	الملاحظة ٢٧	حسابات مدينة وإيرادات مؤجلة
			مبالغ مقرضة واجبة السداد بعد عام واحد
			مجموع الخصوم
			<b>أرصدة الصناديق</b>
٣٨١ ٤٦١ ٤٥٣	٥٠٦ ٦٣٢ ٩٢١	البيان الأول-٢ والبيان الأول-٣	الصناديق الائتمانية
٤٤٣ ٧٦٦ ٠٦٠	٤٥٥ ٨٨٥ ٢٥١	والبيان الأول-٤	الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة
(٢٤ ٦٢٨ ٣٠٧)	(١ ٧٤٣ ٩٦٨)	البيان الأول	الميزانية العادية وصندوق رأس المال العامل
٢٥٢ ٣٢٣ ٥٣٤	٢١٥ ٩٠٢ ٩٩٥	البيان الأول-١	صناديق أخرى تابعة للمنظمة
٦٦ ٨٨٧ ٣٦٦	٦٧ ١٢٦ ٩٤٤	البيان الأول	أسهم الدول الأعضاء في الأصول الرأسمالية
١ ١١٩ ٨١٠ ١٠٦	١ ٢٤٣ ٨٠٤ ١٤٣		أرصدة الصناديق
١ ٥٤٤ ٠٩٨ ٦٦٧	١ ٥٩٤ ٢٣٤ ٦٤٢		مجموع الخصوم وأرصدة الصناديق



## Statement III

## البيان الثالث

بيان تدفق الأموال النقدية  
المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
(بالدولارات الأمريكية)

٢٠٠١-٢٠٠٠	٢٠٠٣-٢٠٠٢	
		<b>تدفقات الأموال النقدية من الأنشطة التشغيلية</b>
٢٥٤ ٠١٢ ١٤٩	١٢٣ ٩٩٤ ٠٣٧	مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق (البيان الأول)
(٨ ١٦٣ ٧٤١)	(١٠ ٧٠٥ ٢٠٢)	(الزيادة)/ (النقص في الحسابات الدائنة - دائنون متفرقون
(١ ٢٩٩ ١٧٤)	٢٥٠ ١٢٥	(الزيادة)/ (النقص في النفقات المسددة سلفاً
(٤ ١٩٦ ٣٧٤)	١١ ٤٦١ ٤٩١	(الزيادة)/ (النقص في الفوائد المستحقة
(٦ ٩٤٣ ٢٨٣)	١١ ٥١٦ ٨٠٧	الزيادة/ (النقص) في الاشتراكات المستلمة مقدماً
٩٣ ٧٤٨ ٤٩٢	(١٠٣ ٢٩٧ ٨٤٠)	الزيادة/ (النقص) في الالتزامات غير المسددة
٥ ١٠٣ ٥٤١	١٥ ٠٩٠ ٩٦٠	الزيادة/ (النقص) في الحسابات المدينة والإيرادات المؤجلة
(٢١ ٧٣٦ ٧٤٠)	٢٦ ٢٤٤ ٦٣٨	الوفورات من الالتزامات غير المسددة عن فترات سابقة
٣٢ ٩٠٦ ٧٤٥		صافي المبالغ المسقطة من تكاليف دعم البرامج
(١٣٠ ٢٨٥ ٩٥٥)	(٨٣ ١١٤ ٦٩٤)	<b>مطروحاً منها: الإيرادات من الفوائد المدرجة في أرصدة الصناديق</b>
٢١٢ ٤٤٤ ٩٦٠	(٨ ٥٥٩ ٦٧٨)	<b>صافي الأموال النقدية من الأنشطة التشغيلية</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية والمالية</b>
(٢٨٤ ٨٠٠ ٣٦٥)	(٥٩ ٠٦٥ ٦١٦)	(الزيادة)/ (النقص في الودائع والسندات المالية
	٢ ٨٣٢ ٠١١	الزيادة/ (النقص) في المبالغ المقترضة الواجبة السداد بعد عام واحد
١٣٠ ٢٨٥ ٩٥٥	٨٣ ١١٤ ٦٩٤	<b>مضافاً إليها: الإيرادات من الفوائد المدرجة في أرصدة الصناديق</b>
(١٥٤ ٥١٤ ٤١٠)	٢٦ ٨٨١ ٠٨٩	<b>صافي الأموال النقدية من الأنشطة الاستثمارية والمالية</b>
		<b>التدفقات النقدية من مصادر أخرى</b>
(٢ ٠٩٩ ٨٤٢)	(٢٣٩ ٥٧٨)	(الزيادة)/ (النقص في الأراضي والمباني
	(٢ ٨٩٠ ٥٦٢)	(الزيادة)/ (النقص في المباني قيد الإنشاء
٢١ ٧٣٦ ٧٤٠	(٢٦ ٢٤٤ ٦٣٨)	وفورات من التزامات غير مسددة عن سنوات سابقة
١٩ ٦٣٦ ٨٩٨	(٢٩ ٣٧٤ ٧٧٨)	<b>صافي الأموال النقدية من مصادر أخرى</b>
٧٧ ٥٦٧ ٤٤٨	(١١ ٠٥٣ ٣٦٧)	<b>صافي الزيادة/ (النقص) في الأموال النقدية</b>
٥٢ ٦١٣ ٥٢٣	١٣٠ ١٨٠ ٩٧١	<b>الأموال النقدية في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ و ٢٠٠٠</b>
١٣٠ ١٨٠ ٩٧١	١١٩ ١٢٧ ٦٠٤	<b>الأموال النقدية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ و ٢٠٠١</b>

## البيان الرابع

## Statement IV

بيان بالاعتمادات للمدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
(بالدولارات الأمريكية)

باب الاعتماد	المبالغ المقررة بالقرار ج ص ع ٥٤٤-٢٠	التحويلات التي أجراها المدير العام بين أبواب الاعتماد (الملاحظة ٣٦)	التحويلات بين أبواب الاعتماد كنسب مئوية من الاعتمادات المقررة
١- الأمراض السارية	٥٠ ٨٩٢ ٠٠٠	٣ ٥٥٨ ٠٠٠	٦,٩٩
٢- الأمراض غير السارية والصحة النفسية	٤٠ ١٧٠ ٠٠٠	٣١٨ ٠٠٠	٠,٧٩
٣- صحة الأسرة والمجتمع	٣٣ ٣٧٢ ٠٠٠	٢ ٧٩٦ ٢٠٠	٨,٣٨
٤- التنمية المستدامة والبيئات الصحية	٤٧ ٣٦٨ ٠٠٠	٣ ٤٩٧ ٨٠٠	٧,٣٨
٥- التكنولوجيا الصحية والمستحضرات الصيدلانية	٣٤ ٩٨٢ ٠٠٠	(١ ٩٧٦ ٠٠٠)	(٥,٦٥)
٦- القرائن والمعلومات الداعمة للسياسات	٩٤ ١٣٢ ٠٠٠	(١ ٤٥٦ ٠٠٠)	(١,٥٥)
٧- العلاقات الخارجية والأجهزة الرئاسية	٤٤ ٧٤٦ ٠٠٠	١ ٣١٣ ٠٠٠	٢,٩٣
٨- الإدارة العامة	١٣٩ ٤٥٩ ٠٠٠	١ ١٨٢ ٠٠٠	٠,٨٥
٩- المدير العام والمديرون الإقليميون والوظائف المستقلة	٢١ ٥٢٨ ٠٠٠	٢ ٢٧٩ ٠٠٠	١٠,٥٩
١٠- البرامج القطرية	٣٣٦ ٠٠٥ ٠٠٠	(١١ ٥١٢ ٠٠٠)	(٣,٤٣)
المجموع الفرعي	٨٤٢ ٦٥٤ ٠٠٠		
١١- من الإيرادات المتنوعة:			
١١-١ تغطية المخاطر الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠		
١١-٢ صندوق العقارات	٣ ٠٠٠ ٠٠٠		
المجموع الفرعي	١٣ ٠٠٠ ٠٠٠		
ميزانية العمل الفعلية	٨٥٥ ٦٥٤ ٠٠٠		
١٢- تحويل إلى صندوق معادلة الضرائب	٨٠ ٠٠٠ ٠٠٠		
المجموع	٩٣٥ ٦٥٤ ٠٠٠		

## Statement IV (continued)

## البيان الرابع (تابع)

باب الاعتماد	رصيد الاعتمادات غير الملتزم به (الملاحظة ٣٦)	المصروفات (الملاحظة ٣٦)	الاعتمادات الفعلية
١- الأمراض السارية	١ ٠٦٩ ٤٩٨	٥٣ ٣٨٠ ٥٠٢	٥٤ ٤٥٠ ٠٠٠
٢- الأمراض غير السارية	٨٠٥ ٤٠٠	٣٩ ٦٨٢ ٦٠٠	٤٠ ٤٨٨ ٠٠٠
٣- صحة الأسرة والمجتمع	٦٧٦ ٦٦١	٣٥ ٤٩١ ٥٣٩	٣٦ ١٦٨ ٢٠٠
٤- التنمية المستدامة والبيئات الصحية	٩٢٨ ٣٨٦	٤٩ ٩٣٧ ٤١٤	٥٠ ٨٦٥ ٨٠٠
٥- التكنولوجيا الصحية والمستحضرات الصيدلانية	٧٥٤ ٤٠٨	٣٢ ٢٥١ ٥٩٢	٣٣ ٠٠٦ ٠٠٠
٦- القرائن والمعلومات الداعمة للسياسات	١ ٩٤٨ ١٨٤	٩٠ ٧٢٧ ٨١٦	٩٢ ٦٧٦ ٠٠٠
٧- العلاقات الخارجية والأجهزة الرئاسية	٩٢٠ ٠٢٨	٤٥ ١٣٨ ٩٧٢	٤٦ ٠٥٩ ٠٠٠
٨- الإدارة العامة	٢ ٨٢٩ ٢٧٦	١٣٧ ٨١١ ٧٢٤	١٤٠ ٦٤١ ٠٠٠
٩- المدير العام والمديرون الإقليميون والوظائف المستقلة	١ ٠٤٩ ٢١٦	٢٢ ٧٥٧ ٧٨٤	٢٣ ٨٠٧ ٠٠٠
١٠- البرامج القطرية	٦ ١٤٥ ٥٢٤	٣١٨ ٣٤٧ ٤٧٦	٣٢٤ ٤٩٣ ٠٠٠
المجموع الفرعي	١٧ ١٢٦ ٥٨١	٨٢٥ ٥٢٧ ٤١٩	٨٤٢ ٦٥٤ ٠٠٠
١١- من الإيرادات المتنوعة:			
١١-١ تغطية المخاطر الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف	٨ ١٢٦ ١١٦	١ ٨٧٣ ٨٨٤	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠
١١-٢ صندوق العقارات		٣ ٠٠٠ ٠٠٠	٣ ٠٠٠ ٠٠٠
المجموع الفرعي	٨ ١٢٦ ١١٦	٤ ٨٧٣ ٨٨٤	١٣ ٠٠٠ ٠٠٠
ميزانية العمل الفعلية	٢٥ ٢٥٢ ٦٩٧	٨٣٠ ٤٠١ ٣٠٣	٨٥٥ ٦٥٤ ٠٠٠
١٢- تحويل إلى صندوق معادلة الضرائب		٨٠ ٠٠٠ ٠٠٠	٨٠ ٠٠٠ ٠٠٠
المجموع	٢٥ ٢٥٢ ٦٩٧	٩١٠ ٤٠١ ٣٠٣	٩٣٥ ٦٥٤ ٠٠٠

## ملاحظات على الحسابات

- ١- بيان بالأهداف
- ١-١ الهدف الذي تتوخاه منظمة الصحة العالمية، وفقاً للمادة ١ من دستورها هو أن "تبلغ جميع الشعوب أرفع مستوى صحي ممكن".
- ٢-١ ولبوغ هذه الغاية تم تحديد مهام المنظمة وهي ترد في المادة ٢ من الدستور.
- ٣-١ ويوفر برنامج العمل العام للحقبة ٢٠٠٢-٢٠٠٥، الذي اعتمد بموجب قرار جمعية الصحة العالمية جص ع ٥٤-١، إطار السياسة العامة للميزانية البرمجية ٢٠٠٢-٢٠٠٣.
- ٤-١ وقد قررت جمعية الصحة العالمية الرابعة والخمسون (جص ع ٥٤-٢٠) تخصيص ميزانية عمل فعلية قدرها ٨٥٥,٧ مليون دولار للمدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣، وأحاطت علماً بالنفقات المقدرة بمبلغ ١٣٨٠ مليون دولار والمقرر تمويلها من مصادر أخرى.

## ٢- بيان بالقواعد المحاسبية

## ١-٢ قواعد المحاسبة العامة

تستند قواعد المحاسبة وممارسات إعداد التقارير المالية المطبقة في منظمة الصحة العالمية إلى اللائحة المالية للمنظمة ونظامها المالي. وتطبق شروط المعايير المحاسبية المعمول بها في منظومة الأمم المتحدة على الأمور التي لا يوفر فيها كل من اللائحة المالية والنظام المالي أحكاماً صريحة. وتأتي البيانات المالية، وما يصحبها من ملاحظات وجدول، وفقاً لتلك المعايير المحاسبية كما أنها توضع في الأنساق المحددة فيها.

## ٢-٢ عرض البيانات العامة

تعرض البيانات والجدول والملاحظات المالية وما يصحبها من جداول بالدولارات الأمريكية. وتدرج جميع الأصول والخصوم، بما فيها الحسابات الدائنة والمدينة، في مجموعة واحدة في دفاتر حسابات المنظمة.

## ٣-٢ ترجمة العمليات المنفذة بالعملة الأجنبية

تترجم العمليات التي تجرى بالعملة الأخرى إلى الدولار الأمريكي بسعر الصرف الحسابي للأمم المتحدة المعمول به عند إجراء العملية. غير أن عمليات حساب السلف المستديمة تقيد بسعر الصرف المعمول به في تاريخ تسجيل المصروفات في الحسابات الرئيسية.

وتحول الأصول والخصوم المدونة بالعملة الأخرى في نهاية المدة المالية إلى الدولار الأمريكي بسعر الصرف الحسابي للأمم المتحدة المعمول به في شهر كانون الأول/ديسمبر من السنة الختامية. غير أنه في حالة حدوث تغيير كبير في أسعار الصرف في نهاية المدة المالية، تكون الأسعار التي تستخدم في "٣١ كانون الأول/ديسمبر" هي الأسعار المعمول بها في ١ كانون الثاني/يناير من السنة التالية. ولم يحدث أي تغيير ذي بال بين أسعار الصرف السائدة في نهاية السنة/المدة المالية والأسعار السائدة في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤.

## ٤-٢ حساب فرق أسعار الصرف

تعديل الأرباح والخسائر في سعر الصرف الناجمة عن شراء وبيع العملات، إضافة إلى فرق الصرف الناتج عن إعادة تقييم أرصدة السجلات النقدية مقابل الصناديق والحسابات التي تشارك في توزيع الفائدة في إطار خطة الاستثمار العامة للمنظمة. وتستوعب كل فوارق الصرف الأخرى في إطار الإيرادات المتنوعة.

## ٥-٢ الاشتراكات المقدرة

تدون الإيرادات الناجمة عن الاشتراكات المقدرة على الدول الأعضاء والدول الأعضاء المنتسبة لميزانية العمل الفعلية للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ على أساس الاشتراكات المقدرة والتي تقرها جمعية الصحة العالمية. وتنص المادة ٧-١ من النظام المالي على إمكانية تمويل تنفيذ الميزانية العادية من صندوق رأس المال العامل ريثما تسدد الاشتراكات المقدرة وبعد ذلك عن طريق الاقتراض الداخلي من احتياطات المنظمة النقدية المتاحة، باستثناء الصناديق الائتمانية. وتتأخر مخصصات لمراعاة أي تأخير في تحصيل الاشتراكات وهي تعادل المبلغ الإجمالي للاشتراكات المقدرة غير المسددة بتاريخ ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣. ويرد المبلغ الإجمالي لتلك المخصصات في الجدول ٣. وعندما تدفع الاشتراكات المقدرة المستحقة في مدد مالية تالية، فإن المبالغ تستخدم أولاً في سداد أية مبالغ مقترضة داخلياً ثم في سداد أية مبالغ مقترضة من صندوق رأس المال العامل. وتنص المادة ٨-١ (ح) على أن يتم تدوين أية مبالغ مدفوعة لسداد الاشتراكات المتأخرة المستحقة من الدول الأعضاء التي ليست مطالبة بسداد المبالغ المقترضة، من المبالغ المقترضة داخلياً ومن صندوق رأس المال العامل، في الإيرادات المتنوعة.

## ٦-٢ الدول الأعضاء الجديدة وغير العاملة سابقاً

تخضع الإيرادات الناجمة عن الاشتراكات المقدرة على الدول الأعضاء الجديدة وغير العاملة سابقاً للمادة ٦-١٢ من اللائحة المالية. وتدون تلك الإيرادات على أساس نقدي، أي عندما يتم تلقيها وتسجيلها في الإيرادات المتنوعة.

## ٧-٢ صندوق معادلة الضرائب

ينص قرار جمعية الصحة ج ص ع ٢١-١٠، الذي أنشئ بموجبه صندوق معادلة الضرائب، على أنه يتم تخفيض الاشتراكات المقدرة على جميع الدول الأعضاء بطرح الدخل الذي تدره خطة الاقتطاع الضريبي من دخل الموظفين. ولدى تحديد المبلغ المطروح من الاشتراك المقدر الذي يقتطع من الدول الأعضاء المعنية يقيد في حساب صندوق معادلة ضرائب الدخل الناجم عن الاقتطاع الضريبي المفروض على دخل الموظفين، حيث تدون المبالغ المقيدة في حسابات آحاد الدول الأعضاء بشكل يتناسب مع اشتراكاتها المقدرة بالنسبة إلى المدة المالية المعنية. أما بالنسبة إلى الدول الأعضاء التي تفرض ضريبة الدخل على الدخل الذي يتقاضاه رعاياها من المنظمة فإن المبالغ التي تقيد في الحساب من خطة الاقتطاع الضريبي تطرح منها المبالغ التقديرية التي تفرضها تلك الدول الأعضاء. ثم تستخدم تلك المبالغ التي طرحت بدورها من قبل المنظمة لاسترداد ضريبة الدخل التي يدفعها الموظفون المعنيون.

## ٨-٢ الاشتراكات الطوعية

تدون المساهمات الطوعية في أنشطة المنظمة البرمجية على أساس نقدي، أي عندما يتم تلقيها.

أما المساهمات التي تتخذ شكل سلع أو خدمات عينية والتي تتلقاها المنظمة فإنها تدون عند تلقيها كدخل ونفقات في الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة وذلك بقيمتها الحقيقية استناداً إلى التقديرات التي توفرها الجهة المانحة.

## ٩-٢ خطابات الاعتماد

لا تدون الأموال التي يوفرها المانحون بموجب هذه الآليات كإيرادات في حسابات المنظمة إلا عندما تتفق فعلاً حسب متطلبات البرامج.

## ١٠-٢ صناديق ائتمانية أخرى

تدير منظمة الصحة العالمية صناديق ائتمانية وكيانات أخرى لا تشكل جزءاً من أنشطة المنظمة البرمجية وتدون المساهمات المتعلقة بهذه الصناديق الائتمانية والكيانات عندما يتم تحصيلها أيضاً.

## ١١-٢ الأنشطة المدرة للإيرادات

تدوّن الإيرادات عندما يتم تحصيلها.

## ١٢-٢ إيرادات الفوائد

توزع الفوائد المستحقة عن الأموال والحسابات المستثمرة على نحو مشترك كل شهر حسب نسبة كل منها في رأس المال في نهاية كل شهر. وتسجل الأرباح المستحقة عن الاستثمارات الموظفة لصناديق محددة رأساً في حساب الصناديق المعنية. وتعُد الفوائد وفقاً للأرباح أو الخسائر الناجمة عن تقلب عمليات سعر صرف العملات.

ويحتفظ بالفوائد الناجمة والموزعة خلال المدة المالية على حسابات محددة تابعة للمنظمة وعلى الصناديق الائتمانية وعلى الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة لتستخدم في إطار تلك الحسابات والصناديق.

وتدوّن الفوائد غير الموزعة ك مبلغ واحد وكحسابات دائنة وتدرج في صندوق ائتماني منفصل يضم الفوائد غير الموزعة. وفي التقرير المالي الخاص بالمدة ٢٠٠٠-٢٠٠١ وردت الفوائد غير الموزعة في البيان الأول -٤ مع الصناديق الائتمانية والكيانات المشاركة الأخرى. أما في المدة المالية الحالية فإن الفوائد غير الموزعة ترد في البيان الأول بعنوان "بيان موحد بالإيرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق - جميع المصادر المالية". وقد تم، وفقاً لذلك، تعديل الأرقام المقارنة بالنسبة إلى الثنائية ٢٠٠٠-٢٠٠١ في البيان الأول -٤.

## ١٣-٢ المصروفات

تدون المصروفات (الالتزامات) التي تتم في إطار كل الصناديق التي تديرها المنظمة للمساعدة التقنية وخدمات الإمدادات والبرامج الأخرى للمنظمة على أساس الاستحقاق.

وباستثناء الأنشطة الممولة بموجب ترتيبات مشتركة بين الوكالات (كبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وصندوق الأمم المتحدة للسكان وسائر مؤسسات الأمم المتحدة، التي تقوم منظمة الصحة العالمية بدور الوكالة المنفذة لها) فإن المصروفات (الالتزامات) تنشأ وفق المادة الرابعة من اللائحة المالية والمادة السادسة من النظام المالي. أما عندما يتم التعهد بالالتزامات في إطار من الصناديق المذكورة آنفاً بموجب الترتيبات المشتركة بين الوكالات فإن الالتزامات تنشأ وتحفظ وفق اللوائح المالية للوكالات الممولة المعنية.

وتدون النفقات، بالنسبة إلى سائر الصناديق الائتمانية والكيانات التي تديرها المنظمة، والتي لا تشكل جزءاً من أنشطة المنظمة البرمجية، على أساس الاستحقاق.

أما أجزاء الالتزامات التي لم تدوّن بعد، أي أنها تكون التزامات مستحقة، فإنها ترد في الحساب الختامي كالتزامات غير مسددة.

## ١٤-٢ الوفورات المتعلقة بالالتزامات غير المسددة لمدد سابقة

تتم تسوية الالتزامات غير المسددة المتعلقة بالمدد المالية السابقة خلال المدة المالية الحالية وفقاً للمادة ٤-٥ من اللائحة المالية ويتم قيد الفوارق، عند السداد، في الصندوق المعني أو حسمها منه عن طريق قيدها فيه أو حسمها منه.

## ١٥-٢ المبالغ المسقطة

يشتمل البرنامج الصحي الدولي على أنشطة برنامجية تمول من الميزانية العادية وعلى أنشطة تمويل من مصادر خارجة عن الميزانية. وللحفاظ على سلامة الصناديق ولأغراض برمجية يتم تدوين الإيرادات والمصروفات على نحو منفصل فيما يتعلق بكل صندوق. غير أنه يتم توحيد الإيرادات والمصروفات أيضاً في حسابات المنظمة والبيانات المالية حتى تعطي صورة عامة عن تكاليف التعاون التقني وتنفيذ البرامج. ويؤدي التوحيد إلى ازدواجية الإيرادات والمصروفات التي يجب القضاء عليها حتى تعكس التكاليف الصافية المترتبة على تنفيذ البرامج.

والشيء نفسه ينطبق أيضاً على تكاليف دعم البرامج إذ إن تلك التكاليف تدوّن بوصفها إيرادات ومصروفات على حد سواء وذلك عن طريق تبرير الأموال الخارجة عن الميزانية والحساب الخاص لتكاليف الخدمة.

## ٢-١٦ الأموال النقدية المودعة في البنوك، والأموال التي في طريقها للإيداع والأموال الموجودة في الخزينة

تعكس أرصدة حسابات السلف المستديمة المدفوعات المدونة حتى ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣ وذلك لتقديم بيانات تتعلق بالتاريخ ذاته بالنسبة إلى جميع مستويات المنظمة. أما المدفوعات التي لم يتم تدوينها في المدة المالية فتسدد بطرحها من سداد الالتزامات ذات الصلة ومن الأرصدة البنكية في عام ٢٠٠٤.

## ٢-١٧ الودائع والسندات المالية

احتسبت الأموال الموجودة بغير الدولارات الأمريكية بما يعادلها من الدولارات طبقاً لأسعار الصرف الرسمية المعمول بها في الأمم المتحدة. أما السندات المالية فقد احتسبت بقيمتها السوقية الحالية. ويتم تحديد القيمة السوقية باستخدام سعر السند المالي المعني في آخر يوم من أيام الدوام من السنة.

## ٢-١٨ الاستثمارات

تنص المادة ١١-١ من اللائحة المالية، على أنه يجوز استثمار أي موارد مالية غير لازمة لسداد مدفوعات عاجلة. وتنفذ جميع الاستثمارات في إطار سياسات الاستثمار التي يوافق عليها المدير العام. وهذه السياسات تُستعرض بصفة منتظمة من قبل اللجنة الاستشارية للاستثمار التي تضم أخصائيين خارجيين في مجال الاستثمار. وتقدم اللجنة ما تراه من توصيات إلى المدير العام عندما ترى ضرورة لذلك. وتعكس سياسة الاستثمار طبيعة موارد المنظمة المالية حيث يحتفظ بتلك الأموال في الأجل القصير في انتظار تنفيذ البرنامج، وفي الأجل الأطول للوفاء بالالتزامات في إطار صندوق التأمين الصحي للموظفين وغيره من صناديق المنظمة الطويلة الأجل. وتسجل الاستثمارات بالقيمة السوقية، وتسجل الإيرادات الناجمة عنها على أساس تراكمي.

## ٢-١٩ الأصول الرأسمالية وأسهم الدول الأعضاء في الأصول الرأسمالية

تمثل قيمة الأصول الرأسمالية تكلفتها وقت الحيازة أو الإنشاء، أو تمثل في حالة الممتلكات المتبرع بها، القيمة التي تحدها الجهة المتبرعة. ولا تجرى أي تعديلات لمراعاة استهلاك الأصول أو ارتفاع قيمتها أو بسبب التقلبات النقدية. وفي بعض المكاتب الإقليمية تشغل المنظمة مقار يوفرها لها البلد المضيف المعني، إما بلا ثمن أو على أساس التأجير. أما تكاليف التحسينات أو التوسعات التي تجرى بهذه المقار على نفقة المنظمة فإنها لا تسجل بوصفها أصولاً رأسمالية في حسابات المنظمة وإنما تسجل باعتبارها مصروفات.

## ٢-٢٠ المعدات المعمرة

عملاً بالقواعد المحاسبية المقررة تقيّد مشتريات المعدات المعمرة (بما فيها الأثاث والحواشيب وغيرها من المعدات المكتنية والمركبات) في خزانة المصروفات بسعر التكلفة. ويتم الاحتفاظ بقائمة جرد للمعدات غير المعمرة والقيمة المبينة في الملاحظة ٢٣. ويجري تحديد القيمة بسعر التكلفة أو بالسعر الذي يجري تقديره بالنسبة إلى البنود التي لا يمكن تحديد تكلفتها.

## ٢-٢١ صندوق رأس المال العامل والاقتراض الداخلي

ريثماً يتم تلقي الاشتراكات المقدره من الدول الأعضاء، يمكن تمويل تنفيذ الميزانية العادية من صندوق رأس المال العامل ثم عن طريق الاقتراض الداخلي من الاحتياطيّات النقدية المتاحة للمنظمة، فيما عدا الصناديق الائتمانية. وتسدد المبالغ المقرضة من تحصيل المتأخرات من الاشتراكات المقدره، التي تضاف أولاً مقابل أي اقتراض داخلي لم يسدد بعد وثانياً مقابل أي اقتراض لم يسدد من صندوق رأس المال العامل.

## ٢-٢٢ تغطية المخاطر الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف

وفقاً للمادة ٤-٤ من اللائحة المالية للمنظمة، فإن مرفق تغطية المخاطر الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف في المنظمة يسعى إلى إتاحة إمكانية المحافظة على مستوى الميزانية، بصرف النظر عن الأثر المترتب على أي تقلب في قيمة العملات مقابل الدولار الأمريكي. وتوافق جمعية الصحة العالمية على المبالغ المتاحة لتغطية المخاطر

الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف بالنسبة إلى المدة المالية المعنية. والطريقة المستخدمة لتغطية المخاطر يتم تحديدها في إطار السياسة الاستثمارية التي تحدد الأدوات المسموح بها وتمثل تلك الأدوات في العقود الخاصة بالنقد الأجنبي وعقود الخيار في الشراء. كما تؤخذ في الحسبان أسعار الصرف التي تتعين حمايتها وظروف السوق. وتدوّن التكاليف المتعلقة بشراء الخيارات المتعلقة بالنقد الأجنبي كمصروفات عند شراء هذا النقد. ويشار إلى الأرباح/ الخسائر المتعلقة بالعقود الآجلة وأية أرباح تترتب على عقود الخيار في الشراء في خانة الإيرادات (المصروفات) عندما تصبح مستحقة وترصد في الصندوق المعني في الدخل عند حلول أجل استحقاق العقود وتخصص للصندوق المعني.

### ٣- صندوق معادلة الضرائب

في الثنائية ٢٠٠٢-٢٠٠٣، كانت الإيرادات المقيدة في حساب صندوق معادلة الضرائب على النحو التالي:

٢٠٠١-٢٠٠٠ (بالدولار الأمريكي)	٢٠٠٣-٢٠٠٢ (بالدولار الأمريكي)	
٨٠ ٠٠٠ ٠٠٠	٨٠ ٠٠٠ ٠٠٠	اقتطاعات إلزامية من رواتب الموظفين (البيان الرابع، الباب ١٢ من قرار فتح الاعتمادات)
٧٢ ٧٨٨ ٠٠٠	٧٧ ٣٣٣ ٢٢٠	مطروحاً منها: مبالغ مسجلة لحساب الدول الأعضاء
٧ ٢١٢ ٠٠٠	٢ ٦٦٦ ٧٨٠	المجموع

### ٤- المساهمات بالسلع أو الخدمات العينية

بلغ مجموع المساهمات بالسلع أو الخدمات العينية في الثنائية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ ما مقداره ٨٠ ٨١٨ ٠٣٠ دولاراً أمريكياً (١٣٩ ٩٨١ ٢١٤ دولاراً أمريكياً في الثنائية ٢٠٠٠-٢٠٠١).

### ٥- الأنشطة المدرة للإيرادات

تتألف الإيرادات مما يلي:

- إيجارات بيوت الموظفين والأجور التي ترد من وكلاء السفر الإقليميين التي تدون في حساب صندوق العقارات؛
- الإيجارات التي يدفعها أصحاب الامتيازات في المقر الرئيسي والمقيدة في الحساب الخاص لامتيازات استخدام تسهيلات المقر الرئيسي؛
- مبيعات مطبوعات المنظمة وغيرها من المواد الترويجية؛ والإيرادات الناجمة عن حقوق وعائدات التأليف والتي تقيد في صندوق البيع الدوار؛
- الإيرادات الناجمة عن سياسة البراءات والتي تقيد في الحساب الخاص للدخل المترتب على سياسة البراءات.

### ٦- إيرادات من خدمات مقدمة

يتصل هذا البند بإيرادات من تكاليف دعم البرامج التي تحصل كمصروفات برمجية في إطار الأنشطة الممولة من خارج الميزانية وبأتعاب يجري تسلمها لقاء تقديم خدمات إدارية إلى كيانات أخرى. وترصد الإيرادات المحققة خلال المدة المالية في الحساب الخاص لتكاليف الخدمة، وذلك لكي تستخدم في المدة المالية اللاحقة. كما تظهر تحت هذا العنوان التحويلات إلى حساب مدفوعات نهاية الخدمة.



## ٧- عمليات تغطية المخاطر الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف الأجنبي في المدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣

بلغت الأرباح العائدة من العقود التي يحين أجلها في الثنائية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ والمتعلقة بالمخاطر الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف الأجنبي ما مقداره ٨٠٧ ٨٦٠ ٤٠ دولارات أمريكية. دون منها ٤٧٨ ٨٨٨ ٣٧ دولاراً في الميزانية العادية ومبلغ ٣٢٩ ٩٧٢ ٢ دولاراً في الحساب الخاص لتكاليف الخدمة.

وكانت خيارات شراء مبلغ ٤٤٨ ٠٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري بسعر صرف يبلغ مقداره ١,٤٠ قائمة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣. ولئن تمارس هذه العقود إلا بمساواة أسعار أسواق الصرف الأجنبي أو تجاوزها للقيمة ١,٤٠ عند حلول آجال استحقاق تلك العقود. كما أن خيارات شراء مبلغ ١٤٠ ٠٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري بسعر صرف مقداره ١,٤٠ ستجري ممارستها عندما يبلغ سعر الصرف مقدارا يقل عن ١,٤٠ عند حلول آجال استحقاق العقود. وكان سعر الصرف السوقي يعادل ١,٢٥ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣. وتحل آجال هذه العقود الخيارية في مواعيد متباينة من عام ٢٠٠٤.

وكان خيار يلزم المنظمة ببيع ٢٥ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار لشراء مبلغ مقداره ١٧٥ ٠٠٠ ٠٠٠ كرون دانمركي قائماً في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، وسيمارس هذا الخيار إذا ما بلغت قيمة الصرف السوقية ٧ كرونات دانمركية لكل دولار أمريكي. وقد انقضى هذا الخيار في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤ دون أن تجري ممارسته. وتون صافي العلاوات المسددة عن هذه العقود ومقداره ١ ٠٣٧ ٠٠٨ دولار كمصروفات مسددة سلفاً حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

وستدون الأرباح المحققة أو الخسائر الناجمة عن هذه العقود عند حلول أجل استحقاق العقود وستطبق خلال الثنائية ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

## ٨- إيرادات متنوعة - إيرادات أخرى

يشمل هذا الدخل:

٢٠٠١-٢٠٠٠	٢٠٠٢-٢٠٠٣	
(بالدولار الأمريكي)	(بالدولار الأمريكي)	
١٧٠ ١٣٦	٨٥٠ ٣٨٧	مبالغ مستردة ومستنزلة
(٢ ٠٣٠ ٣٨١)	١ ٢١٤ ٣٧٢	فروق أسعار الصرف
٢٦٨ ٠٧٧	٢٥٤ ٥١٩	بيع معدات ومواد
٣ ٩١٣	٢٣	إيرادات من سلطات البريد السويسرية
٤٧٤ ٦٢٦	٧٨١ ٩٣٧	عمليات موقف السيارات تحت الأرض
(٤١٣ ٦٢٩)	٣ ١٠١ ٢٣٨	المجموع

## ٩- المصروفات

تدون المصروفات عن الأنشطة البرمجية للمنظمة في البيان الأول، الذي يشمل التعاون التقني وخدمات الإمدادات، مقابل بند المصروفات "البرنامج الصحي الدولي".

ويتعلق بند المصروفات "أغراض أخرى" بالمصروفات عن الأنشطة البرمجية غير التابعة للمنظمة أو من صناديق أو كيانات تتولى المنظمة مسؤوليات إدارية عنها أو التي تربطها معها علاقة أخرى.

## ١٠- سداد الاشتراكات المقدرة عن سنوات سابقة

تم تطبيق متأخرات الاشتراكات المقدرة المحصلة في الثنائية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ عن مدد مالية سابقة على النحو التالي:

(بالدولار الأمريكي)		
٢٤ ٦٢٨ ٣٠٧	(الجدول ٤)	تسديد المبالغ المقترضة داخلياً
٣١ ٠٠٠ ٠٠٠	(الجدول ٤)	تسديد المبالغ المستحقة لصندوق رأس المال العامل
٥٥ ٦٢٨ ٣٠٧		المجموع

## ١١- الصندوق الدوار للمبيعات

وفقاً لقرار جمعية الصحة العالمية ج ص ع ٥٥-٩٠، يرصد في هذا الحساب إيراد بيع المنشورات وشهادات التمنيع الدولية والأفلام وأشرطة الفيديو وغير ذلك من المواد الإعلامية. وتستقطع من هذا الصندوق تكاليف إنتاج المطبوعات وطبعها.

## ١٢- الحساب الخاص لامتيازات استخدام تسهيلات المقر الرئيسي

أنشأ المدير العام هذا الحساب بموجب أحكام اللائحة المالية، ويتم تمويل هذا الحساب من المبالغ التي يدفعها الحاصلون على امتيازات استخدام الأمكنة والمعدات والتسهيلات الأخرى التي تيسرها المنظمة. ويتحمل الحساب تكاليف إصلاح المعدات واستعمالها وصيانتها واستبدالها.

## ١٣- الصناديق المنشأة بترتيبات مشتركة بين المنظمات

تمثل هذه الترتيبات المسحوبات النقدية من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، وبرنامج الأمم المتحدة للعراق المنشأ بموجب قرار مجلس الأمن رقم ٩٨٦، والمؤسسات والهيئات الأخرى التابعة لمنظومة الأمم المتحدة لتمويل الأنشطة التي تمويلها هذه الوكالات والتي تقوم فيها منظمة الصحة العالمية بدور الوكالة المنفذة أو المشاركة.

وتدرج كإيرادات من هذا المصدر أيضاً المصروفات التي يقوم بها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بوصفه وكيلاً لمنظمة الصحة العالمية فيما يتعلق بالمدفوعات في المواقع الميدانية.

## ١٤- الصناديق الائتمانية لأشطة برمجية غير تابعة للمنظمة

أنشأ المدير العام عملاً بأحكام اللائحة المالية صناديق ائتمانية لتقيد العمليات المالية التي يجريها مختلف البرامج والكيانات التي لا تعتبر جزءاً من البرنامج الصحي الدولي الذي تنفذه المنظمة. وتتضمن هذه الصناديق:

- صندوق الأمم المتحدة المشترك لمكافحة الأيدز
- الوكالة الدولية لبحوث السرطان
- الصندوق العالمي لمكافحة الأيدز والسل والملاريا
- المركز الدولي للحساب الإلكتروني

ويصدر لكل صندوق من هذه الصناديق تقرير مالي مفصل، ومصادقة على مراجعة حساباتها، وتقديم إلى الأجهزة الرئاسية المعنية، حسب الاقتضاء.

ويندرج أيضاً الصندوق الائتماني للتأمين الصحي للموظفين بالمنظمة ضمن الصناديق الائتمانية لأشطة برمجية غير تابعة للمنظمة.

## ١٥- التأمين الصحي للموظفين

تتألف إيرادات صندوق التأمين الصحي للموظفين من اشتراكات الموظفين العاملين والمتقاعدين (التي يسدد المشتركون ثلثها والمنظمة ثلثيها) وكذلك من الفوائد المستحقة من الاستثمارات. وتحتجز سنوياً نسبة مئوية ثابتة (٢٥٪ حالياً) من اشتراكات الموظفين العاملين كتدبير لضمان توفير تمويل كافٍ لمتطلبات المتقاعدين في المستقبل. أما نسبة ٧٥٪ المتبقية من الاشتراكات فهي مطلوبة لتغطية المتطلبات الجارية للموظفين العاملين. وبلغ رصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، ٢٦٧ ٦١٥ ٨٦٧ دولاراً موزعة للوفاء بالاحتياجات النظامية كما يلي:

٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١ (بالدولارات الأمريكية)	٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣ (بالدولارات الأمريكية)	
٩٠٧٠ ٢٨٧	١١ ٤٤١ ٠٢٥	تسوية المطالبات المستحقة (المادة ٤٧٠-١ من لائحة التأمين الصحي للموظفين)
١٩٥ ٩٩٥ ٠٠٠	٢١٨ ٠٢٠ ٠٠٠	التكاليف المتوقعة مستقبلاً للمتقاعدين (المادة ٤٧٠-٢ من لائحة التأمين الصحي للموظفين)
١٨ ٤٣٤ ٨٣١	٣٨ ١٥٤ ٨٤٢	احتياطي للمطالبات الرئيسية وتكاليف إعادة التأمين (المادة ٤٧٠-٣ من لائحة التأمين الصحي للموظفين)
٢٢٣ ٥٠٠ ١١٨	٢٦٧ ٦١٥ ٨٦٧	<b>المجموع</b>

أ يقتر آخر التقييمات الاكتوارية المؤرخ حزيران/يونيو ٢٠٠٠ لالتزامات المتجمعة لمعاشات المتقاعدين بمبلغ ٢٢٤,٥ مليون دولار أمريكي.

## ١٦- صناديق أخرى

### الصندوق الخاص للتعويضات

أنشأ المدير العام هذا الصندوق في إطار أحكام اللائحة المالية من أجل تسديد الإعانات الدورية التي تمنح للموظفين بموجب قواعد المنظمة الخاصة بالتعويض عن الحوادث وحالات المرض الناجمة عن ممارسة الوظيفة. ويمول هذا الصندوق من الأموال المخصصة لتغطية تكلفة تشغيل الموظف المعني؛ ومن المستحقات المالية المستلمة من عقد التأمين التجاري ضد الحوادث والمرض المبرم لهذه الغاية، ومن الفوائد المستحقة.

### مستحقات ورثة الموظفين المتوفين

تمثل هذه المستحقات رصيد المبالغ المستحقة ضمن حسابات موظفي المنظمة المتوفين في انتظار استكمال إجراءات الميراث القانونية وغيرها.

### صناديق ائتمانية أخرى تحتفظ بها المنظمة

تتألف هذه الصناديق من الأرصدة التي تحتفظ بها المنظمة نيابة عن كيانات مشتركة بين الوكالات وكيانات أخرى وتتولى المنظمة إدارتها بصفة وصي.

## ١٧- المؤسسات

ويتألف هذا البند من مؤسسات تقوم المنظمة بشأنها بدور الوصاية للتنظيم المالي والإداري، وشملت هذه المؤسسات بتاريخ ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ المؤسسات التالية:

- مؤسسة ليون برنارد
- مؤسسة دارلنغ

- مؤسسة الدكتور علي توفيق شوشة
- مؤسسة جاك باريزو
- مؤسسة إحسان دغرمجي لصحة الأسرة
- جائزة الدكتور كوملان أ. أ. كوينوم
- جائزة منحة فرانثيسكو بوكياري الدراسية
- مؤسسة الإمارات العربية المتحدة للصحة
- جائزة بحوث متلازمة داون في إقليم شرق المتوسط.

## ١٨- الأموال النقدية والودائع والسندات المالية

تحفظ الأموال النقدية والودائع والسندات المالية نيابة عن المنظمة، بما في ذلك الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة وحساباتها الخاصة والصناديق الائتمانية ومختلف المؤسسات والكيانات التي تديرها المنظمة.

وتمثل الأموال النقدية المودعة في البنوك والأموال تحت اليد مجموع الموارد السائلة للمنظمة (بما فيها الأموال النقدية والحسابات المصرفية والأموال تحت اليد) وبلغ مقدارها ٦٠٤ ١٢٧ ١١٩ دولارات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣. ويشمل هذا المبلغ مدفوعات السلف المستديمة التي لم تسوّ خلال المدة المالية وتبلغ ٤١,٦ مليون دولار. وستحتسب هذه المدفوعات نتيجة لسداد الالتزامات غير المسددة وتستقطع من الأرصدة المصرفية المعنية في عام ٢٠٠٤.

وتستثمر حوافظ الإيرادات الثابتة القصيرة الأجل بالدولارات الأمريكية في أموال نقدية وفي سندات رفيعة الجودة وقصيرة الأجل التي تصدرها الحكومات والوكالات والشركات.

وتستثمر حوافظ الإيرادات الثابتة الطويلة الأجل بالدولارات الأمريكية في سندات رفيعة الجودة متوسطة وطويلة الأجل التي تصدرها الحكومات والوكالات والشركات. وتشمل هذه الحوافظ الأموال التي تدار لمصلحة الصندوق الائتماني للتأمين الصحي للموظفين وحساب مدفوعات انتهاء الخدمة.

### حافضة الأسهم بالدولارات الأمريكية

طبقاً لسياسة الاستثمار المعتمدة، تمثل هذه الحافضة الأموال التي تدار لمصلحة الصندوق الائتماني للتأمين الصحي للموظفين.

### مجموع الأموال النقدية والودائع والسندات المالية

يندرج ضمن هذا الرقم ٤٤٢ مليون دولار تحتفظ بها المنظمة نيابة عن برنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة الأيدز والوكالة الدولية لبحوث السرطان والمركز الدولي للحساب الإلكتروني، والتأمين الصحي للموظفين والصندوق العالمي لمكافحة الأيدز والسل والملاريا، ونيابة عن المؤسسات.

وبلغ مجموع الإيرادات من الأموال النقدية والودائع والسندات المالية في المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣، مع مراعاة مبلغ قدره ٨٧١ ٨٥٨ ٧ دولاراً يمثل الفرق في أسعار صرف العملة (مكاسب)، ٥٥٥ ٩٧٣ ٨٣ دولاراً (٢٠٠٠-٢٠٠١: ٦٣٣ ١٧٢ ١٣١ دولاراً)، منها ٧٩٩ ١٧٨ ٩ دولاراً (٢٠٠٠-٢٠٠١: ٤٨٣ ٨٥٩ ٢٨ دولاراً) تتعلق بالميزانية العادية قيدت في حساب الإيرادات المتنوعة. وبمراعاة مبلغ مقداره ٣٧٢ ١٩٤ دولاراً (٢٠٠٠-٢٠٠١: ٩١٧ ٦٢٤ دولاراً) يتعلق بخدمات نظام تكنولوجيا المعلومات، وُزِعَ رصيد مقداره ٥٦٢ ٤٢٢ ٧٤ دولاراً (٢٠٠٠-٢٠٠١: ٢٣٣ ٦٨٨ ١٠١ دولاراً) على الصناديق الأخرى والحسابات الخاصة طبقاً للمادة ١١-٢ من اللائحة المالية.

بالإضافة إلى الموارد النقدية الفعلية الموجودة في الخزينة، بلغ مجموع الأرصدة غير المسحوبة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، ٤٠٢ ٧٣٢ ١١١ دولاراً (مقابل ٤٥٧ ٨١٥ ٦٨ دولاراً في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١) لخطابات اعتماد من الولايات المتحدة الأمريكية. وتتعلق هذه الخطابات بتمويل الأنشطة التالية:

*وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية*

- في إطار الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة: ١٦٤ ١٣١ ٩٩ دولاراً.
- في إطار الصندوق الائتماني لبرنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة الأيدز: ٩ ٨٤٠ ٠٠٠ دولار.

*وكالة الولايات المتحدة لحماية البيئة*

- في إطار الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة: ٢ ٧٦١ ٢٣٨ دولاراً.

**٢٠- مديون متنوعون**

مديون متنوعون - مبلغ (٦١٥ ٢٦٥ ٥٦ دولاراً تشمل، كما هو مبين أدناه) المدفوعات المستحقة على منظمات دولية أخرى، والسلف المقدمة للموظفين وفقاً لأنظمة ولوائح المنظمة، وحسابات الإيداع المضمونة والمدينين الآخرين. ويشمل هذا البند بعض النفقات التي ستحسم من الاحتياطي المخصص للالتزامات غير المسددة المقابلة، أو غير ذلك من الحسابات المناسبة في عام ٢٠٠٤.

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	
(بالدولارات الأمريكية)	(بالدولارات الأمريكية)	
١٧ ٩٧٦ ٢١١	١٦ ٩٩٠ ٧٦٩	حسابات شخصية لموظفي المنظمة - سلف
		مستحقات من مؤسسات ووكالات الأمم المتحدة ومؤسسات
		وحكومات ووزارات ومنشآت وشركات وكيانات أخرى لقاء
٢٥ ١١٩ ٦٨٩	١٢ ٣٨٢ ٧٢٨	سلع وخدمات مقدمة
		حسابات المقاصة
		صندوق التشغيل المشترك بين برنامج الأمم المتحدة المشترك
		لمكافحة الأيدز/ وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي
٥٠٧ ٥٩٦	٥ ٢٩٥ ٠٧٥	مديون آخرون
١٣٥ ٤١٢	١١٤ ٨٨١	ودائع ضمان
<b>٥٦ ٢٦٥ ٦١٥</b>	<b>٤٥ ٥٦٠ ٤١٣</b>	<b>المجموع</b>

**٢١- المصروفات المدفوعة مقدماً**

يمثل مبلغ ٣٦٥ ٣٤٧ دولاراً (٤٧٢ ٦١٥ ١ دولاراً في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١) مصروفات تمت فيما يتعلق بالتزامات مقابل المدة المالية القادمة وستقيد كنفقات في تلك المدة.

**٢٢- الأصول الرأسمالية وأسهم الدول الأعضاء في الأصول الرأسمالية**

تتعلق هذه الأصول بممتلكات المنظمة في المقر الرئيسي ومواقع المكاتب الإقليمية مما يكون قد تم شراؤه أو شيدته المنظمة أو تلقته تبرعاً، والتي تكون الأراضي المقامة عليها هذه المباني إما مملوكة للمنظمة وإما أجرها لها البلد المضيف سواء بلا ثمن أو بإيجار سنوي رمزي.

وتشتمل تكلفة الأراضي والبناء في كل موقع على ما يلي:

مكاتب المنظمة	٢٠٠٣-٢٠٠٢	
	المبالغ المضافة	المبالغ المطروحة
الموقع		
المقر الرئيسي	٤١ ٥٩٧ ٣٧٠	٤١ ٥٩٧ ٣٧٠
المكتب الإقليمي لأفريقيا		
المكتب الإقليمي	٧ ٠١٢ ١٠٦	٧ ٠١٢ ١٠٦
الإقليم الأفريقي - مشاريع أخرى	١ ٢٤٩ ٦٣٤	١ ٢٤٩ ٦٣٤
المجموع: المكتب الإقليمي لأفريقيا	٨ ٢٦١ ٧٤٠	٨ ٢٦١ ٧٤٠
المكتب الإقليمي لجنوب شرق آسيا		
المكتب الإقليمي لشرق المتوسط	١ ٤٨٣ ٢٩٥	١ ٤٨٣ ٢٩٥
المكتب الإقليمي		
إقليم شرق المتوسط - مشاريع أخرى	١٢ ٠١٩ ٨٣٤	١٢ ٠١٩ ٨٣٤
المجموع: المكتب الإقليمي لشرق المتوسط	٦٨ ٣٦٩	٦٨ ٣٦٩
المكتب الإقليمي لشرق المتوسط		
المكتب الإقليمي لغرب المحيط الهادئ	١٢ ٠٨٨ ٢٠٣	١٢ ٠٨٨ ٢٠٣
المجموع	٣ ٤٥٦ ٧٥٨	٣ ٦٩٦ ٣٣٦
	٢٣٩ ٥٧٨	
	٢٣٩ ٥٧٨	
	٦٦ ٨٨٧ ٣٦٦	٦٧ ١٢٦ ٩٤٤

## ٢٣- المعدات المعمرة

كان مجموع قيمة المعدات المعمرة بسعر التكلفة في نهاية المدة المالية الأخيرة، في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ مبلغاً قدره ١٢٥ ٦٩٦ ٧٧٩ دولاراً (١٩٤ ٣٤٨ ٩٨ دولاراً في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١).

## ٢٤- اشتراكات الدول الأعضاء الواردة مقدماً

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، كانت بعض الدول الأعضاء قد سددت مقدماً اشتراكاتها بالكامل أو جزءاً منها لحساب الميزانية العادية لعام ٢٠٠٤ ولل سنوات القادمة. وبالإضافة إلى ذلك، تلقت بعض الدول الأعضاء اعتمادات مقابل الاشتراكات المقدرة للثلاثية الحالية التي ستعوض في مقابل الاشتراكات المقدرة المقبلة. وعلى وجه الإجمال، بلغت الاشتراكات المدفوعة مقدماً ٤٢٧ ٦٨٥ ٤٦ دولاراً في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

## ٢٥- الالتزامات غير المسددة

٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠١ (بالدولارات الأمريكية)	٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣ (بالدولارات الأمريكية)	الأنشطة البرمجية
		<b>الأنشطة البرمجية التابعة للمنظمة</b>
١٢ ٠١١ ٥٧٨	٥٠ ٨٦٢ ٦٨٦	الميزانية العادية
١١ ٦١٥ ٢٨٤	١١ ٨٠٩ ٢٨٣	صناديق أخرى تابعة للمنظمة
١٠٩ ٠٦٠ ٤٧٧	١٠٧ ٢١٩ ٩٠٧	الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة
٢ ١٧١ ٤١٦	١١ ٦٢٦ ٣٠٢	الصناديق المنشأة بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات
٧٧ ٣٧٩ ٧٠٤	٣٥ ٤٥٣ ٣٦٧	الصناديق الائتمانية
٢٨٢ ٢٣٨ ٤٥٩	٢١٦ ٩٧١ ٥٤٥	مجموع الالتزامات غير المسددة - الأنشطة البرمجية للمنظمة
		<b>الأنشطة البرمجية غير التابعة للمنظمة</b>
		الصندوق الائتماني لبرنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة
٦٦ ٦٨٩ ٠٨٢	١٥ ٩٣٧ ٢٦٤	الأيذز
١ ٦٢٠ ٥٤١	٢ ٤٩٤ ٧٧٦	المركز الدولي للحساب الإلكتروني
	١١ ٨٤٦ ٦٥٧	الصندوق العالمي لمكافحة الأيدز والسل والملاريا
٦٨ ٣٠٩ ٦٢٣	٣٠ ٢٧٨ ٦٩٧	مجموع الالتزامات غير المسددة: الأنشطة البرمجية غير
٣٥٠ ٥٤٨ ٠٨٢	٢٤٧ ٢٥٠ ٢٤٢	التابعة للمنظمة
		<b>المجموع</b>

## ٢٦- الحسابات المدينة والإيرادات المؤجلة

٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠١ (بالدولارات الأمريكية)	٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٣ (بالدولارات الأمريكية)	الحسابات المدينة
		<b>حسابات شخصية لموظفي المنظمة - حصيلات المطالبات ومبالغ</b>
٣ ٩٥١ ١٥٢	٣ ٥٢٢ ٣٠٤	أخرى مستحقة
		مبلغ مستحق لمؤسسات الأمم المتحدة ووكالاتها الأخرى
١٢ ٢٥٧ ٣٣٢	٥ ٤٧٩ ٤٠٣	وللمؤسسات والوزارات الحكومية والمنشآت والشركات وسائر
		الكيانات لقاء سلع موردة وخدمات مقدمة
٩ ١٠٩ ٥٤٣	١ ٠٦٣ ٦٠٧	مبلغ مستحق للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي
		الأمم المتحدة عن اشتراكات ومدفوعات أخرى غير مسددة
٥ ٠١٤ ٢٥٩	١٢ ٥١٤ ٩٦٤	صندوق التشغيل المشترك بين برنامج الأمم المتحدة المشترك
٥ ٨٠٣ ٢٥٠	٣١ ٠٨٢ ٥٤١	لمكافحة الأيدز وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي
٣٦ ١٣٥ ٥٣٦	٥٣ ٦٦٢ ٨١٩	حسابات المقاصة
		<b>مجموع الحسابات المدينة</b>
		<b>الإيرادات المؤجلة</b>
		مدفوعات مسبقة أنتها الدول الأعضاء لقاء الاستفادة من
		استخدام الإيرادات المتنوعة لتكملة المبالغ المستحقة الأداء
٢ ٤٣٦ ٣٢٣		كاشتراكات مقدرة لعامي ٢٠٠٢ و٢٠٠٣ بموجب القرار
		جص ع ٥٤-١٧
٣٨ ٥٧١ ٨٥٩	٥٣ ٦٦٢ ٨١٩	مجموع الحسابات المدينة والإيرادات المؤجلة

## ٢٧- المباني التي يجري إنشاؤها وقرض الاتحاد السويسري

أُننت جمعية الصحة العالمية للمدير العام، في قرارها ج ص ع ٥٥-٨ وج ص ع ٥٦-١٣، بالبدا في تشييد مبنى جديد في المقر الرئيسي للمنظمة ومقر برنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة الأيدز بالتكلفة المقدرة بمبلغ ٦٦ ٠٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري تقدر حصة المنظمة منها بمبلغ ٣٣ ٠٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري. وقد وافق الاتحاد السويسري على تقديم قرض حسن إلى المنظمة والبرنامج المشترك قدره ٥٩ ٨٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري تبلغ حصة المنظمة منه ٢٩ ٩٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري. ووافقت جمعية الصحة أيضاً على استخدام صندوق العقارات لتسييد حصة المنظمة على مدى ٥٠ عاماً من القرض الحسن الذي سيقدمه الاتحاد السويسري اعتباراً من السنة الأولى لاستكمال المبنى.

ويمثل المبلغ الخاص بالمباني التي يجري إنشاؤها المصروفات المترتبة على البناء حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣.

### ٢٨- حساب التمويل المعاون

يحتوي هذا الحساب الأموال التي تخصصها جمعية الصحة للمدة المالية المقبلة. وقد خصصت جمعية الصحة العالمية بموجب قرارها ج ص ع ٥٤-٢٠ وج ص ع ٥٥-٧ مبلغ ٧١٨ ٨٨٢ دولاراً و ٣٣٣ ٩٧٦ ٢١ دولاراً على التوالي من الإيرادات المتنوعة. واستخدم مجموع هذين المبلغين بمقدار ٢٢ ٦٩٥ ٢١٥ دولاراً، في سداد المدفوعات بموجب مخطط الحوافز المالية وفقاً للقرار المالي ٥-٦ وقرار جمعية الصحة العالمية ج ص ع ٤١-١٢.

### ٢٩- الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

منظمة الصحة العالمية منظمة عضو مشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير استحقاقات عند التقاعد والوفاة والعجز واستحقاقات أخرى مشابهة. والصندوق المشترك للمعاشات نظام ممول للإعانات المحددة. وتتألف الالتزامات المالية للمنظمة تجاه الصندوق المشترك من اشتراكاتها المحددة وفق المعدلات التي قررتها الجمعية العامة للأمم المتحدة إضافة إلى حصتها من أي مدفوعات لسد العجز الاكتواري تقرر عملاً بالمادة ٢٦ من لائحة الصندوق. ولا تؤدي هذه المدفوعات إلا حيثما وريثاً تطبيق الجمعية العامة للأمم المتحدة حكم المادة ٢٦، بعد تحديد ضرورة أداء مدفوعات لسد العجز الاكتواري استناداً إلى تقييم الكفاية الاكتوارية للصندوق في تاريخ التقييم. ولدى وضع هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد طبقت هذا الحكم.

### ٣٠- الإعفاءات الإدارية والمبالغ المشطوبة وحالات الاحتيايل والإكراميات

خلال الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣، كانت هناك ثلاثة إعفاءات إدارية بمبلغ ١١ ٩١٥ دولاراً، وعشر حالات شطب بلغ مجموعها ٤٧٤ ٣٤٤ دولاراً، وحالة احتيايل واحدة بمبلغ ٦٤ ٧٠٦ دولاراً، وخمس إكراميات بلغ مجموعها ٢٧ ٥٢١ دولاراً. وجرى الإبلاغ، بالإضافة إلى ذلك، عن عدد آخر من الحالات يجري التحري عنها الآن.

### ٣١- الالتزامات الطارئة

في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣، كانت هناك دعاوى قائمة ضد المنظمة تتعلق بحادثتين بمركبات المنظمة. علاوة على ذلك، تجري الآن معالجة بضع مطالبات تتعلق بإيجار مكاتب، وبالالتزام تعاقدي مزعوم، وتختلف مزعوم عن سداد فواتير عن وقود المركبات، وبالالتزامات مزعومة قائمة تتعلق بموظفين سابقين اثنين. ولا تعتبر هذه المطالبات ذات أهمية مادية تذكر. وأخيراً، هناك مسائل تتعلق بموظفين معروضة على المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية. وتقوم المنظمة الآن بالاعتراض عليها. ولا يسمح تقدم الإجراءات القضائية في الوقت الحاضر بتحديد مدى مسؤولية المنظمة بأي درجة من اليقين.

### ٣٢- الصندوق الطوعي لتعزيز الصحة



وفقاً لقرار المدير العام الصادر في آب/ أغسطس ٢٠٠١، الذي يقضي بدمج دائرة الأمراض غير السارية مع دائرة التغيير الاجتماعي والصحة النفسية مما أدى إلى إقامة دائرة الأمراض غير السارية والصحة النفسية، وفي ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١ بلغ الرصيدان ما مقداره ٦١٧ ٣٩٤ ٧ دولاراً لدائرة الأمراض غير السارية و٦٦١ ٧٧٣ ٤٥ دولاراً لدائرة التغيير الاجتماعي والصحة النفسية، وقد نقل هذان الرصيدان إلى دائرة الأمراض غير السارية والصحة النفسية في ١ كانون الثاني/ يناير ٢٠٠٢.

### ٣٣ - أرصدة الصناديق

٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١ (بالدولارات الأمريكية)	٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣ (بالدولارات الأمريكية)	
٤٠٠ ٠٠٠	٤٠٠ ٠٠٠	الصندوق الدوار لمعدات التعليم والمختبرات
٣ ١٣٠ ٩٠٣	٤ ٠٣٦ ١٨٦	الحساب الخاص لامتيازات استخدام تسهيلات المقر الرئيسي
٣ ٢٩٠	٣ ٩١٠	الحساب الخاص للدخل المترتب على سياسة البراءات
		الحساب الخاص لصندوق تجديد المنظمة
٤ ٢٣٤ ١٩٣	٤ ٤٤٠ ٠٩٦	المجموع

### ٣٤ - صندوق الأمن

أنشئ صندوق الأمن في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ بغية تلبية الطلبات التي نص عليها قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة ٢٣٨/٥٥ (ثانياً). حيث طُلب إلى الأمين العام أن يقوم، بالتنسيق مع الرؤساء التنفيذيين للوكالات المتخصصة والصناديق والبرامج التابعة للأمم المتحدة بإنشاء آلية فعالة لترتيبات تقاسم التكاليف الناجمة عن الاقتراحات المتضمنة في تقرير الأمين العام بشأن سلامة وأمن موظفي الأمم المتحدة.

وبالنظر إلى الأهمية المتزايدة لتوفير الأمن لموظفي منظمة الصحة العالمية، وعملاً بالمادة ٩-٣ من اللائحة المالية، أنشأ المدير العام صندوق الأمن لتسجيل الإيرادات والمصروفات المتعلقة بتوفير تنسيق الأمن من خلال رد مبلغ حصة المنظمة من تكاليف منظومة الأمم المتحدة وتلك المتصلة بالأمانة على حد سواء. ويتم تمويل صندوق الأمن بمبلغ ٤ ١٢٨ ٠٠٠ دولار من مخصصات الميزانية العادية للمقر الرئيسي والأقاليم، ومبلغ ٤ ٠٦٠ ٠٠٠ دولار من مصادر أخرى (الحساب الخاص لتكاليف الخدمات). وتتعلق هذه التكاليف بتوفير خدمات الأمن للموظفين في جميع المواقع الذين يضطرون بأعمال يتم تمويلها من كلا الميزانية العادية والمصادر الأخرى.

### ٣٥ - صندوق تكنولوجيا المعلومات

أنشأ المدير العام في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ صندوق تكنولوجيا المعلومات بموجب المادة ٩-٣ من اللائحة المالية لتلبية متطلبات المنظمة الحالية والمقبلة من المعلومات الإدارية. وقد يتم تمويل هذا الصندوق عن طريق اعتمادات في الميزانية العادية ومن مصادر أخرى (الحساب الخاص لتكاليف الخدمات). ويجسد هذا التمويل الدعم الذي ستقدمه النظم لإدارة البرامج الممولة من كل من الميزانية العادية والمساهمات الخارجة عن الميزانية.

### ٣٦ - بيان الاعتمادات عن المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣

#### التحويلات بين أبواب قرار فتح الاعتمادات

تشمل أرقام الإنفاق عن هذه المدة تحويلات من الميزانية العادية بمبلغ ٦٦٨ ٢٦٢ ٢ دولاراً إلى الصندوق الائتماني المشترك بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والبنك الدولي/ منظمة الصحة العالمية للبرنامج الخاص للبحوث والتدريب في مجال أمراض المناطق المدارية، و٩٨٥ ٢٤٩ دولاراً لبرنامج مكافحة داء كلابية الذئب، و١٠٠ ٠٠٠

دولار إلى البرنامج الأفريقي لمكافحة داء كلابية الذئب، و ٣ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار إلى صندوق العقارات، و ٤ ١٢٨ ٠٠٠ دولار إلى صندوق الأمن.

#### رصيد الاعتمادات غير الملتمزم به

إن تمويل رصيد اعتمادات الميزانية العادية غير الملتمزم به في نهاية المدة المالية أو عدم تمويله يتوقف جزئياً أو كلياً على مدى تحصيل الاشتراكات المقدرة. ويسجل أي جزء غير ممول من رصيد اعتمادات الميزانية العادية غير الملتمزم به في حساب الإيرادات المتنوعة. ويمثل الجزء غير الممول من رصيد اعتمادات الميزانية غير الملتمزم به المقدار الذي لا يمكن تنفيذه من ميزانية العمل الفعلية. ولا يسجل الجزء غير الممول لحساب الإيرادات المتنوعة إلا بعد تحصيل الاشتراكات المقدرة المستحقة. ولم يمول أي جزء من الرصيد غير الملتمزم به من اعتمادات الميزانية العادية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣ والبالغ ١٧ ١٢٦ ٥٨١ دولاراً.

#### التحويلات بين أبواب قرار فتح أبواب الاعتماد

تنص الفقرة ٤-جيم من قرار فتح أبواب الاعتماد للمدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (القرار ج ص ع ٥٤٤-٢٠) على ما يلي: "دون التقيد بأحكام المادة ٤-٣ من اللائحة المالية يرخص للمدير العام بنقل الاعتمادات بين أبواب الاعتمادات من ١ إلى ١٠ المكونة لميزانية العمل الفعلية بما لا يتجاوز ١٠٪ من المبلغ المعتمد للباب الذي يجري منه التحويل، ويتم الإبلاغ عن كل هذه التحويلات ضمن التقرير المالي للمدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وإذا اقتضى الأمر إجراء تحويلات أخرى فيجب أن تتم ويبلغ عنها طبقاً لأحكام المادة ٤-٣ من اللائحة المالية".

وكانت جميع التحويلات التي أجراها المدير العام بين أبواب الاعتماد خلال المدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ ضمن حدود الترخيص الذي منحه له قرار فتح أبواب الاعتماد وتم تنفيذها بغية تلبية المتطلبات البرنامجية المتغيرة. بيد أنه قد يتم مراراً وتكراراً التعويض عن أي مطلب إضافي في أي مبلغ مخصص بموجب أحد أبواب الميزانية بتخفيض مقدار هذا المطلب في إطار مبلغ مخصص آخر في باب الاعتماد ذاته، مما يتيح نقادي الحاجة إلى إجراء التحويل. وفيما يلي ملخص للتحويلات في الميزانية العادية التي أجريت خلال تنفيذ الميزانية البرمجية للمدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣:

(بالدولارات الأمريكية)

#### باب الاعتماد ١ - الأمراض السارية

الزيادات:

١ ٠٥٩ ٠٠٠	مختلف البرامج والأنشطة ذات الأولوية	الإقليم الأفريقي
٦٤٩ ٠٠٠	الأنشطة ذات الأولوية بما فيها الأنشطة المتعلقة بالالتهاب الرئوي الحاد الوخيم (سارس)	إقليم جنوب شرق آسيا
١٤٦ ٠٠٠	المجالات ذات الأولوية بما فيها شبكة القرائن الصحية	الإقليم الأوروبي
١ ٣١٠ ٠٠٠	الأنشطة المتعلقة بالتهاب السارس والأنشطة الجديدة ذات الصلة بالوقاية من حمى الضنك ومكافحتها، ومكافحة الأمراض الطفيلية الأخرى	إقليم غرب المحيط الهادئ
٩١١ ٠٠٠	الأنشطة المتصلة بالسارس	عالمياً وأقليمياً
		التخفيضات:
(٥١٧ ٠٠٠)	إعادة التخصيص للأنشطة ذات الأولوية العائدة إلى الوفورات في تكاليف الموظفين	إقليم شرق المتوسط

٣ ٥٥٨ ٠٠٠

الزيادة الصافية:

(بالدولارات الأمريكية)

## باب الاعتماد ٢ - الأمراض غير السارية والصحة النفسية

الزيادات:

٨١٧ ٠٠٠	تنفيذ توصيات فريق العمل الرفيع المستوى بخصوص الأنشطة ذات الأولوية في إطار البرامج البلدانية	إقليم جنوب شرق آسيا
٥٦ ٠٠٠	ازدياد تكاليف الموظفين	الإقليم الأوروبي
١١٩ ٠٠٠	الاحتياجات المتقحة وتدعيم البرنامج البلداني	إقليم شرق المتوسط
٩ ٠٠٠	تعديلات طفيفة	عالمياً وأقاليمياً
<i>التخفيضات:</i>		
(٣٣٣ ٠٠٠)	تحويل الكفاءات إلى المجالات ذات الأولوية	الإقليم الأفريقي
(٣٥٠ ٠٠٠)	وفورات في التكاليف وعمليات تحويل الكفاءات	إقليم غرب المحيط الهادئ
٣١٨ ٠٠٠		الزيادة الصافية:

## باب الاعتماد ٣ - صحة الأسرة والمجتمع

الزيادات:

٤٣٩ ٠٠٠	بسبب انتقال المكتب الإقليمي	الإقليم الأفريقي
١ ١٨٣ ٠٠٠	تنفيذ توصيات فريق العمل الرفيع المستوى بشأن الأنشطة ذات الأولوية في إطار البرامج البلدانية	إقليم جنوب شرق آسيا
١٠٠ ٠٠٠	نشاط جديد للحد من الأضرار	إقليم غرب المحيط الهادئ
٢ ٢٩٤ ٠٠٠	تحولات إلى الأنشطة ذات الأولوية وأهمها الأيدز والعدوى بفيروسه	عالمياً وأقاليمياً
<i>التخفيضات:</i>		
(٣٠١ ٨٠٠)	تدعيم التواجد القطري	الإقليم الأوروبي
(٩١٨ ٠٠٠)	تغييرات في الهيكل التنظيمي وإعادة توزيع تكاليف الموظفين	إقليم شرق المتوسط
٢ ٧٩٦ ٢٠٠		الزيادة الصافية:

## باب الاعتماد ٤ - التنمية المستدامة والبيئات الصحية

الزيادات:

١ ٨٧٢ ٠٠٠	انتقال المكتب الإقليمي والتحول إلى الأنشطة ذات الأولوية	الإقليم الأفريقي
٧٧٦ ٠٠٠	تنفيذ توصيات فريق العمل الرفيع المستوى بشأن الأنشطة ذات الأولوية في إطار البرامج البلدانية	إقليم جنوب شرق آسيا
٢ ٢٩٩ ٠٠٠	المساهمات القطرية في أنشطة المركز الإقليمي لصحة البيئة وتدعيم البرنامج البلداني	إقليم شرق المتوسط
٣٠٤ ٠٠٠	أنشطة جديدة في مجالي سلامة الأغذية والتغذية	إقليم غرب المحيط الهادئ
<i>التخفيضات:</i>		
(٢٣١ ٢٠٠)	تدعيم التواجد القطري	الإقليم الأوروبي
(١ ٥٢٢ ٠٠٠)	التحول إلى الأنشطة ذات الأولوية وتنفيذ التغييرات الهيكلية	عالمياً وأقاليمياً
٣ ٤٩٧ ٨٠٠		الزيادة الصافية:

(بالدولارات الأمريكية)

## باب الاعتماد ٥ - التكنولوجيا الصحية والمستحضرات الصيدلانية

الزيادات:

١٣١ ٠٠٠	تنفيذ توصيات فريق العمل الرفيع المستوى بشأن الأنشطة ذات الأولوية في إطار البرامج البلدانية	إقليم جنوب شرق آسيا
٧١ ٠٠٠	لتسوية تكاليف الموظفين وتدعيم تواجد المنظمة في الإقليم	الإقليم الأوروبي
٤٣٠ ٠٠٠	لإفساح المجال للأنشطة الجديدة في مجال مأمونية الدم والتكنولوجيا السريرية والأدوية الأساسية	إقليم غرب المحيط الهادئ

التخفيضات:

(٣٨٥ ٠٠٠)	برمجة الوفورات في المكتب الإقليمي	الإقليم الأفريقي
(٤٤٨ ٠٠٠)	تغييرات في الهيكل التنظيمي وإعادة توزيع تكاليف الموظفين	إقليم شرق المتوسط
(١ ٧٧٥ ٠٠٠)	التحول إلى الأنشطة ذات الأولوية وتنفيذ التغييرات الهيكلية	عالمياً وأقاليمياً
(١ ٩٧٦ ٠٠٠)		التخفيض الصافي:

## باب الاعتماد ٦ - القرائن والمعلومات الداعمة للسياسات

الزيادات:

٥٤ ٠٠٠	التحول إلى الأنشطة ذات الأولوية	إقليم جنوب شرق آسيا
٣٢٠ ٠٠٠	تدعيم البرنامج البلداني	إقليم شرق المتوسط
٢٦٦ ٠٠٠	التحول إلى تنفيذ إعادة تنظيم الإدارات	عالمياً وأقاليمياً

التخفيضات:

(٦٥٥ ٠٠٠)	تحويل الكفاءات إلى الأنشطة ذات الأولوية	الإقليم الأفريقي
(٧٢١ ٠٠٠)	إعادة برمجة الوفورات لتدعيم تواجد المنظمة في البلدان	الإقليم الأوروبي
(٧٢٠ ٠٠٠)	إعادة برمجة الوفورات في تكاليف الموظفين لتمويل الأنشطة ذات الأولوية	إقليم غرب المحيط الهادئ
(١ ٤٥٦ ٠٠٠)		التخفيض الصافي:

## باب الاعتماد ٧ - العلاقات الخارجية والأجهزة الرئاسية

الزيادات:

١ ٢٠٨ ٠٠٠	انتقال المكتب الإقليمي والتحول إلى البرامج ذات الأولوية	الإقليم الأفريقي
٢٠٥ ٠٠٠	تدعيم تواجد المنظمة في البلدان	الإقليم الأوروبي
١ ٧٣١ ٠٠٠	التغييرات في الهيكل التنظيمي وإعادة توزيع تكاليف الموظفين والاجتماعات	إقليم شرق المتوسط

التخفيضات:

(٥٣٧ ٠٠٠)	الوفورات في تكاليف المنظمة بعد إعادة توزيعهم على البرامج ذات الأولوية	إقليم جنوب شرق آسيا
(٢٩٠ ٠٠٠)	الوفورات في تكاليف الموظفين بعد إعادة توزيعهم على البرامج ذات الأولوية	إقليم غرب المحيط الهادئ
(١ ٠٠٤ ٠٠٠)	التحولات الجارية في تنفيذ التغييرات التنظيمية في الإدارات	عالمياً وأقاليمياً
١ ٣١٣ ٠٠٠		الزيادة الصافية:

(بالدولارات الأمريكية)

## باب الاعتماد ٨ - الإدارة العامة

الزيادات:

٣ ٤٩٣ ٠٠٠	انتقال المكتب الإقليمي، وخصوصاً تكاليف الأمن والمعلومات	الإقليم الأفريقي
٣٨٩ ٠٠٠	التغييرات في الهيكل التنظيمي وإعادة توزيع تكاليف الموظفين	إقليم جنوب شرق آسيا

التخفيضات:

(١ ٠٣٧ ٠٠٠)	تدعيم تواجد المنظمة في البلدان	الإقليم الأوروبي
(٧٠٤ ٠٠٠)	التغييرات في الهيكل التنظيمي وإعادة توزيع تكاليف الموظفين	إقليم شرق المتوسط
(٥٦٤ ٠٠٠)	ضبط التكاليف والوفورات في تكاليف الموظفين	إقليم غرب المحيط الهادئ
	التحولات الجارية في تنفيذ التغييرات التنظيمية في الإدارات، والتي تم التعويض عنها جزئياً بالمساهمة الإقليمية في تكاليف الأمن في المنظمة	عالمياً وأقاليمياً

(٣٩٥ ٠٠٠)

١ ١٨٢ ٠٠٠

الزيادة الصافية:

## باب الاعتماد ٩ - المدير العام والمديرون الإقليميون والوظائف المستقلة

الزيادات:

١٥٠ ٠٠٠	التحولات نحو الأنشطة ذات الأولوية	الإقليم الأفريقي
١٨٢ ٠٠٠	تنفيذ توصيات فريق العمل الرفيع المستوى بشأن الأنشطة ذات الأولوية في إطار البرامج البلدانية	إقليم جنوب شرق آسيا
٤٥ ٠٠٠	تدعيم تواجد المنظمة في البلدان	الإقليم الأوروبي
٢ ٢٢٤ ٠٠٠	الأنشطة ذات الأولوية وتنفيذ التغييرات الهيكلية	عالمياً وأقاليمياً

التخفيضات:

(١٠٢ ٠٠٠)	تحويلات إلى الأنشطة ذات الأولوية على المستوى القطري	إقليم شرق المتوسط
(٢٢٠ ٠٠٠)	التحول إلى المجالات ذات الأولوية	إقليم غرب المحيط الهادئ

٢ ٢٧٩ ٠٠٠

الزيادة الصافية:

## باب الاعتماد ١٠ - البرامج القطرية

الزيادات:

١ ٧٦٨ ٠٠٠	تدعيم تواجد المنظمة في البلدان	الإقليم الأوروبي
-----------	--------------------------------	------------------

التخفيضات:

(٦ ٨٤٨ ٠٠٠)	انتقال المكتب الإقليمي، وكذلك الأنشطة ذات الأولوية	الإقليم الأفريقي
(٣ ٦٤٤ ٠٠٠)	تنفيذ توصيات فريق العمل الرفيع المستوى بشأن الأنشطة ذات الأولوية في إطار البرامج البلدانية	إقليم جنوب شرق آسيا
(١ ٧٨٠ ٠٠٠)	التحول إلى الأنشطة الإقليمية ذات الأولوية	إقليم شرق المتوسط
(١ ٠٠٨ ٠٠٠)	التحول في مساهمة المستوى القطري في تكاليف الأمن في المنظمة	عالمياً وأقاليمياً

(١١ ٥١٢ ٠٠٠)

التخفيضات الصافية:

إجمالي التحويلات الصافية:

هذه الصفحة أبقيت بيضاء عن عمد

## Schedule 1(a)

## الجدول ١ (أ)

الأموال النقدية والودائع والسندات المالية  
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣

(بالدولارات الأمريكية)

احتسبت الأموال الموجودة بغير الدولارات الأمريكية بما يعادلها من الدولارات الأمريكية طبقاً لأسعار الصرف الرسمية للمنظمة. أما السندات المالية فقد احتسبت بقيمتها السوقية الحالية.

٢٠٠١	٢٠٠٣	
		<b>الأموال النقدية في المصارف، وقيد التحويل وتحت اليد</b>
٧٦ ٧٦٩ ٦٤٦	٥٤ ٣١٢ ٨٨١	المقر الرئيسي
٥٣ ٤١١ ٣٢٥	٦٤ ٨١٤ ٧٢٣	المكاتب الإقليمية
١٣٠ ١٨٠ ٩٧١	١١٩ ١٢٧ ٦٠٤	مجموع الأموال النقدية في المصارف
		<b>الودائع</b>
٧٤٩ ٤٧١ ٢٤٦	٦٣٩ ٩٠١ ٦٠٣	الودائع والحسابات تحت الطلب بالدولار الأمريكي
		<b>السندات المالية</b>
٣٦٩ ٨٨٥ ٩٦٤	٥١٧ ٤٦٠ ٢٦٦	الحواظ المالية القصيرة الأجل ثابتة الدخل بالدولار الأمريكي
١٣٤ ٨١٧ ١٦٠	١٧٦ ٠٥٨ ٦٤٩	الحواظ المالية الطويلة الأجل ثابتة الدخل بالدولار الأمريكي
٢٢ ٣٥٨ ٩٩٣		الحواظ المالية الطويلة الأجل ثابتة الدخل بالفرنكات السويسرية
٦ ٩٣٠ ٦٧٤	٩ ١٠٩ ١٣٥	حواظ أسهم بالدولار الأمريكي
٥٣٣ ٩٩٢ ٧٩١	٧٠٢ ٦٢٨ ٠٥٠	مجموع السندات المالية
١ ٤١٣ ٦٤٥ ٠٠٨	١ ٤٦١ ٦٥٧ ٢٥٧	مجموع الأموال النقدية والودائع والسندات المالية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣ و ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١ (الملاحظة ١٨)

## Schedule 1(b)

## الجدول ١ (ب)

الأموال النقدية والودائع والسندات المالية بحسب المصدر المالي  
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣  
(بالدولارات الأمريكية)

٢٠٠١	٢٠٠٣	
		<b>الالتزامات غير المسددة</b>
		<i>أنشطة برمجية تابعة للمنظمة</i>
٢١ ٩٨١ ٤٣٢	٧ ٠٤٤ ٤٥٤	ترتيبات مشتركة بين المنظمات
١١ ٦١٥ ٢٨٤	١١ ٨٧٦ ٢٦٨	أموال أخرى للمنظمة
٨٢ ٠١١ ٥٧٨	٥٠ ٨٦٢ ٦٨٦	الميزانية العادية
٥٧ ٥٦٩ ٦٨٨	٥١ ٨١٤ ٨٨٧	صناديق ائتمانية
١٠٩ ٠٦٠ ٤٧٧	١٠٧ ٢١٩ ٩٠٧	الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة
٢٨٢ ٢٣٨ ٤٥٩	٢٢٨ ٨١٨ ٢٠٢	المجموع الفرعي
		<i>أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة</i>
١ ٦٢٠ ٥٤١	٢ ٤٩٤ ٧٧٦	مركز الحسابات الدولي
٦٦ ٦٨٩ ٠٨٢	١٥ ٩٣٧ ٢٦٤	برنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة الأيدز أ
٦٨ ٣٠٩ ٦٢٣	١٨ ٤٣٢ ٠٤٣	المجموع الفرعي
٣٥٠ ٥٤٨ ٠٨٢	٢٤٧ ٢٥٠ ٢٤٢	مجموع الالتزامات غير المسددة
		<b>الصناديق الائتمانية</b>
٣ ٩٣٢ ٢٤٠	(١٠ ٩٧٦ ٣٧٨)	ترتيبات مشتركة بين المنظمات
٤٩ ٧١٧ ٩٧١	٦٩ ٩٩٨ ٧٨٢	أنشطة برمجية تابعة للمنظمة
٣٢٧ ٨١١ ٢٤٢	٤٤٧ ٦١٠ ٥١٧	أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة
٣٨١ ٤٦١ ٤٥٣	٥٠٦ ٦٣٢ ٩٢١	مجموع الصناديق الائتمانية
٤٤٣ ٧٦٦ ٠٦٠	٤٥٥ ٨٨٥ ٢٥١	الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة
(٢٤ ٦٢٨ ٣٠٧)	(١ ٧٤٣ ٩٦٨)	الاقتراض الداخلي
		<b>أموال أخرى للمنظمة</b>
	٩ ٧٩٩ ٨٥٧	حساب الإيرادات المتنوعة
٤٧ ٦٥٢ ٩٧٤	(٥٨ ٠١٩)	حساب الدخل الطارئ
١٣ ٣٩٥ ٥٢٣		حساب التمويل المعاون
٥٥٧ ٤٤٢	١ ٠٣٨ ٤١٧	صندوق العقارات
	١ ٤٦٦ ٤٣٩	صندوق الأمن
٤٠٠ ٠٠٠	٤٠٠ ٠٠٠	الصندوق النوار لمعدات التعليم والمختبرات اللازمة للتعليم والتدريب الطبي
٣ ٨٣٠ ٩٠٣	٤ ٠٣٦ ١٨٦	الحساب الخاص لامتيازات استخدام تسهيلات المقر الرئيسي
٣ ٢٩٠	٣ ٩١٠	الصندوق الخاص للإيرادات الناجمة عن السياسات الخاصة ببراءات الاختراع
٥٠٠ ٠٠٠	٦ ٤٧٤ ٠٨٩	الصندوق النوار للمبيعات
	١ ٩٥٠ ٤٠٢	صندوق تكنولوجيا المعلومات
١٤٠ ٧٩٦ ٨٨٢	١٣٦ ١٠٣ ٤١٢	الحساب الخاص لتكاليف الخدمة
٦ ٦٠٧ ٦١٠	١ ٧٧٧ ٤٣٠	صندوق معاملة الضرائب
٣٨ ٥٧٨ ٩٠٩	٥٢ ٩١٠ ٨٧٢	حساب مدفوعات نهاية الخدمة
٢٥٢ ٣٢٣ ٥٣٣	٢١٥ ٩٠٢ ٩٩٥	مجموع الأموال الأخرى للمنظمة
		<b>الحسابات الدائنة والمدينة</b>
٣٨ ٥٧١ ٨٥٩	٥٣ ٦٦٢ ٨١٧	الحسابات الدائنة والإيرادات المؤجلة
(٦٣ ٥٦٦ ٢٩٢)	(٦٢ ٥٥٩ ٨٧٧)	الحسابات المدينة والنقائات المدفوعة مقدماً
(٢٤ ٩٩٤ ٤٣٣)		مجموع الحسابات الدائنة والمدينة
	(٢ ٨٩٠ ٥٦٢)	المباني قيد الإنشاء
٣٥ ١٦٨ ٦٢٠	٤٦ ٦٨٥ ٤٢٧	اشتراكات الدول الأعضاء المستلمة مسبقاً
	٢ ٨٣٢ ٠١١	المبالغ المقرضة الواجبة السداد بعد عام واحد
١ ٤١٣ ٦٤٥ ٠٠٨	١ ٤٦١ ٦٥٧ ٢٥٧	مجموع الأموال النقدية والودائع والسندات المالية

أ الصندوق الائتماني التابع لبرنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة الأيدز



## Schedule 2

## الجدول ٢

الإيرادات والمصروفات الخاصة بميزانية العمل العادية الفعلية في المدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
(بالدولارات الأمريكية)

رقم الميزانية	الرقم الفعلي	
<b>الإيرادات:</b>		
٧٩٥ ١٩٢ ٩١٦	٧٩٥ ١٩٢ ٩١٦	صافي الاشتراكات المقدرة على الدول الأعضاء (الجدول ٣)، الملاحظة (أ)
	٤٩ ٩٠٨ ٢٥٠	مطروحاً منها: مبلغ الترتيب الموازي للتأخر في تحصيل الاشتراكات المقدرة (الجدول ٣)
٧٩٥ ١٩٢ ٩١٦	٧٤٥ ٢٨٤ ٦٦٦	الاشتراكات المحصلة
	٢ ٦٦٦ ٧٨٠	(بما في ذلك المبالغ المرصودة في إطار مخطط الحوافز المالية - المادة ٦-٥ من اللائحة المالية)
٢ ٦٦٦ ٧٨٠	٢ ٦٦٦ ٧٨٠	مطروحاً منها: المبالغ المحولة إلى صندوق معادلة الضرائب، الملاحظة (ب)
٧٩٢ ٥٢٦ ١٣٦	٧٤٢ ٦١٧ ٨٨٦	الاشتراكات المحصلة لميزانية العمل الفعلية
	٥٠٠ ٠٠٠	مضافاً إليها: تكاليف دعم البرامج المستردة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (القرار جصع ٢٠-٥٤)
	٥٠٠ ٠٠٠	الاعتمادات المخصصة لجمعية الصحة العالمية:
٦ ٠١٢ ٣٧٣	٦ ٠١٢ ٣٧٣	القرار جصع ٥٣-٥٠ الدخل الطارئ/ مخطط الحوافز المالية
٦ ٨٨٣ ١٥٠	٦ ٨٨٣ ١٥٠	القرار جصع ٥٤-٨ الدخل الطارئ/ مخطط الحوافز المالية
٣٦ ١٥٣ ٠١٧	٣٦ ١٥٣ ٠١٧	القرار جصع ٥٤-١٧ الإيرادات المتنوعة/ الاشتراكات المقدرة
٣ ٠٠٠ ٠٠٠	٣ ٠٠٠ ٠٠٠	القرار جصع ٥٤-٢٠ الإيرادات المتنوعة/ صندوق العقارات
١٠ ٠٠٠ ٠٠٠	١ ٩١١ ٦٠٠	عمليات تغطية مخاطر تقلبات أسعار الصرف
٦١١ ١٣٥	٥٧٩ ٣٠٩	القرار جصع ٥٦-١٢ مراجعة اشتراكي أفغانستان والأرجنتين
(٣١ ٨١١)		تعديل
٨٥٥ ٦٥٤ ٠٠٠	٧٩٧ ٦٥٧ ٣٣٥	مجموع الإيرادات لميزانية العمل الفعلية
<b>المصروفات:</b>		
٨٥٥ ٦٥٤ ٠٠٠	٨٣٠ ٤٠١ ٣٠٣	المصروفات من أجل ميزانية العمل الفعلية (البيان الرابع، أبواب الاعتمادات من ١ إلى ١١)، الملاحظة (ج)
-	٣٢ ٧٤٣ ٩٦٨	مبلغ الزيادة في المصروفات على الإيرادات
	٣١ ٠٠٠ ٠٠٠	ممولاً من: - صندوق رأس المال العامل
-	٣٢ ٧٤٣ ٩٦٨	- الاقتراض الداخلي
<b>ملاحظات:</b>		
%١٠٠,٠٠	٧٩٥ ١٩٢ ٩١٦	(أ) الاشتراكات المقدرة للمدة ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣
%٤٥,٢٦	٣٥٩ ٩٠٠ ٩٤١	الاشتراكات المحصلة:
%٤٨,٤٦	٣٨٥ ٣٨٣ ٧٢٥	في عام ٢٠٠٢
%٩٣,٧٢	٧٤٥ ٢٨٤ ٦٦٦	في عام ٢٠٠٣
%٦,٢٨	٤٩ ٩٠٨ ٢٥٠	المجموع (الجدول ٣)
		العجز في تحصيل اشتراكات المدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣
	٨٠ ٠٠٠ ٠٠٠	(ب) تحويلات إلى صندوق معادلة الضرائب (باب الاعتماد ١٢)
	٧٧ ٣٣٣ ٢٢٠	مطروحاً منها: المبالغ المقيدة لحساب الدول الأعضاء
	٢ ٦٦٦ ٧٨٠	المبالغ المحولة إلى صندوق معادلة الضرائب لتغطية تسديدات ضريبة الدخل
	٨٥٥ ٦٥٤ ٠٠٠	(ج) الاعتمادات الفعلية (البيان الرابع)
	٨٣٠ ٤٠١ ٣٠٣	مطروحاً منها: المصروفات
	٢٥ ٢٥٢ ٦٩٧	رصيد الاعتمادات غير الملتزم به (البيان الرابع)

## Schedule 3

## الجدول ٣

الإشتراكات المقدرة - ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
والمدة المالية السابقة  
(بالدولارات الأمريكية)

الدول الأعضاء بما فيها الدول الأعضاء المنتسبة	الإشتراكات المقدرة - ٢٠٠٢-٢٠٠٣		الإشتراكات المقدرة - ٢٠٠٢-٢٠٠٣		الإشتراكات المقدرة - ٢٠٠٢-٢٠٠٣		الدول الأعضاء التي قدرت إشتراكاتها
	صافي الإشتراكات	الإشتراكات المحصلة خلال ٢٠٠٢-٢٠٠٣	الرصيد غير المسدد في ٢٠٠٣/١٢/٣١	الرصيد غير المسدد في ٢٠٠٢/١/١	المحصلة أو المعدلة خلال ٢٠٠٢-٢٠٠٣	الرصيد غير المسدد في ٢٠٠٣/١٢/٣١	
الاتحاد الروسي	٩ ٠٥٢ ٣٥٧	٩ ٠٥٢ ٣٥٧					أثيوبيا
أذربيجان	٣٢ ١١٥	٣٢ ١١٥					الأرجنتين
الأردن	١٦ ٨٤٢	١٦ ٨٤٢	٤ ٠١١ ١١٥	٤ ٢٧٧ ٤٣٠	٢٨٣ ١٥٨	١٦ ٨٤٣	أرمينيا
إريتريا	٨ ٦٢٤ ١٣٤	٨ ٦٢٤ ١٣٤	٢١ ٩٦١ ٦٢٤	١٣ ٣٣٧ ٤٩٠		٨ ٦٢٤ ١٣٤	إسبانيا
أستراليا	٥١ ٨٤٣	٥١ ٨٤٣	٢ ٤٩٦ ١٥٠	٢ ٤٩٦ ١٥٠	١٦ ٨٤٤	١٦ ٨٤٤	أستراليا
أستونيا	٨ ١٨١	٨ ١٨١	٢ ٤٧٩ ٣٠٦			٨ ١٨١	إسرائيل
إسبانيا	٢٠ ٣٨٠ ٢٦٦	٢٠ ٣٨٠ ٢٦٦				٢٠ ٣٨٠ ٢٦٦	أفغانستان
أستراليا	١٢ ٠٦٤ ٤١٣	١٢ ٠٦٤ ٤١٣				١٢ ٠٦٤ ٤١٣	إكوادور
إستونيا	٨٠ ٤٦٤	٨٠ ٤٦٤				٨٠ ٤٦٤	ألبانيا
إسرائيل	٢ ٨٢٤ ٨٦٦	٢ ٨٨٧ ٨٣١	٦٢ ٩٦٥	١٠٨ ٨٦٠	١٠٨ ٨٦٠	٢ ٨٢٤ ٨٦٦	ألمانيا
أفغانستان	١٦ ٨٤٥	١٦ ٨٤٥	٢٥٩ ٨٧٥	٢٤٣ ٠٣٠		١٦ ٨٤٥	الإمارات العربية المتحدة
إكوادور	١٧٣ ٦٨٩	١٧٣ ٦٨٩				١٧٣ ٦٨٩	أنغيوا وبربودا
ألبانيا	٢٤ ٥٤٤	٢٤ ٥٤٤				٢٤ ٥٤٤	أندورا
ألمانيا	٨٠ ٦٢١ ٦٠٦	٨٠ ٦٢١ ٦٠٦				٨٠ ٦٢١ ٦٠٦	إندونيسيا
الإمارات العربية المتحدة	١ ٤٧٠ ٩٦٠	١ ٤٧٠ ٩٦٠				١ ٤٧٠ ٩٦٠	أنغولا
أنغيوا وبربودا	١٦ ٨٤٤	١٦ ٨٤٤	٢١٦ ٠٩٨	١٩٩ ٢٥٤		١٦ ٨٤٤	أوروغواي
أندورا	٣٢ ٦٥٥	٣٢ ٦٥٥				٣٢ ٦٥٥	أوزبكستان
إندونيسيا	١ ٥٦٠ ١٢٨	١ ٥٦٠ ١٢٨				١ ٥٦٠ ١٢٨	أوغندا
أنغولا	١٤ ٢٠٤	١٤ ٢٠٤				١٤ ٢٠٤	أوكرانيا
أوروغواي	٤٢٩ ٩٢٠	٤٢٩ ٩٢٠	٥٩٢ ٨٩٠	١٦٢ ٩٧٠	٢٤٩ ٦١٠	٤٢٩ ٩٢٠	أيرلندا
أوزبكستان	٩٢ ٢٩٥	٩٢ ٢٩٥	٤٠ ٣٩٦	٤١٢ ٥٨٠	٤١٢ ٥٨٠	٩٢ ٢٩٥	أيسلندا
أوغندا	٣٠ ٨٢٥	٣٠ ٨٢٥				٣٠ ٨٢٥	إيطاليا
أوكرانيا	٤٣٧ ٩٠٨	٤٣٧ ٩٠٨	٣٢ ٣٠٩ ٤٣٨	٣١ ٨٧١ ٥٣٠	٣ ٩٠٠ ٠٠٠	٤٣٧ ٩٠٨	بابوا غينيا الجديدة
أيرلندا	١ ٨٦٨ ٠٤١	١ ٨٦٨ ٠٤١				١ ٨٦٨ ٠٤١	باراغواي
أيسلندا	٢٥٣ ٤٩٣	٢٥٣ ٤٩٣				٢٥٣ ٤٩٣	باكستان
إيطاليا	٤١ ٦٠٢ ٤٧٨	٤١ ٦٠٢ ٤٧٨	٤٣٧ ٣٧٩	٢٢ ١٦٩	٧٧ ٦٩٥	٤٣٧ ٣٧٩	بالاو
بابوا غينيا الجديدة	٥٠ ٠٤٩	٥٠ ٠٤٩	٢٢ ١٦٩			٥٠ ٠٤٩	البحرين
باراغواي	١١٩ ٧٨٤	١١٩ ٧٨٤	١٧٨ ٣٩٨	٥٨ ٦١٤	٧٧ ٦٩٥	١١٩ ٧٨٤	البرازيل
باكستان	٤٨٨ ٠٤٢	٤٨٨ ٠٤٢	٢٤٠ ٠٧٩	٢٤٦ ٤٤٢	٢٤٦ ٤٤٢	٤٨٨ ٠٤٢	بربادوس
بالاو	٨ ٢٩١	٨ ٢٩١				٨ ٢٩١	البرتغال
البحرين	١٣٩ ٦٦٦	١٣٩ ٦٦٦	٩ ٧٢٠ ٨٠٥	٥ ٩٧٦ ٣٥٩	٥ ٩٧٦ ٣٥٩	١٣٩ ٦٦٦	بروني دار السلام
البرازيل	٣ ١٠٩ ٠٦٠	٣ ١٠٩ ٠٦٠				٣ ١٠٩ ٠٦٠	بلجيكا
بربادوس	٦٨ ١١٣	٦٨ ١١٣				٦٨ ١١٣	بلغاريا
البرتغال	٣ ٥٤٧ ٦٤٨	٣ ٥٤٧ ٦٤٨	١ ٧٤٠ ١٠٠	١ ٧٤٠ ١٠٠		٣ ٥٤٧ ٦٤٨	بليز
بروني دار السلام	١٧٦ ٥٦٨	١٧٦ ٥٦٨				١٧٦ ٥٦٨	بنغلاديش
بلجيكا	٩ ٠٤٨ ٦٣٩	٩ ٠٤٨ ٦٣٩				٩ ٠٤٨ ٦٣٩	
بلغاريا	٩١ ٢٨٠	٩١ ٢٨٠				٩١ ٢٨٠	
بليز	٨ ٢١١	٨ ٢١١				٨ ٢١١	
بنغلاديش	٨١ ٨٢٤	٨١ ٨٢٤				٨١ ٨٢٤	

## Schedule 3 (continued)

## الجدول ٣ (تابع)

اشتراكات المدد المالية السابقة		اشتراكات ٢٠٠٣-٢٠٠٢					الدول الأعضاء بما فيها الدول الأعضاء المنتسبة
مجموع الاشتراكات غير المسددة	الرصيد غير المسدد في ٢٠٠٣/١٢/٣١	المحصلة أو المعدلة خلال ٢٠٠٣-٢٠٠٢	الرصيد غير المسدد في ٢٠٠٢/١/١	الرصيد غير المسدد في ٢٠٠٣/١٢/٣١	الاشتراكات المحصلة خلال ٢٠٠٣-٢٠٠٢	صافي الاشتراكات	
					٨١ ٨٢٤	٨١ ٨٢٤	بنغلاديش
٤٨ ١٦٦		٨ ٢٠٠	٨ ٢٠٠	٤٨ ١٦٦	٦٦ ٣٧٥	١١٤ ٥٤١	بنما
		٧٦	٧٦		١٦ ٣٧٤	١٦ ٣٧٤	بنن
					٨ ٢٦١	٨ ٢٦١	بوتان
					٨٢ ٨٩٤	٨٢ ٨٩٤	بوتسوانا
٨ ٤٢١				٨ ٤٢١		٨ ٤٢١	بورتوريكو
					١٦ ٤٠٤	١٦ ٤٠٤	بوركينافاسو
٩ ١٤٦	٧٢٥	٣ ٥١٠	٤ ٢٣٥	٨ ٤٢١		٨ ٤٢١	بوروندي
		٢٣٥ ٠٩٥	٢٣٥ ٠٩٥		٣٣ ٢٣٥	٣٣ ٢٣٥	البوسنة والهرسك
١٥٥ ٠٩٣				١٥٥ ٠٩٣	١ ٥٧١ ٥٩٤	١ ٧٢٦ ٦٨٧	بولندا
٢٨ ٤٩٨		٢٨ ١٠٥	٢٨ ١٠٥	٢٨ ٤٩٨	٣١ ٤٧٤	٥٩ ٩٧٢	بوليفيا
١ ٢٤١ ١٤٥	٤٠٣ ٢٢٤	٦٤٩ ٨٦٠	١ ٠٥٣ ٠٨٤	٨٣٧ ٩٢١		٨٣٧ ٩٢١	بيرو
٣٩٥ ٤٧٥	٢٣٥ ٤٧٠	٦٣٧ ٠٤٥	٨٧٢ ٥١٥	١٦٠ ٠٠٥		١٦٠ ٠٠٥	بيلاروس
		٦٥٤	٦٥٤		١ ٤٤٦ ٩٣٠	١ ٤٤٦ ٩٣٠	تايلند
١ ٢٢٤ ٦٧٤	١ ١٩٩ ٤١٠		١ ١٩٩ ٤١٠	٢٥ ٢٦٤		٢٥ ٢٦٤	تركمانستان
					٣ ٥٩٢ ٩٨٠	٣ ٥٩٢ ٩٨٠	تركيا
					١٣٣ ٢٧٠	١٣٣ ٢٧٠	ترينيداد وتوباغو
٢٢٥ ٠٧٣	٢١٦ ٦٥٢	٢٦ ٩٣٤	٢٤٣ ٥٨٦	٨ ٤٢١		٨ ٤٢١	تشاد
١٧ ٩٨٥	٩ ٥٦٤	٥ ٥١٤	١٥ ٠٧٨	٨ ٤٢١		٨ ٤٢١	توغو
		٧٠٠	٧٠٠		٨ ٢٩١	٨ ٢٩١	توفالو
		٣٩ ٧٠٠	٣٩ ٧٠٠		٨ ٤٢١	٨ ٤٢١	توكيلاو
					٢٢٣ ٩١٣	٢٢٣ ٩١٣	تونس
					٨ ٢١١	٨ ٢١١	تونغا
					٣٢ ٢٤٥	٣٢ ٢٤٥	جامايكا
					٥٧٨ ٢٢٢	٥٧٨ ٢٢٢	الجزائر
					٩٦ ٩٥٥	٩٦ ٩٥٥	جزر البهاما
١١ ٥٧١	٣ ١٥٠	٩ ٣٥٠	١٢ ٥٠٠	٨ ٤٢١		٨ ٤٢١	جزر سليمان
٤٤٥ ٤٦٢	٤٣٧ ٠٤١	١٢ ٤٢٦	٤٤٩ ٤٦٧	٨ ٤٢١		٨ ٤٢١	جزر القمر
					٨ ٣٦١	٨ ٣٦١	جزر كوك
					٨ ٣٧١	٨ ٣٧١	جزر مارشال
٧٠ ٥٤٨		٨٦٥ ٤١٠	٨٦٥ ٤١٠	٧٠ ٥٤٨	٤٨٥ ٢٥٩	٥٥٥ ٨٠٧	الجمهورية العربية الليبية
١٥٦ ٢٦١	١٤٧ ٨٤٠		١٤٧ ٨٤٠	٨ ٤٢١		٨ ٤٢١	جمهورية أفريقيا الوسطى
٧٦٨ ٤٦٥		٨٢٩ ٧٢٠	٨٢٩ ٧٢٠	٧٦٨ ٤٦٥	٦٤٠ ٠٠٠	١ ٤٠٨ ٤٦٥	جمهورية إيران الإسلامية
					٩٢١ ٦٣٩	٩٢١ ٦٣٩	الجمهورية التشيكية
					٢٢ ٣٢٤	٢٢ ٣٢٤	جمهورية تنزانيا المتحدة
١ ٠٩٢ ٧٢٩	٩٥٧ ٩٨٨		٩٥٧ ٩٨٨	١٣٤ ٧٤١		١٣٤ ٧٤١	الجمهورية الدومينيكية
		٢٥٨ ٨٩٠	٢٥٨ ٨٩٠		٥٤٥ ١٩٨	٥٤٥ ١٩٨	الجمهورية العربية السورية
٢١٥		١٠٨ ٨٨٢	١٠٨ ٨٨٢	٢١٥	٣٣ ٤٧٠	٣٣ ٦٨٥	جمهورية الكونغو الديمقراطية
					٨ ٩٧٣ ٥٦٧	٨ ٩٧٣ ٥٦٧	جمهورية كوريا

## Schedule 3 (continued)

## الجدول ٣ (تابع)

الدول الأعضاء بما فيها الدول الأعضاء المنتسبة	صافي الاشتراكات	اشتراكات ٢٠٠٢-٢٠٠٣		اشتراكات المدد المالية السابقة		مجموع الاشتراكات غير المسددة
		الرصيد غير المسدد في ٢٠٠٣/١٢/٣١	الرصيد غير المسدد في ٢٠٠٢/١/١	المحصلة خلال ٢٠٠٣-٢٠٠٢	الرصيد غير المسدد في ٢٠٠٣/١٢/٣١	
جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية	٧١ ٠٥١					
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	١١ ٠٤١					
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	٣٥ ٧٧١			١٦ ٢٥٠	١٦ ٢٥٠	١٧ ٨٨٥
جمهورية مولدوفا جنوب أوقيانوسيا	٢ ٩٩٩ ١٨١			٢ ٩٢٤ ٥٨٩	٢ ٩٢٤ ٥٨٩	٢ ٩٤١ ٤٣٣
جورجيا	٤٢ ١٠٦			٤ ٣٨٦ ٥٨٠	٤ ٣٨٦ ٥٨٠	٤ ٤٢٨ ٦٨٦
جيبوتي	٨ ٤٢١			٨ ٤١١	٣٧ ٦٠٠	٣٧ ٦١٠
الدانمرك	٥ ٦٠٥ ٩٥٢					
نومينكا	٨ ١٢١					٣ ٦٨٠
الرأس الأخضر	٨ ١٠١			٨ ٢٥٦	٨ ٢٥٦	
رواندا	٨ ٢٧١					
رومانيا	٤٥١ ٦٦١					
زامبيا	١٦ ٣٥٤					
زمبابوي	٦٤ ٤١٠					
ساموا	٨ ١٨١					
سانت فنسنت وجرينادين	٨ ٤١١					
سانت كيتس ونيفيس	٨ ٢٧١					
سانت لوسيا	٩ ٣٦٤			٧ ٤٨٠	٧ ٤٨٠	١٦ ٨٤٤
سان تومي وبرينسيبي	٨ ٢٦١					
سان مارينو	١٦ ٤٠٤					
سري لانكا	١٠٢ ٢٤٧					
السلفادور	١٠٥ ٦٣١					
سلوفاكيا	٢٨٤ ٦٣٦					
سلوفينيا	٥٢٤ ٩٤٢					
سنغافورة	١ ٦٥٧ ٢٣٢					
السنغال	٤٢ ١٠٦			٧ ٠٩٥	٧ ٠٩٥	
سوازيلند	١٦ ٥٧٤					
السودان	٢٦ ٥٥٩			٩٢٥	٩٢٥	٢٣ ٧٣٠
سورينام	١٦ ٨٤٤			٩٠ ٩٩٠	٩٠ ٩٩٠	١٠٧ ٨٣٤
السويد	٨ ٢٦٦ ٧٩٠					
سويسرا	٩ ٨٠٤ ٧٧٦					
سيراليون	٨ ٤٢١					
سيشيل	١٦ ٨٠٤					
شيلي	٩٢٨ ٤٠٠			١٠٩ ٠٦٨	١٠٩ ٠٦٨	٢٤٩ ٠٣٩
صربيا والجبل الأسود	٨٤ ٢١٣			١٠٢ ٣١٠	١٠٢ ٣١٠	٨٤ ٢١٣
الصومال	٨ ٤٢١			٣٨٣ ٢٢٣	٣٨٣ ٢٢٣	٣٩١ ٦٤٤
الصين	٨ ٥٨٦ ٨١٩					
طاجيكستان	٨ ٤٢١			١٣١ ٩٤٠	٧٣٨ ٥٤٣	٦١٥ ٠٢٤

## Schedule 3 (continued)

## الجدول ٣ (تابع)

اشتراكات المدد المالية السابقة		اشتراكات ٢٠٠٣-٢٠٠٢					الدول الأعضاء بما فيها الدول الأعضاء المنتسبة
مجموع الاشتراكات غير المسددة	الرصيد غير المسدد في ٢٠٠٣/١٢/٣١	المحصلة خلال ٢٠٠٣-٢٠٠٢	الرصيد غير المسدد في ٢٠٠٢/١/١	الرصيد غير المسدد في ٢٠٠٣/١٢/٣١	الاشتراكات المحصلة خلال ٢٠٠٣-٢٠٠٢	صافي الاشتراكات	
٥ ٧٥٥ ٨٠١	٥ ٤٢٢ ١٠٧		٥ ٤٢٢ ١٠٧	٣٣٣ ٦٩٤		٣٣٣ ٦٩٤	العراق
					٤١٨ ٨٧٦	٤١٨ ٨٧٦	عُمان
٥٣ ١٥٥		١٤٩ ٩٨٥	١٤٩ ٩٨٥	٥٣ ١٥٥	٦٤ ٦٥٤	١١٧ ٨٠٩	غابون
					٨ ٤٢١	٨ ٤٢١	غامبيا
		٢٨ ٨٨٥	٢٨ ٨٨٥		٤١ ٩٢٦	٤١ ٩٢٦	غانا
		٢ ٤١٣	٢ ٤١٣		٨ ٤٢١	٨ ٤٢١	غرينادا
					١٥٦ ٠٠٥	١٥٦ ٠٠٥	غواتيمالا
		٢٠١	٢٠١		٨ ٣٧١	٨ ٣٧١	غيانا
٢٥ ٢٦٤		٥٦ ٢٤٦	٥٦ ٢٤٦	٢٥ ٢٦٤		٢٥ ٢٦٤	غينيا
					٨ ٤٢١	٨ ٤٢١	غينيا الاستوائية
٢١٤ ٠١٠	٢٠٥ ٥٨٩		٢٠٥ ٥٨٩	٨ ٤٢١		٨ ٤٢١	غينيا - بيساو
					٨ ٣٨١	٨ ٣٨١	فانواتو
					٥٣ ٦٠٨ ٦٧٦	٥٣ ٦٠٨ ٦٧٦	فرنسا
٢٤٠ ٣٥٥		٨٥ ٨١٠	٨٥ ٨١٠	٢٤٠ ٣٥٥	٤٥٢ ٨٦٢	٦٩٣ ٢١٧	الفلبيين
١ ٣٥٩ ٢٧٩		٧١٨ ٦٠٨	٧١٨ ٦٠٨	١ ٣٥٩ ٢٧٩		١ ٣٥٩ ٢٧٩	فنزويلا
					٤ ٢٠٣ ٢٧١	٤ ٢٠٣ ٢٧١	فنلندا
					٣٢ ٦٢٥	٣٢ ٦٢٥	فيجي
					٦٣ ٥٦٦	٦٣ ٥٦٦	فييت نام
					٢٧٤ ١٩٤	٢٧٤ ١٩٤	قبرص
					٢٦٤ ٦٠٥	٢٦٤ ٦٠٥	قطر
١ ٢٢٩ ٠٥٨	١ ٢٢٠ ٦٣٧		١ ٢٢٠ ٦٣٧	٨ ٤٢١		٨ ٤٢١	قيرغيزستان
٤ ٦١٥ ٢٥٣	٤ ٣٧٩ ٤٥٥	٧٨٠ ٧٠٤	٥ ١٦٠ ١٥٩	٢٣٥ ٧٩٨		٢٣٥ ٧٩٨	كازاخستان
١٠ ٠٤٨				١٠ ٠٤٨	٦٣ ٨٦٣	٧٣ ٩١١	الكاميرون
					٢٤٧ ٣٧٣	٢٤٧ ٣٧٣	كرواتيا
					٨ ٣٨١	٨ ٣٨١	كمبوديا
					٢٠ ٥٤٩ ٩٤٨	٢٠ ٥٤٩ ٩٤٨	كندا
		٢٢٧ ٨٩٢	٢٢٧ ٨٩٢		٢٠٠ ٥٣٤	٢٠٠ ٥٣٤	كوبا
					٧٤ ٥٧١	٧٤ ٥٧١	كوت ديفوار
٦٧ ٦٩٣		٥٤ ٦٣٠	٥٤ ٦٣٠	٦٧ ٦٩٣	٦٧ ٦٥٩	١٣٥ ٣٥٢	كوستاريكا
٨٣٩ ٢٥٣		٤٣٧ ١٩٠	٤٣٧ ١٩٠	٨٣٩ ٢٥٣	١١٣ ٤٤٠	٩٥٢ ٦٩٣	كولومبيا
					(٣٨١ ٩٢٩)	(٣٨١ ٦٢٩)	الكونغو
					١٠ ٤٥ ٧٦٩	١٠ ٤٥ ٧٦٩	الكويت
٧ ٩٥١				٧ ٩٥١	٣٣٠	٨ ٢٨١	كيريبياتي
					٥٩ ٩٣٢	٥٩ ٩٣٢	كينيا
٣٤٦ ٦٠٠	٣٤٦ ٦٠٠	٢٤٧ ٢٩٥	٥٩٣ ٨٩٥		٨١ ٩٤٤	٨١ ٩٤٤	لاتفيا
٢ ١٦٦				٢ ١٦٦	٩٨ ٢٣٩	١٠٠ ٤٠٥	لبنان
					٥٥٩ ١١٠	٥٥٩ ١١٠	لكسمبرغ
٣٤٠ ١٠٣	٣٣١ ٦٨٢		٣٣١ ٦٨٢	٨ ٤٢١		٨ ٤٢١	ليبيريا
١٣٨				١٣٨	١٢٨ ١٦٧	١٢٨ ٣٠٥	ليتوانيا
					٧ ٩٤١	٧ ٩٤١	ليسوتو

## Schedule 3 (continued)

## الجدول ٣ (تابع)

اشتراقات المدد المالية السابقة			اشتراقات ٢٠٠٢-٢٠٠٣			الدول الأعضاء بما فيها الدول الأعضاء المنتسبة	
مجموع الاشتراقات غير المسددة	الرصيد غير المسددة في ٢٠٠٣/١٢/٣١	المحصلة أو المعدلة خلال ٢٠٠٣-٢٠٠٢	الرصيد غير المسددة في ٢٠٠٢/١/١	الرصيد غير المسددة في ٢٠٠٣/١٢/٣١	الاشتراقات المحصلة خلال ٢٠٠٣-٢٠٠٢		صافي الاشتراقات
		٩١٢	٩١٢		١١٤ ٩٣١	١١٤ ٩٣١	مالطة
					١٦ ٦٩٤	١٦ ٦٩٤	مالي
					١ ٥٢٧ ١٧٨	١ ٥٢٧ ١٧٨	ماليزيا
					٢٤ ٨٥٤	٢٤ ٨٥٤	مدغشقر
					٥٣٧ ٨٦٦	٥٣٧ ٨٦٦	مصر
					٣٣٠ ٢٤٣	٣٣٠ ٢٤٣	المغرب
					٨ ٢٩١ ٣٩٩	٨ ٢٩١ ٣٩٩	المكسيك
					١٦ ٣٥٤	١٦ ٣٥٤	ملاوي
					٨ ٢١١	٨ ٢١١	ملديف
					٤ ٥٤٠ ٢٤٥	٤ ٥٤٠ ٢٤٥	المملكة العربية السعودية
					٤١ ٣٣٨ ٠١٨	٤١ ٣٣٨ ٠١٨	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
					٧ ٩٥١	٧ ٩٥١	منغوليا
					٨ ٤٢١	٨ ٤٢١	موريتانيا
					٧٥ ٣١٧	٧٥ ٣١٧	موريشيوس
					٨ ٢٠١	٨ ٢٠١	موزامبيق
					٣٢ ٦٠٥	٣٢ ٦٠٥	موناكو
					٦٥ ٢٠٠	٦٥ ٢٠٠	ميانمار
					٥٧ ٣٨٩	٥٧ ٣٨٩	ناميبيا
٩٥ ٢٤١	٨٦ ٨٢٠		٨٦ ٨٢٠	٨ ٤٢١		٨ ٤٢١	ناورو
					٤ ٩٢٩ ٤٨٩	٤ ٩٢٩ ٤٨٩	النرويج
٢ ٠٤٦ ٤٣٩		٢ ٦٦٧ ٢٣٥	٢ ٦٦٧ ٢٣٥	٢ ٠٤٦ ٤٣٩	٥ ٧٦٢ ٤٨٢	٧ ٨٠٨ ٩٢١	النمسا
					٣٣ ٢٠٥	٣٣ ٢٠٥	نيبال
٢٢٤ ٠٣٠	٢١٥ ٦٠٩	١٠ ٦٤٤	٢٢٦ ٢٥٣	٨ ٤٢١		٨ ٤٢١	النيجر
٢٣ ٨٨٠		١ ١٢٩ ٩٩٥	١ ١٢٩ ٩٩٥	٢٣ ٨٨٠	٢٦٢ ٤٤٤	٢٨٦ ٣٢٤	نيجيريا
					٨ ٤٢١	٨ ٤٢١	نيكاراغوا
					١ ٧٨٩ ٨٧٥	١ ٧٨٩ ٨٧٥	نيوزيلندا
					٨ ٣٤١	٨ ٣٤١	نيووي
					١٦ ٤٢٤	١٦ ٤٢٤	هايتي
					٢ ٤٧١ ٥٩٣	٢ ٤٧١ ٥٩٣	الهند
					٢٦ ١٦٧	٢٦ ١٦٧	هندوراس
					٩٦١ ٤٤٨	٩٦١ ٤٤٨	هنغاريا
					١٣ ١٩٨ ٨٦٦	١٣ ١٩٨ ٨٦٦	هولندا
٢١ ٦٤١ ٢٨٦		٣٣ ٤١٥ ٨٣٩	٣٣ ٤١٥ ٨٣٩	٢١ ٦٤١ ٢٨٦	١٦٥ ٥٨٨ ١٠٥	١٨٧ ٢٢٩ ٣٩١	الولايات المتحدة الأمريكية
					٨ ٢٠١	٨ ٢٠١	ولايات ميكرونيزيا الموحدة
					١٥٩ ٩٣٥ ٠٥٧	١٥٩ ٩٣٥ ٠٥٧	اليابان
		٣ ٦٧٧	٣ ٦٧٧		٢٦ ٢٤٩	٢٦ ٢٤٩	اليمن
					٣ ٠١٦ ٩٧٧	٣ ٠١٦ ٩٧٧	اليونان
١٢٦ ٥٠٢ ٩٣٣	٧٦ ٥٩٤ ٦٨٣	٥٨ ٨٣٣ ٧٩٥	١٣٥ ٤٢٨ ٤٧٨	٤٩ ٩٠٨ ٢٥٠	٧٤٥ ٢٨٤ ٦٦٦	٧٩٥ ١٩٢ ٩١٦	المجموع-الدول الأعضاء التي قدرت اشتراقاتهما

الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة						
٦٠٦ ٥٣٩	٦٠٦ ٥٣٩	٢١٠ ٩٨٥	٨١٧ ٥٢٤			
٩٧٦				٩٧٦	٤ ٢٩٠	٥ ٢٦٦
٤ ٨٨٢ ٦٥٠	٤ ٨٨٢ ٦٥٠		٤ ٨٨٢ ٦٥٠			
المجموع - الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة						
٥ ٤٩٠ ١٦٥	٥ ٤٨٩ ١٨٩	٢١٠ ٩٨٥	٥ ٧٠٠ ١٧٤	٩٧٦	٤ ٢٩٠	٥ ٢٦٦
الدول الأعضاء من قبل						
٥ ٥٣٢ ٥٩٢	٥ ٥٣٢ ٥٩٢		٥ ٥٣٢ ٥٩٢			
المجموع - جميع الدول الأعضاء						
١٣٧ ٥٢٥ ٦٩٠	٨٧ ٦١٦ ٤٦٤	٥٩ ٠٤٤ ٧٨٠	١٤٦ ٦٦١ ٢٤٤	٤٩ ٩٠٩ ٢٢٦	٧٤٥ ٢٨٨ ٩٥٦	٧٩٥ ١٩٨ ١٨٢

(أ) تقدير الاشتراك السالب بمبلغ ٦٢٩ ٣٨١ دولاراً المبين بالنسبة للكونغو للمدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ ناشئ عن ائتمانات صندوق معادلة الضرائب المستحقة على تلك الدولة العضو.

(ب) إضافة إلى المبالغ غير المدرجة في الميزانية المستحقة على بيلاروس وأوكرانيا المبينة تحت عنوان "الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة"، فإن هاتين الدولتين مدينتين أيضاً باشتراكات مدرجة في الميزانية، كما يتضح من هذا الجدول تحت عنوان "الدول الأعضاء التي قدرت اشتراكاتها".

## Schedule 4

## الجدول ٤

صندوق رأس المال العامل والاقتراض الداخلي  
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣  
(بالدولارات الأمريكية)

من الممكن، ريثما يتم تلقي الاشتراكات المقدرة، وفقاً للمادة ٧ من اللائحة المالية، تنفيذ الميزانية العادية من صندوق رأس المال العامل ثم عن طريق الاقتراض الداخلي على أساس الاحتياطيّات النقدية المتاحة للمنظمة، فيما عدا الصناديق الائتمانية.

والمبالغ المقترضة تسدد من تحصيل الاشتراكات المقدرة، وتضاف أولاً مقابل أي اقتراض داخلي لم يسدد بعد، ثم تضاف مقابل أي اقتراض، من صندوق رأس المال العامل، لم يسدد بعد.

وقد حدد القرار ج ص ع ٤٨-٢١ مستوى صندوق رأس المال العامل عند ٣١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار أمريكي.

٢٠٠١-٢٠٠٠		٢٠٠٣-٢٠٠٢		
الاقتراض الداخلي	صندوق رأس المال العامل	الاقتراض الداخلي	صندوق رأس المال العامل	
				الرصيد الافتتاحي في:
				١ كانون الثاني/ يناير ٢٠٠٢ / ١ كانون الثاني/ يناير ٢٠٠٠
(٦٣ ١١٠ ٦١١)	صفر	(٢٤ ٦٢٨ ٣٠٧)	صفر	
				المبالغ المسددة
				مبلغ محوّل من حساب الدخل الطارئ:
	١٧ ٩٠١ ٥٥١			(القرارات ج ص ع ٥٣-٥٠ وج ص ع ٥٤-٨)
٦٣ ١١٠ ٦١١	١١ ٦٥٧ ١٣٥	٢٤ ٦٢٨ ٣٠٧	٣١ ٠٠٠ ٠٠٠	تحصيل متأخرات الاشتراكات المقدرة
٦٣ ١١٠ ٦١١	٢٩ ٥٥٨ ٦١٦	٢٤ ٦٢٨ ٣٠٧	٣١ ٠٠٠ ٠٠٠	المجموع - المبالغ المسددة
				المجموع الفرعي
	٢٩ ٥٥٨ ٦١٦	صفر	٣١ ٠٠٠ ٠٠٠	المسحوبات
				تمويل الميزانية العادية في انتظار تلقي الاشتراكات المقدرة
	٢٩ ٥٥٨ ٦١٦	١ ٧٤٣ ٩٦٨	٣١ ٠٠٠ ٠٠٠	
				الرصيد الختامي في:
				٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣ / ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١ (البيان الأول)
(٢٤ ٦٢٨ ٣٠٧)	صفر	(١ ٧٤٣ ٩٦٨)	صفر	
				مجموع الاقتراض في:
				٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣ / ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١
				صندوق رأس المال العامل
٣١ ٠٠٠ ٠٠٠		٣١ ٠٠٠ ٠٠٠		الاقتراض الداخلي
٢٤ ٦٢٨ ٣٠٧		١ ٧٤٣ ٩٦٨		المجموع
٥٥ ٦٢٨ ٣٠٧		٣٢ ٧٤٣ ٩٦٨		



الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة  
ملخص إيرادات ومصروفات المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ بحسب الدوائر في المقر الرئيسي  
والمكاتب الإقليمية التابعة للمنظمة وبرنامج مكافحة داء كلابية الذئب (الأنكوسركية)  
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣  
(بالدولارات الأمريكية)

تشغيل هذا الصندوق محكوم بقرار جمعية الصحة العالمية جص ع ٢٩-٣١.

الرصيد ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣	المصروفات ٢٠٠٢-٢٠٠٣	قوائد وتعديلات ومبالغ مستردة ٢٠٠٢-٢٠٠٣	إسهامات ٢٠٠٢-٢٠٠٣	الرصيد ١ كانون الثاني/ يناير ٢٠٠٢	الدائرة/ المكتب
					الحساب الخاص للإسهامات المتنوعة المخصصة (أخرى)
٧٥ ٩٦٦ ٢٩٥	٢١٦ ٩٥٩ ٧٩٧	٦ ٠٤٣ ٣٥٣	٢١٠ ٩١٦ ٧٨٠	٧٥ ٩٦٥ ٩٥٩	الأمراض السارية
٢٩ ٨٨٥ ٨٩٧	٦٥ ٩٤٨ ٨٦٩	٢٤٣ ٤٥٧	٦١ ٢٥٥ ٠١٤	٣٤ ٣٣٦ ٢٩٥	صحة الأسرة والمجتمع
٥٣ ٩٨٧ ٢٠٥	١٠٠ ٥٢٠ ٧٣٢	٩٧١ ٢٩٣	١١١ ٩٢١ ١٩٨	٤١ ٦١٥ ٤٤٦	التنمية المستدامة والبيئات الصحية
					التكنولوجيا الصحية والمستحضرات الصيدلانية
٩٠ ٥٠٧ ٨٣٩	٢٨٢ ٥١٦ ٠٢٥	٦ ٦٨٨ ١٤٦	٢٢٩ ٤٩٨ ٤١٩	١٣٦ ٨٣٧ ٢٩٩	القرائن والمعلومات الداعمة للسياسات
٢٦ ٨٧٣ ٦٢٢	٢٤ ٨٧٤ ٩٢٣	١ ٤٧٤ ١١٣	٢٦ ٧٩٩ ٥٦٤	٢٣ ٤٧٤ ٨٦٨	العلاقات الخارجية والأجهزة الرئاسية
١٨ ٤٧٠ ٠٠٤	٩ ٠٣٢ ٢٥٨	(٢ ١٢٢ ٦٧٥)	٢٤ ٠٣٩ ٦٩٩	٥ ٥٨٥ ٢٣٨	الإدارة العامة
٢ ٢٣٣ ٥٩٦	٢ ٢١٩ ٤٤٥	١ ٢١٦ ١٠١	٢ ٤٣٤ ٦٠٧	٨٠٢ ٣٣٣	مكتب المدير العام
٢٧ ٣٠٣ ٢٣٦	٤ ٧٥٨ ٢٧٠	١ ١٥٢ ٧٠١	٢٨ ٨٨١ ٦٤٧	٢ ٠٢٧ ١٥٨	الأمراض غير السارية والصحة النفسية أ
٤٤ ٩٠٣ ٨٤٨	٥٦ ٥٩٠ ٩١٦	٣ ٦٧٨ ٨٩٥	٤٤ ٥٢٤ ٧١٤	٥٣ ٢٩١ ١٥٥	برنامج مكافحة داء كلابية الذئب (الأنكوسركية)
٣٥٧ ٧٢٥	٢ ٢٦٠ ٤٠٧	٤١ ٠٣٠	٢ ٥٧٧ ١٠٢		المكتب الإقليمي لأفريقيا
٢٥ ٦٩٥ ٥٢٢	١١٥ ٣٥٢ ٩٢٦	٤ ١٥٩ ٢٦٧	١٢٠ ٨١٦ ٦٥٣	١٦ ٠٧٢ ٥٢٨	المكتب الإقليمي للأمريكتين
١ ١٥٦ ١٦٦	١ ١٦٧ ٣٧٤	١١٤ ٩٣٥	٢ ١١٨ ٩٠٠	٨٩ ٧٠٥	المكتب الإقليمي لجنوب شرق آسيا
٢٣ ٩٢٩ ٠٠١	٥٢ ٣١٣ ٥٥٢	١ ٩٠١ ١٥٣	٥٥ ١١٢ ٣٦٩	١٩ ٢٢٩ ٠٣١	المكتب الإقليمي لأوروبا
١٣ ٩١٧ ١٢٥	٣٤ ٣٥٩ ٨٤٠	١ ٢٦٠ ٤٢٨	٣٣ ٤٤٠ ٥١٩	١٣ ٥٧٦ ٠١٨	المكتب الإقليمي لشرق المتوسط
٥ ٨٧٣ ٩٠٣	١٥ ٩٣٨ ٥٣٧	٣٠٢ ٩٤٠	١٣ ٨٨٢ ٩٣٣	٧ ٦٢٦ ٥٦٧	المكتب الإقليمي لغرب المحيط الهادئ
١٤ ٨٢٤ ٢٦٧	٣١ ٧٤٥ ٠٣٢	١ ٢٥٦ ٨٦٥	٣٢ ٠٧٥ ٩٧٤	١٣ ٢٣٦ ٤٦٠	المجموع - الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة
٤٥٥ ٨٨٥ ٢٥١	١ ٠١٦ ٥٥٨ ٩٠٣	٢٨ ٣٨٢ ٠٠٢	١ ٠٠٠ ٢٩٦ ٠٩٢	٤٤٣ ٧٦٦ ٠٦٠	

## Schedule 6

## الجدول ٦

حساب الإيرادات المتنوعة  
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣  
(بالدولارات الأمريكية)

- ١- حساب الإيرادات المتنوعة تقيد فيه الإيرادات الناجمة عن عدد من المصادر وفقاً للمادة ٨ من اللائحة المالية.
- ٢- في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢، حلّ حساب الإيرادات المتنوعة محل حساب الدخل الطارئ وعليه تم ترحيل رصيد الدخل الطارئ إلى حساب الإيرادات المتنوعة في ذلك التاريخ.

٢٠٠٣-٢٠٠٢	
٤٤ ٠١٤ ٦٠١	رصيد الدخل الطارئ في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١ مرحلاً إلى حساب الإيرادات المتنوعة في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢
٣٦ ١٥٣ ٠١٧	اعتماد من الإيرادات المتنوعة لتمويل الميزانية العادية بموجب قرارات لجمعية الصحة اتخذت في أيار/مايو ٢٠٠١ وفي أيار/مايو ٢٠٠٣: القرار جص ع ٥٤-١٧ - تخفيض الاشتراكات المقدرة، ٢٠٠٢-٢٠٠٣ القرار جص ع ٥٤-٢٠ - تمويل الميزانية البرمجية للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣:
١ ٩١١ ٦٠٠	تغطية المخاطر الناجمة عن تقلب أسعار الصرف
٣ ٠٠٠ ٠٠٠	صندوق العقارات
٧١٨ ٨٨٢	مخطط الحوافز المالية
٥٧٩ ٣٠٩	القرار جص ع ٥٦-١٢ - تمويل تخفيض معدلي اشتراك أفغانستان والأرجنتين لعام ٢٠٠٣
٤٢ ٣٦٢ ٨٠٨	المجموع الفرعي
١ ٦٥١ ٧٩٣	الرصيد
٣٠ ١٢٤ ٣٩٧	إيرادات ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (انظر الصفحة التالية)
٣١ ٧٧٦ ١٩٠	المجموع الفرعي
٢١ ٩٧٦ ٣٣٣	مبلغ مخصص بموجب قرارات لجمعية الصحة اتخذت في أيار/مايو ٢٠٠٢: القرار جص ع ٥٥-٧ - مخطط الحوافز المالية
٩ ٧٩٩ ٨٥٧	الرصيد المتاح في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣ (البيان الأول - ١)

## Schedule 6 (continued)

## الجدول ٦ (تابع)

بيان بالإيرادات المتنوعة التي تم تحصيلها في المدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
(بالدولارات الأمريكية)

الإيرادات المتنوعة ٢٠٠١-٢٠٠٠	الدخل الطارئ ٢٠٠٣-٢٠٠٢	
		الإيرادات المحصلة
		مرفق أسعار الصرف:
١٢ ١٠١ ٧٠٠	٥٤ ٤٧٧ ٢٣٩	الميزانية العادية ٢٠٠١-٢٠٠٠ (القرار ج ص ع ٥٢-٢٠)
٧ ٦٠٢ ١٢٨	٣ ٤١٦ ٤٧٣	الدول الأعضاء المتنازلة عن تخفيض اشتراكاتها المقدره
	٤ ٢٩٠	تحصيل الاشتراكات المتأخرة
١٠٧ ٩٢٧		الاشتراكات المقدره على الدول الأعضاء الجديدة
٢١ ٤٥٣ ٩١٥	١٠ ٠٣٧ ٦٦٠	الاشتراكات المقدره على دول أعضاء كانت سابقا غير عاملة
٧ ٤٠٥ ٥٦١	(٨٥٨ ٨٦١)	فوائد محصلة: - فوائد
١٧٠ ١٣٦	٨٥٠ ٣٨٧	- فروق أسعار الصرف المقتسمة
(٢ ٠٣٠ ٣٨١)	١ ٢١٤ ٣٧٢	مبالغ مستردة ومستنزلة
٢٦٨ ٠٧٧	٢٥٤ ٥١٩	فروق أخرى في أسعار الصرف
١٢ ٨١١ ٦٢١	٨ ٧٠٥ ٠٤٠	بيع معدات ومواد
	٦٢ ٩٩٣	وفورات في الالتزامات غير المسددة عن مدد سابقة
	١٧٨ ٣٢٥	رصيد صندوق التجديد
٣ ٩١٣	٢٣	رصيد برامج ممولة من اعتمادات من الدخل الطارئ
		دخل من سلطات البريد السويسرية وجهات أخرى
١٢٠ ٣٦١		الصندوق الدوار للمبيعات - دخل من بيع منشورات المنظمة (صاف بعد خصم تكاليف الإنتاج وترويج البيع والتوزيع)
٥٦٢ ٧٣٠	٧٨١ ٩٣٧	عمليات موقف السيارات تحت الأرض:
(٨٨ ١٠٤)		إيجارات محصلة
٦١ ١٩٠ ٢٩١	٣٠ ١٢٤ ٣٩٧	من جراج السيارات
		المجموع - إيرادات محصلة

٥١٩ ٤٩٦

أ أيرلندا

٨٧ ٢٢٤

لكسمبرغ

٦ ٥٣١

مالطة

٨٠٨ ٣١٥

هولندا

٢٧٩ ٥٣٠

النرويج

٥ ٨٩٩

رومانيا

٤٢٢ ٣٨٠

سويسرا

٣ ٣٤٧ ٨٦٤

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

٥ ٤٧٧ ٢٣٩

المجموع

## Schedule 7

## الجدول ٧

الحساب الخاص لتكاليف الخدمة  
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣  
(بالدولارات الأمريكية)

أنشئ هذا الحساب لتيسير وضع الميزانية وحساب الاعتمادات التي تقدم للمنظمة لتغطي جزئياً تكاليف خدمة الأنشطة التي تمول من مصادر من غير الميزانية العادية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان (أي من كل الموارد الأخرى الخارجة عن الميزانية).

وترصد في الحساب الإيرادات المستمدة من المصادر التالية:

- (١) بموجب القرار ج ص ع ٢٥-٣، ترصد في الحساب المبالغ المتلقاة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لسداد تكاليف دعم البرامج، وتستخدم في تمويل الميزانية العادية؛
- (٢) وبالمثل، تنقل إلى الحساب الأرصدة المتلقاة من صندوق الأمم المتحدة للسكان وسائر مؤسسات وهيئات الأمم المتحدة لتغطية تكاليف دعم البرامج؛
- (٣) الاعتمادات التي ترد، بموجب القرار ج ص ع ٣٤-١٧، من أجل تكاليف دعم البرامج من المصادر الأخرى الخارجة عن الميزانية، بما في ذلك ترتيبات صناديق الائتمانات مع الحكومات والكيانات الأخرى، وفي إطار الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة؛
- (٤) الفوائد المحصلة على أرصدة الأموال المودعة في الحساب الخاص لتكاليف الخدمة؛
- (٥) أرباح/ خسائر القطع الأجنبي الناجمة عن عمليات تغطية المخاطر الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف فيما يتعلق بهذا الحساب.

## Schedule 7 (continued)

## الجدول ٧ (تابع)

٢٠٠١-٢٠٠٠	٢٠٠٣-٢٠٠٢	
١٠٤ ٧٥٧ ٢٦٦	١٤٠ ٧٩٦ ٨٨٢	الرصيد في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ / ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ - المخصص للإنفاق في ٢٠٠٢-٢٠٠٣ وفي ٢٠٠٠-٢٠٠١ على التوالي
		<b>المصروفات</b>
١١ ٥١٦ ٩١٦	٢٥ ٥٥٢ ٣١٢	الإقليم الأفريقي
١ ٢٥٢ ٩٢٤	١ ٣٩٨ ٥٣٣	إقليم الأمريكتين
٣ ٦١٨ ٦٣٨	٥ ٨٥٩ ٦٤٢	إقليم جنوب شرق آسيا
٢ ٨٣٢ ٠٣١	٣ ٩٧٥ ٩٤٦	الإقليم الأوروبي
٢ ٦٢٦ ١٥٨	٤ ٠٣٨ ٣٢١	إقليم شرق المتوسط
١ ٣٧٣ ٢٧٢	١ ٩٥٢ ٨٦٤	إقليم غرب المحيط الهادئ
٣٩ ٩٨٢ ٠٩٦	٧٩ ١٩٩ ٤٣٥	أنشطة عالمية وأقليمية
٤ ٥٨٣ ٠٠٤		تكاليف وترويج مبيعات منشورات المنظمة أ
٦٧ ٧٨٥ ٧٣٩	١٢١ ٩٧٧ ٠٥٣	مجموع المصروفات
٣٦ ٩٧١ ٥٢٧	١٨ ٨١٩ ٨٢٩	الرصيد
ب(٥٠٠ ٠٠٠)	(٧ ٩٢٦ ٩٩٦)	<b>تحويلات</b>
		إلى إيرادات الميزانية العادية وفقاً للقرار جص ع ٥٤-٢٠
		إلى الصندوق الدوار للمبيعات وفقاً للقرار جص ع ٥٥-٩
٣٦ ٤٧١ ٥٢٧	١٠ ٨٩٢ ٨٣٣	الرصيد
		<b>الإيرادات</b>
٢٠٩ ٩٥٠	٤١ ٣٠٠	الصافية الواردة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
٣١١ ٤٩٨	٣٨٩ ٤٤٠	الواردة من صندوق الأمم المتحدة للسكان
٤٥ ٧٩٢	٣٣٤ ٧٧٨	تكاليف الدعم للوكالات المتعاقدة من الباطن الواردة لتغطية تكاليف دعم البرامج من:
١٢ ٧٨٤ ٦٧١	١٨ ٣٠٦ ٩٦٥	صناديق الائتمانات والترتيبات الأخرى
٧٢ ٧٩٢ ٦٩٤	٩١ ٩١٤ ٥٨٦	الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة
٢ ٦٨٣ ٩٢٠	١ ١٧٩ ٢٢١	المحصلة لتأجير المكاتب في المقر الرئيسي من:
٤ ١٠٠ ٠٠٠		صناديق الائتمانات والترتيبات الأخرى
١١ ٣٩٦ ٨٣٠	١٠ ٠٧١ ٩٦٠	تحويل من الصندوق الدوار للمبيعات
		فوائد
		أرباح (خسائر) فيما يتعلق بعمليات تغطية مخاطر
		تقلبات أسعار الصرف
١٠٤ ٣٢٥ ٣٥٥	١٢٥ ٢١٠ ٥٧٩	مجموع الإيرادات
١٤٠ ٧٩٦ ٨٨٢	١٣٦ ١٠٣ ٤١٢	الرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ / ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ المخصص لأنشطة الدعم في ٢٠٠٤-٢٠٠٥ و ٢٠٠٢-٢٠٠٣ على التوالي

أ يجري، اعتباراً من الثنائية ٢٠٠٢-٢٠٠٣، تسجيل تمويل تكاليف طباعة وإعادة طباعة منشورات منظمة الصحة العالمية وما إلى ذلك من المواد الإعلامية الأخرى في الصندوق الدوار للمبيعات بموجب القرار جص ع ٥٥-٩.

ب تحويل مبلغ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار إلى الميزانية العادية للمدة ٢٠٠٣-٢٠٠٢ عن طريق حساب التمويل المعاون.

## صندوق العقارات

في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣

(بالدولارات الأمريكية)

أنشئ هذا الصندوق بقرار جمعية الصحة العالمية الثالثة والعشرين جصع ٢٣-١٤.

ابتداءً من هذه الثنائية، ٢٠٠٢-٢٠٠٣، يتم تمويل أنشطة صندوق العقارات، بموجب اللائحة المالية الجديدة والنظام المالي الجديد، من اعتمادات الميزانية العادية. كما ترصد في ذلك الصندوق المبالغ التي تحصل من إيجارات العقارات (غير إيجار المكاتب وإيجارات مواقف السيارات والدخل الناجم عن عمليات الانقاع بتسهيلات المقر الرئيسي) والفوائد المحصلة على أرصدة الصندوق.

ويستخدم هذا الصندوق لتغطية تكاليف إنشاء المباني والتوسعات بالمباني الحالية وشراء ما قد يلزم من الأراضي، ولتغطية تكاليف الإصلاحات الكبرى والتعديلات بمباني المكاتب الحالية للمنظمة وتكاليف الصيانة والإصلاحات والتعديلات للمساكن التي توجرها المنظمة للموظفين. ولا بد من الحصول على ترخيص محدد من قبل جمعية الصحة من أجل حيازة الأراضي وإنشاء المباني أو توسعتها.

٢٠٠٣-٢٠٠٢	الرصيد في ١ كانون الثاني/ يناير ٢٠٠٢
٥٥٧ ٤٤٢	
	<b>الإيرادات</b>
٣ ٠٠٠ ٠٠٠	مبلغ مخصص من الميزانية العادية
٤٨١ ٩١٥	الإيجارات المحصلة
١٠٦ ٠٣٠	الفوائد
٣ ٥٨٧ ٩٤٥	مجموع الإيرادات
	<b>المصروفات</b>
	المكتب الإقليمي لأفريقيا:
٤٠١ ٤٨٩	تجديد الإضاءة لحالات الطوارئ
١٣٥ ٩٣٧	استبدال مقسم الهاتف
٤١٧ ٣٤٩	صيانة وإصلاحات وتغييرات أدخلت على بيوت الموظفين
٤٦٣ ٠٣١	إمدادات مياه موصلة بمبان
٤٢١ ٧٤٤	تجديد وتحسين التركيبات الكهربائية
١٢٥ ٩٤٩	تركيب أنوار لها علاقة بالأمن
٧١ ٨٣٢	استبدال مصعدين
	المكتب الإقليمي للأمريكتين:
١٨٠ ٠٠٠	تجديد مبنى منظمة الصحة العالمية/ منظمة الصحة للبلدان الأمريكية
	المكتب الإقليمي لشرق المتوسط:
١٦٢ ٦١٩	نظام للمراقبة وإدارة الشؤون الأمنية
	المكتب الإقليمي لأوروبا:
٣٥٢ ٠٠٠	تجديد وصيانة وإصلاح مبان
	المكتب الإقليمي لجنوب شرق آسيا:
٣ ٠٢٤	استبدال مقسم الهاتف
١٤٦ ٠٠٠	تجديد وصيانة وإصلاح مبان
	المكتب الإقليمي لغرب المحيط الهادئ:
٢٣٩ ٥٧٨	توسعة مبنى وإنشاء مبنى جديد ب
(١٣ ٥٨٢)	استبدال مقسم الهاتف
٣ ١٠٦ ٩٧٠	مجموع الإنفاق
١ ٠٣٨ ٤١٧	الرصيد في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣

أ انظر الملاحظة ٢٧ فيما يتعلق بإنشاء مبنى جديد بالمقر الرئيسي  
ب انظر الملاحظة ٢٢

## Schedule 9

## الجدول ٩

حساب مدفوعات نهاية الخدمة  
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣  
(بالدولارات الأمريكية)

أنشئ هذا الحساب بغية تمويل استحقاقات الموظفين عند نهاية الخدمة، بما في ذلك بدلات عودتهم إلى أوطانهم وما يستحقونه مقابل إجازاتهم المتجمعة وتكاليف سفرهم وشحن أمتعتهم إلى أوطانهم، وغير ذلك من التعويضات عند إنهاء الخدمة. ويمول هذا الحساب باعتماد رصيد له في ميزانية السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ بمقدار ٥٪ من صافي مرتبات جميع الموظفين وتساويات مقر العمل للموظفين المهنيين. ويطبق هذا الحساب على جميع الموظفين بمن فيهم المندوبون للعمل لدى برنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة الأيدز والوكالة الدولية لبحوث السرطان والمركز الدولي للحساب الإلكتروني والبرنامج الأفريقي لمكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية) والصندوق العالمي لمكافحة الأيدز والسل والملاريا. باستثناء الموظفين الذين تدفع أجورهم من أموال برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والموظفين المعيّنين بموجب برنامج المسؤولين المهنيين المشاركين. وبذلك يضمن أن يتحمل كل مصدر مالي مشارك في النظام نصيبه المناسب من التعويضات المدفوعة للموظفين عند نهاية الخدمة. كما أن الفوائد التي يدرها توظيف هذه المدفوعات تسجل لصالح هذا الحساب. على أن الحساب المذكور لا يمثل كامل مسؤولية المنظمة والكيانات الأخرى، على المدى الطويل، عن تعويضات نهاية الخدمة التي يستحقها الموظفون، والتي قدرت قيمتها الحالية على أساس جار بمبلغ ٩٠,٢ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣.

٢٠٠٣-٢٠٠٢	
٣٨ ٥٧٨ ٩٠٩	الرصيد في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢
	الإيرادات
٢١ ٨٦٥ ٦٨٦	اعتماد لتغطية مدفوعات نهاية الخدمة
٦ ٤٣٠ ٧٠٢	فوائد
٢٨ ٢٩٦ ٣٨٨	مجموع الإيرادات
	النفقات
٥ ٠١٣ ٢٩١	منحة العودة إلى الوطن
٤ ٢٨٥ ٣١٩	الإجازات السنوية المتجمعة
١ ٢٧٣ ٨٤٢	تكاليف السفر عند العودة إلى الوطن
٥٨٠ ٨٧٤	شحن الأمتعة عند العودة إلى الوطن
٤٩٨ ٧٥٠	منحة نهاية الخدمة
١ ٦٠٢ ٣٥١	إلغاء الوظائف
٦٢٢ ٨٩٧	ترك الخدمة بالتراضي
٨٧ ١٠١	إنهاء الخدمة لأسباب صحية
١٣ ٩٦٤ ٤٢٥	مجموع النفقات
٥٢ ٩١٠ ٨٧٢	الرصيد في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣

## Schedule 10

## الجدول ١٠

أموال خدمات الإمدادات (الصناديق الائتمانية)  
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣  
(بالدولارات الأمريكية)

تشمل هذه الأموال ما يودع لدى المنظمة من قبل الحكومات والمؤسسات، بالعملة المحلية عادة، كي تقوم نيابة عنها بشراء إمدادات ومعدات ومطبوعات طبية. وتقبل العملات المحلية بالقدر الذي تستطيع المنظمة أن تستخدمه في عملياتها وأنشطتها اليومية خلال فترة معقولة من الوقت. ويتم تلقي أموال أيضاً من الوكالات الأخرى التابعة لمنظومة الأمم المتحدة كما توفر لها الإمدادات لاستعمالها في النواحي الصحية المتعلقة بأنشطة وعمليات الطوارئ.

الرصيد في ٢٠٠٣/١٢/٣١	المصروفات ٢٠٠٣-٢٠٠٢	الإيرادات ٢٠٠٣-٢٠٠٢	الرصيد في ٢٠٠٢/١/١	
٢ ٧٠٦ ٩٥٠	١٥ ٩٣٨ ٥٤٨	١٥ ٦١٨ ٤٠٩	٣ ٠٢٧ ٠٨٩	البلدان
	١٠ ٩٦٦		١٠ ٩٦٦	مصادر أخرى
				مصادر الأمم المتحدة
				العراق (قرار مجلس الأمن ١٤٧٢ و١٤٧٦)
٣ ٧٢٨ ٨٠٢	١٨ ٥٢٤ ٢٢٢	٢١ ١١٣ ٨٤٩	١ ١٣٩ ١٧٥	مصادر أخرى
٨١٧ ٦٧٩	٢ ١٧٨ ٣١٢	٢ ٧٧٩ ٤٤٨	٢١٦ ٥٤٣	
٤ ٥٤٦ ٤٨١	٢٠ ٧٠٢ ٥٣٤	٢٣ ٨٩٣ ٢٩٧	١ ٣٥٥ ٧١٨	المجموع - مصادر الأمم المتحدة الأخرى
٧ ٢٥٣ ٤٣١	٣٦ ٦٥٢ ٠٤٨	٣٩ ٥١١ ٧٠٦	٤ ٣٩٣ ٧٧٣	المجموع



## التنفيذ المالي لميزانية المنظمة البرمجية للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣

يبين هذا الجزء من التقرير المالي التنفيذ المالي للبرنامج الصحي الدولي بالمقارنة مع الميزانية البرمجية المعتمدة للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وتعطي المعلومات بالنسبة إلى كل من الميزانية العادية والمصادر المالية الأخرى حسب مجال العمل والمكتب.

هذه الصفحة أبقيت بيضاء عن عمد

Table 1

الجدول ١

ملخص الميزانية والمصروفات  
الميزانية العادية حسب المستوى التنظيمي ومجموع المصادر الأخرى  
للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

معدل التنفيذ كنسبة مئوية من الميزانية التشغيلية	المصروفات	الميزانية التشغيلية	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	الميزانية البرمجية	الميزانية العادية
٩٩,٩	٢٧١ ٧٨٥	٢٧٢ ٠٤٦	(٧ ٠٠٩)	٢٧٩ ٠٥٥	المقر الرئيسي
١٠٠,٠	٢٣٥ ٣٩٦	٢٣٥ ٣٩٧	٧ ٨٠٣	٢٢٧ ٥٩٤	المكاتب الإقليمية
١٠٠,٠	٣١٨ ٣٤٧	٣١٨ ٣٤٧	(١٧ ٦٥٨)	٣٣٦ ٠٠٥	البلدان
١٠٠,٠	٨٢٥ ٥٢٨	٨٢٥ ٧٩٠	(١٦ ٨٦٤)	٨٤٢ ٦٥٤	المجموع الفرعي
٣٧,٥	٤ ٨٧٤	١٣ ٠٠٠		١٣ ٠٠٠	أنشطة مموله من الإيرادات المتنوعة أ
٩٩,٠	٨٣٠ ٤٠٢	٨٣٨ ٧٩٠	(١٦ ٨٦٤)	٨٥٥ ٦٥٤	مجموع الميزانية العادية ب
١٠٧,٧	١ ٤٨٦ ٩٥٩	١ ٣٨٠ ٥٠٠		١ ٣٨٠ ٥٠٠	المصادر الأخرى ج
١٠٤,٤	٢ ٣١٧ ٣٦١	٢ ٢١٩ ٢٩٠	(١٦ ٨٦٤)	٢ ٢٣٦ ١٥٤	المجموع

التوفيق مع الإنفاق الكلي:

مضافاً إليه:

تكاليف دعم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان

٣٩٨

٢ ٣١٧ ٧٥٩

مطروحاً منه:

المبالغ المسقطة - البيان الأول

٢٦٧ ١٢٥

إنفاق الميزانية العادية على أغراض أخرى - البيان الأول

٣ ٠٠٠

المجموع - البرنامج الصحي الدولي - البيان الأول

٢ ٠٤٧ ٦٣٤

(أ) حسب قرار فتح الاعتمادات جصع ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

(ب) البيان الرابع.

(ج) "المصادر الأخرى" كما هو مبين في قرار فتح الاعتمادات للمدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (جصع ٢٠٠٤-٢٠٠٥).

(د) لا تشمل الميزانية البرمجية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ الأموال المرصودة للمنظمة من أجل العراق في إطار برنامج النفط مقابل الغذاء كما هو محدد في قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة رقم ٩٨٦. وقد بلغ إنفاق المنظمة على برنامج النفط مقابل الغذاء، خلال المدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣، ١٠٨,٤ ملايين دولار أمريكي وهو مبلغ متضمن في مجموع إنفاق المصادر الأخرى. وللتكيف مع هذا الإنفاق فإن معدل التنفيذ يبلغ ٩٩,٨٪ كنسبة مئوية من الميزانية التشغيلية المتعلقة بالمصادر الأخرى.

Table 2

الجدول ٢

ملخص الميزانية والمصروفات حسب مجال العمل  
للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ - جميع المكاتب  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		مصادر أخرى		الميزانية العادية		مجال العمل
الميزانية البرمجية	المصروفات %	الميزانية البرمجية	المصروفات %	الميزانية البرمجية	المصروفات %	
<b>الأمراض السارية</b>						
٧٢ ٠١٢	٧٠ ٧٤٣	٥٣ ٨٠٨	٥٧ ٠٠٠	١٨ ٢٠٤	١٣ ٧٤٣	ترصد الأمراض السارية
١٤٤ ٥٢٦	١٤١ ٩١١	١٢٧ ٨١٢	١٢٢ ٠٠٠	١٦ ٧١٥	١٩ ٩١١	الوقاية من الأمراض السارية واستئصالها ومكافحتها
٦٦ ٦٩٦	٨٨ ٨٧٦	٦٣ ٠٥٨	٨٤ ٥٠٠	٣ ٦٣٨	٤ ٣٧٦	البحوث واستنباط المنتجات في مجال الأمراض السارية
٨٩ ٠٠٦	١١٨ ٢١٢	٧٩ ٧٠٤	١١٠ ٠٠٠	٩ ٣٠٢	٨ ٢١٢	الملايا
٧٨ ٥٤٦	١٠٤ ٦٥٠	٧٣ ٠٢٣	١٠٠ ٠٠٠	٥ ٥٢٢	٤ ٦٥٠	السل
٤٥٠ ٧٨٦	٥٢٤ ٣٩٢	٣٩٧ ٤٠٥	٤٧٣ ٥٠٠	٥٣ ٣٨١	٥٠ ٨٩٢	المجموع الفرعي التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
	٢ ٥٤٠				٢ ٥٤٠	
١٥,٥	٤٥٠ ٧٨٦	٨٣,٩	٣٩٧ ٤٠٥	٩٩,٩	٥٣ ٣٨١	٥٣ ٤٣٢
<b>الميزانية التشغيلية</b>						
<b>الأمراض غير السارية والصحة النفسية</b>						
٢٢ ٠٣١	٢٠ ٠٢٩	١١ ٢٥٣	٧ ٠٠٠	١٠ ٧٧٨	١٣ ٠٢٩	ترصد وتوقى الأمراض غير السارية وتبنيها العلاجي
٢٢ ٩٢٧	٢٥ ٢٠٨	١٥ ٥٢٢	١٩ ٥٠٠	٧ ٤٠٥	٥ ٧٠٨	التبغ
٣١ ٤٤٧	٣٤ ٧٣٩	٢٢ ٥٣٤	٢٨ ٠٠٠	٨ ٩١٣	٦ ٧٣٩	تعزيز الصحة
١٦ ٧٢٦	١٢ ٠٤٧	١٢ ٣٥٧	٨ ٥٠٠	٤ ٣٧٠	٣ ٥٤٧	الوقاية من حالات العجز/ الإصابات والتأهيل
١٦ ٦١٦	٢٨ ١٤٧	٨ ٣٩٨	١٧ ٠٠٠	٨ ٢١٨	١١ ١٤٧	الصحة النفسية والإيمان
١٠٩ ٧٤٧	١٢٠ ١٧٠	٧٠ ٠٦٤	٨٠ ٠٠٠	٣٩ ٦٨٣	٤٠ ١٧٠	المجموع الفرعي التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
	(٤٨٧)				(٤٨٧)	
٩١,٧	١٠٩ ٧٤٧	١١٦,٦	٧٠ ٠٦٤	١٠٠,٠	٣٩ ٦٨٣	٣٩ ٦٨٣
<b>الميزانية التشغيلية</b>						
<b>صحة الأسرة والمجتمع</b>						
٤٤ ٠٨٢	٧٢ ١٢٧	٣٥ ٦٦٥	٦٤ ٠٠٠	٨ ٤١٧	٨ ١٢٧	صحة الأطفال والمراهقين
٥٣ ٩٠٣	٦٧ ٢٥٢	٤٦ ٩٧٣	٦١ ٠٠٠	٦ ٩٢٩	٦ ٢٥٢	البحث وتطوير البرامج في مجال الصحة الإنجابية
١٣ ٥٣٩	٣٧ ١٥٧	٨ ٦٩٥	٣١ ٥٠٠	٤ ٨٤٤	٥ ٦٥٧	تعزيز مأمونية الحمل
٦ ٤٧٢	١٥ ٥٢٤	٣ ٦٣٨	١٢ ٠٠٠	٢ ٨٣٤	٣ ٥٢٤	صحة المرأة
٥٥ ٨٥٤	١٢٩ ٨١٢	٤٣ ٣٨٧	١٢٠ ٠٠٠	١٢ ٤٦٧	٩ ٨١٢	الأيذز والعدوى بفيروسه
١٧٣ ٨٥٠	٣٢١ ٨٧٢	١٣٨ ٣٥٩	٢٨٨ ٥٠٠	٣٥ ٤٩١	٣٣ ٣٧٢	المجموع الفرعي التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
	٢ ١٢٩				٢ ١٢٩	
٥٣,٧	١٧٣ ٨٥٠	٤٨,٠	١٣٨ ٣٥٩	١٠٠,٠	٣٥ ٤٩١	٣٥ ٥٠١
<b>الميزانية التشغيلية</b>						

Table 2 (continued)

الجدول ٢ (تابع)

المجموع		مصادر أخرى		الميزانية العادية		مجال العمل	
المصروفات	الميزانية البرمجية	المصروفات	الميزانية البرمجية	المصروفات	الميزانية البرمجية		
٢١ ٣٨٥	١٨ ٤١٩	١٣ ١٤٤	٩ ٥٠٠	٨ ٢٤١	٨ ٩١٩	التنمية المستدامة والبيئات الصحية	
١٤ ٠٤٤	١٤ ٤٧٥	٧ ٠٨١	٧ ٥٠٠	٦ ٩٦٤	٦ ٩٧٥	التغذية	
٥٦ ٥٦٠	٥٠ ٠٧٦	٣٢ ٥٨٦	٢٨ ٠٠٠	٢٣ ٩٧٤	٢٢ ٠٧٦	الصحة والبيئة	
٧ ٩٤٠	١٠ ٣٩٩	٢ ٨٨٩	٥ ٠٠٠	٥ ٠٥١	٥ ٣٩٩	السلامة الغذائية	
أ٢١٠ ٩٨٣	٤٦ ٩٩٩	أ٢٠٥ ٢٧٥	٤٣ ٠٠٠	٥ ٧٠٨	٣ ٩٩٩	التأهب لحالات الطوارئ والاستجابة لمقتضياتها	
٣١٠ ٩١٢	١٤٠ ٣٦٨	٢٦٠ ٩٧٤	٩٣ ٠٠٠	٤٩ ٩٣٨	٤٧ ٣٦٨	المجموع الفرعي	
	٢ ٥٧٤				٢ ٥٧٤	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	
٢١٧,٥	٣١٠ ٩١٢	٢٨٠,٦	٢٦٠ ٩٧٤	١٠٠,٠	٤٩ ٩٣٨	٤٩ ٩٤٢	الميزانية التشغيلية
							التكنولوجيا الصحية والمستحضرات الصيدلانية
							الأدوية الأساسية: الحصول عليها وجوتها واستعمالها على نحو رشيد
٣٧ ١٠٥	٤٢ ٠٦٣	٢٦ ٩٥٩	٣١ ٠٠٠	١٠ ١٤٦	١١ ٠٦٣	التمنيع واستنباط اللقاحات	
٤٠١ ٢٨٦	١٨٤ ٦٩٢	٣٨٨ ٤٣٦	١٧١ ٠٠٠	١٢ ٨٥٠	١٣ ٦٩٢	مأمونية الدم والتكنولوجيا السريرية	
١٥ ٧٤٨	٢٥ ٧٢٧	٦ ٤٩٢	١٥ ٥٠٠	٩ ٢٥٦	١٠ ٢٢٧	المجموع الفرعي	
٤٥٤ ١٣٩	٢٥٢ ٤٨٢	٤٢١ ٨٨٧	٢١٧ ٥٠٠	٣٢ ٢٥٢	٣٤ ٩٨٢	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	
	(٢ ٧١٠)				(٢ ٧١٠)	الميزانية التشغيلية	
١٨١,٨	٤٥٤ ١٣٩	١٩٤,٠	٤٢١ ٨٨٧	٩٩,٩	٣٢ ٢٥٢	٣٢ ٢٧٢	القرائن والمعلومات الداعمة للسياسات
							القرائن الداعمة للسياسات الصحية
٤١ ٤٤٧	٤٣ ٢٢٥	١٨ ٩١٠	٢١ ٠٠٠	٢٢ ٥٣٧	٢٢ ٢٢٥	إدارة المعلومات الصحية ونشرها	
٣٩ ٥٠٦	٤٦ ٣٧٠	١١ ١٥٤	١٦ ٠٠٠	٢٨ ٣٥٢	٣٠ ٣٧٠	السياسة البحثية وتعزيز البحوث	
١٢ ٥٥١	١١ ١١٤	٥ ٦٢٨	٥ ٠٠٠	٦ ٩٢٣	٦ ١١٤	تنظيم الخدمات الصحية	
٥٥ ٧٢٥	٥٧ ٩٢٣	٢٢ ٨١٠	٢٢ ٥٠٠	٣٢ ٩١٥	٣٥ ٤٢٣	المجموع الفرعي	
١٤٩ ٢٢٩	١٥٨ ٦٣٢	٥٨ ٥٠٢	٦٤ ٥٠٠	٩٠ ٧٢٧	٩٤ ١٣٢	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	
	(٣ ٣٣٩)				(٣ ٣٣٩)	الميزانية التشغيلية	
٩٦,١	١٤٩ ٢٢٩	٩٠,٧	٥٨ ٥٠٢	٩٩,٩	٩٠ ٧٢٧	٩٠ ٧٩٣	

أ انظر الجدول ١ الملاحظة (د).

Table 2 (continued)

الجدول ٢ (تابع)

مجال العمل	الميزانية العادية		مصادر أخرى		المجموع	
	الميزانية البرمجية	المصروفات %	الميزانية البرمجية	المصروفات %	الميزانية البرمجية	المصروفات %
العلاقات الخارجية والأجهزة الرئاسية	٢١ ٤٣٩	٢١ ٧١٧	١ ٠٠٠	١ ٧٨٩	٢٢ ٤٣٩	٢٣ ٥٠٥
الأجهزة الرئاسية	٢٣ ٣٠٧	٢٣ ٤٢٢	١٢ ٠٠٠	٢٨ ٨٩٣	٣٥ ٣٠٧	٥٢ ٣١٦
حشد الموارد والتعاون الخارجي والشركات	٤٤ ٧٤٦	٤٥ ١٣٩	١٣ ٠٠٠	٣٠ ٦٨٢	٥٧ ٧٤٦	٧٥ ٨٢١
المجموع الفرعي	٤١٧				٤١٧	
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	٤٥ ١٦٣	٤٥ ١٣٩	١٣ ٠٠٠	٣٠ ٦٨٢	٥٨ ١٦٣	٧٥ ٨٢١
الميزانية التشغيلية	٤٥ ١٦٣	٩٩,٩	١٣ ٠٠٠	٣٠ ٦٨٢	٢٣٦,٠	١٣٠,٤
الإدارة العامة	٦ ٩٣٢	٧ ٠٣٤	١ ٠٠٠	٢ ٣١٤	٧ ٩٣٢	٩ ٣٤٨
إصلاح الميزانية والإدارة	١٥ ٦٧٨	١٩ ٨٠٥	٦ ٠٠٠	٢٠ ٨١٩	٢١ ٦٧٨	٤٠ ٦٢٤
تنمية الموارد البشرية	٢٣ ٣١٨	١٩ ٢٠٦	١٥ ٠٠٠	١٩ ١٤٦	٣٨ ٣١٨	٣٨ ٣٥٢
الإدارة المالية	٩٣ ٥٣١	٩١ ٧٦٦	٤٠ ٠٠٠	٥٨ ٦١١	١٣٣ ٥٣١	١٥٠ ٣٧٨
خدمات المعلومات والبنى الأساسية	١٣٩ ٤٥٩	١٣٧ ٨١٢	٦٢ ٠٠٠	١٠٠ ٨٩٠	٢٠١ ٤٥٩	٢٣٨ ٧٠٢
المجموع الفرعي	(١ ٦٠٥)				(١ ٦٠٥)	
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	١٣٧ ٨٥٤	١٣٧ ٨١٢	٦٢ ٠٠٠	١٠٠ ٨٩٠	١٦٢,٧	١١٩,٤
الميزانية التشغيلية	١٣٧ ٨٥٤	١٠٠,٠	٦٢ ٠٠٠	١٠٠ ٨٩٠	١٦٢,٧	١١٩,٤
المدير العام والمديرون الإقليميون والوظائف المستقلة	١٤ ٢٢٦	١٦ ٣٩٦	٣ ٥٠٠	٨ ١٤٢	١٧ ٧٢٦	٢٤ ٥٣٨
مكتب المدير العام ومكاتب المديرين الإقليميين (بما في ذلك مكتب مراجعة الحسابات ومكتب المراقبة ومكتب المستشار القانوني)	٧ ٣٠٢	٦ ٣٦٢	٥٤	٥٤	٧ ٣٠٢	٦ ٤١٦
البرامج والمبادرات الإنمائية الصادرة عن المدير العام والمديرين الإقليميين	٢١ ٥٢٨	٢٢ ٧٥٨	٣ ٥٠٠	٨ ١٩٦	٢٥ ٠٢٨	٣٠ ٩٥٤
المجموع الفرعي	١ ٢٧٥				١ ٢٧٥	
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	٢٢ ٨٠٣	٢٢ ٧٥٨	٣ ٥٠٠	٨ ١٩٦	٢٣٤,٢	١١٧,٧
الميزانية التشغيلية	٢٢ ٨٠٣	٩٩,١	٣ ٥٠٠	٨ ١٩٦	٢٣٤,٢	١١٧,٧

Table 2 (continued)

الجدول ٢ (تابع)

مجال العمل	الميزانية العادية		مصادر أخرى		المجموع	
	الميزانية البرمجية	المصروفات %	الميزانية البرمجية	المصروفات %	الميزانية البرمجية	المصروفات %
مجالات العمل - المجموع	٥٠٦ ٦٤٩	٥٠٧ ١٨١	١ ٢٩٥ ٥٠٠	١ ٤٨٦ ٩٥٩	١ ٨٠٢ ١٤٩	١ ٩٩٤ ١٤٠
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	٧٩٤				٧٩٤	
المجموع الفرعي - الميزانية التشغيلية	٥٠٧ ٤٤٣	٥٠٧ ١٨١	١ ٢٩٥ ٥٠٠	١ ٤٨٦ ٩٥٩	١ ٨٠٢ ٩٤٣	١ ٩٩٤ ١٤٠
الأنشطة المضطلع بها على المستوى القطري						
البرامج القطرية	٣٣٦ ٠٠٥	٣١٨ ٣٤٧	٨٥ ٠٠٠	صفر	٤٢١ ٠٠٥	٣١٨ ٣٤٧
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	(١٧ ٦٥٨)				(١٧ ٦٥٨)	
الميزانية التشغيلية	٣١٨ ٣٤٧	٣١٨ ٣٤٧	٨٥ ٠٠٠	صفر	٤٠٣ ٣٤٧	٣١٨ ٣٤٧
من الإيرادات المتنوعة	١٣ ٠٠٠	٤ ٨٧٤	١٣ ٠٠٠	٤ ٨٧٤	١٣ ٠٠٠	٤ ٨٧٤
مجموع الميزانية	٨٥٥ ٦٥٤	٨٣٠ ٤٠٢	١ ٣٨٠ ٥٠٠	١ ٤٨٦ ٩٥٩	٢ ٢٣٦ ١٥٤	٢ ٣١٧ ٣٦١
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	(١٦ ٨٦٤)				(١٦ ٨٦٤)	
المجموع - الميزانية التشغيلية	٨٣٨ ٧٩٠	٨٣٠ ٤٠٢	١ ٣٨٠ ٥٠٠	١ ٤٨٦ ٩٥٩	٢ ٢١٩ ٢٩٠	٢ ٣١٧ ٣٦١

(ب) تشير الميزانية التي بلغت ٨٥ مليون دولار إلى بعض التمويل المشترك بين الوكالات وإلى مبلغ مرصود للصناديق الإئتمانية. وتدون المصروفات المباشرة بموجب المصادر الأخرى للبرامج القطرية التي بلغ مجموعها ٣٦٨ ٩٦٣ ٠٠٠ دولار في مقابل مجالات العمل التي تنفق في إطارها.

Table 3

الجدول ٣

ملخص الميزانية والمصروفات حسب مجال العمل  
للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ - حسب المكاتب  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	مصادر أخرى	الميزانية العادية		المقر الرئيسي	مجال العمل
		المصروفات	%		
٤٧ ٦٦٩	٣٦ ٧٦٢	١٠ ٩٠٧	٨ ٩٢٨		الأمراض السارية
٨٥ ٩٧٢	٧٨ ٤١٣	٧ ٥٦٠	١٢ ٤٨٤		ترصد الأمراض السارية
٦٥ ١٨٨	٦١ ٩٠٣	٣ ٢٨٥	٣ ٧٧٢		الوقاية من الأمراض السارية واستئصالها ومكافحتها
٢٨ ٧٠٠	٢٢ ٠٢٣	٦ ٦٧٧	٤ ٥٢٦		البحوث واستنباط المنتجات في مجال الأمراض السارية
٤٠ ١٧٨	٣٧ ٤٦١	٢ ٧١٦	١ ١٣١		الملازيم
٢٦٧ ٧٠٧	٢٣٦ ٥٦٢	٣١ ١٤٥	٣٠ ٨٤١		السل
			٣٥٥		المجموع الفرعي
					التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٢٦٧ ٧٠٧	٢٣٦ ٥٦٢	٩٩,٨	٣١ ١٤٥	٣١ ١٩٦	الميزانية التشغيلية
					الأمراض غير السارية والصحة النفسية
١٤ ٣٠٣	٧ ٩٢١	٦ ٣٨٢	٨ ٠١٢		ترصد وتوقى الأمراض غير السارية وتبديدها العلاجي
١٣ ٢٩٦	٩ ٣٦٥	٣ ٩٣١	٣ ١٨٣		التبغ
٢٤ ٣١٣	٢٠ ٤٨٨	٣ ٨٢٥	٣ ٠٣٣		تعزيز الصحة
١٣ ٦٠٥	١٠ ٩٨٨	٢ ٦١٨	٢ ٤٧٨		الوقاية من حالات العجز / الإصابات والتأهيل
١٠ ٧٤٩	٦ ٨١٠	٣ ٩٣٩	٥ ٤٢٧		الصحة النفسية والإيمان
٧٦ ٢٦٦	٥٥ ٥٧٢	٢٠ ٦٩٤	٢٢ ١٣٣		المجموع الفرعي
			(١ ٤٣٩)		التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٧٦ ٢٦٦	٥٥ ٥٧٢	١٠٠,٠	٢٠ ٦٩٤	٢٠ ٦٩٤	الميزانية التشغيلية
					صحة الأسرة والمجتمع
٢٥ ٨٧٥	٢١ ١٦٣	٤ ٧١٢	٤ ٥٢٤		صحة الأطفال والمراهقين
٤٢ ٨٨١	٣٩ ٦٧٣	٣ ٢٠٧	٣ ٨٣٦		البحث وتطوير البرامج في مجال الصحة الإيجابية
٨ ٧٧٢	٧ ٠٨٨	١ ٦٨٤	١ ٤٦٧		تعزيز مأمونية الحمل
٤ ٥٩١	٣ ٢٦٦	١ ٣٢٥	١ ٧١٦		صحة المرأة
٢١ ٤٥٥	١٥ ٠٢١	٦ ٤٣٤	٤ ٠١٠		الأيدز والعوى بفيروسه
١٠٣ ٥٧٤	٨٦ ٢١٢	١٧ ٣٦٢	١٥ ٥٥٣		المجموع الفرعي
			١ ٨١٩		التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١٠٣ ٥٧٤	٨٦ ٢١٢	٩٩,٩	١٧ ٣٦٢	١٧ ٣٧٢	الميزانية التشغيلية
					التنمية المستدامة والبيئات الصحية
٨ ٠٩٨	٤ ٧٦٠	٣ ٣٣٨	٥ ١٧٥		التنمية المستدامة
٨ ٣٨٠	٥ ٢٤٨	٣ ١٣٣	٣ ٥٣٢		التغذية
٣٠ ٢٧٢	١٩ ٧٢٣	١٠ ٥٤٩	١٠ ٧٦٦		الصحة والبيئة
٥ ٨٣٧	٢ ٤٣١	٣ ٤٠٦	٣ ٥٠٦		السلامة الغذائية



Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

المجموع	مصادر أخرى	الميزانية العادية		المقر الرئيسي	مجالات العمل
		المصروفات	%		
١١٨ ٧١٩	١١٦ ٥٨٠	٢ ١٣٩	١ ٥٠٩		التأهب لحالات الطوارئ والاستجابة لمقتضياتها
١٧١ ٣٠٦	١٤٨ ٧٤١	٢٢ ٥٦٥	٢٤ ٤٨٨		المجموع الفرعي
			(١ ٩١٩)		التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١٧١ ٣٠٦	١٤٨ ٧٤١	١٠٠,٠	٢٢ ٥٦٥		الميزانية التشغيلية
					التكنولوجيا الصحية والمستحضرات الصيدلانية
٢٥ ٠٩٥	١٨ ٧٧٠	٦ ٣٢٥	٧ ٠٤٨		الأدوية الأساسية: الحصول عليها وجودتها واستعمالها على نحو رشيد
٨٢ ٠٨٣	٧٤ ١٤٨	٧ ٩٣٥	٩ ٢٤١		التمنيع واستنباط اللقاحات
١٠ ٤٩٤	٥ ٢٦٣	٥ ٢٣١	٥ ٦٨٢		مأمونية الدم والتكنولوجيا السريرية
١١٧ ٦٧٢	٩٨ ١٨١	١٩ ٤٩١	٢١ ٩٧١		المجموع الفرعي
			(٢ ٤٦٠)		التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١١٧ ٦٧٢	٩٨ ١٨١	٩٩,٩	١٩ ٤٩١		الميزانية التشغيلية
					القرائن والمعلومات الداعمة للسياسات
٢٥ ٦٢٠	١٢ ٢٠٧	١٣ ٤١٣	١٣ ١٧٢		القرائن الداعمة للسياسات الصحية
٢٣ ٧٨٢	١٠ ٤٤٧	١٣ ٣٣٥	١٥ ٠٥٩		إدارة المعلومات الصحية ونشرها
٥ ٨٩٤	٢ ٥٨٥	٣ ٣٠٩	٢ ٥٧٠		السياسة البحثية وتعزيز البحوث
٢٠ ١٦٦	١٠ ٥١٩	٩ ٦٤٧	٩ ٤٩١		تنظيم الخدمات الصحية
٧٥ ٤٦٢	٣٥ ٧٥٨	٣٩ ٧٠٤	٤٠ ٢٩٢		المجموع الفرعي
			(٥٢٢)		التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٧٥ ٤٦٢	٣٥ ٧٥٨	٩٩,٨	٣٩ ٧٠٤		الميزانية التشغيلية
					العلاقات الخارجية والأجهزة الرئاسية
١٩ ٤٤٥	١ ٧٥٩	١٧ ٦٨٧	١٨ ١٣٦		الأجهزة الرئاسية
١٩ ٨١٦	٦ ٣٩٠	١٣ ٤٢٥	١٥ ١٦٧		حشد الموارد والتعاون الخارجي والشراكات
٣٩ ٢٦١	٨ ١٤٩	٣١ ١١٢	٣٣ ٣٠٣		المجموع الفرعي
			(٢ ١٦٧)		التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٣٩ ٢٦١	٨ ١٤٩	٩٩,٩	٣١ ١١٢		الميزانية التشغيلية
					الإدارة العامة
٤ ٥٨٩	١ ٢٣٠	٣ ٣٥٩	٣ ٧٠٣		إصلاح الميزانية والإدارة
٣٠ ٢٥٩	١٨ ١٨٨	١٢ ٠٧١	٧ ٦٩٥		تنمية الموارد البشرية
٢٤ ٤٨٤	١٤ ١١٩	١٠ ٣٦٥	١٢ ٨٥٢		الإدارة المالية
٨٤ ٥٤٢	٣٢ ٩١٧	٥١ ٦٢٤	٥٥ ٢٥٨		خدمات المعلومات والبنى الأساسية
١٤٣ ٨٧٤	٦٦ ٤٥٤	٧٧ ٤٢٠	٧٩ ٥٠٨		المجموع الفرعي
			(٢ ٠٤٦)		التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١٤٣ ٨٧٤	٦٦ ٤٥٤	٩٩,٩	٧٧ ٤٢٠		الميزانية التشغيلية

أ انظر الجدول ١، الملاحظة (د)

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

المجموع	مصادر أخرى	الميزانية العادية		المقر الرئيسي
		المصروفات	%	
١٧ ٥٤٨	٧ ٨٧٢	٩ ٦٧٦	٧ ٦٧٨	المدير العام والمديرون الإقليميون والوظائف المستقلة
٢ ٦١٦		٢ ٦١٦	٣ ٢٨٨	مكتب المدير العام ومكاتب المديرين الإقليميين (بما في ذلك مكتب مراجعة الحسابات ومكتب المراقبة ومكتب المستشار القانوني)
٢٠ ١٦٤	٧ ٨٧٢	١٢ ٢٩٢	١٠ ٩٦٦	البرامج والمبادرات الإنمائية الصادرة عن المدير العام والمديرين الإقليميين
			١ ٣٧١	المجموع الفرعي
				التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٢٠ ١٦٤	٧ ٨٧٢	٩٩,٦	١٢ ٢٩٢	الميزانية التشغيلية
١ ٠١٥ ٢٨٦	٧٤٣ ٥٠١		٢٧١ ٧٨٥	مجالات العمل - المجموع
				(٧ ٠٠٩)
١ ٠١٥ ٢٨٦	٧٤٣ ٥٠١	٩٩,٩	٢٧١ ٧٨٥	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٤ ٨٧٤		٣١,٥	٤ ٨٧٤	المجموع الفرعي - الميزانية التشغيلية
				من الإيرادات المتنوعة
١ ٠٢٠ ١٦٠	٧٤٣ ٥٠١	٩١,١	٢٧٦ ٦٥٩	المجموع - الميزانية التشغيلية - المقر الرئيسي

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

ملخص الميزانية والمصروفات حسب مجال العمل  
للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ - حسب المكاتب  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكتب الإقليمي لأفريقيا		الميزانية العادية		مجال العمل
المجموع	مصادر أخرى	المصروفات	الميزانية البرمجية	
المصروفات	المصروفات	%	المصروفات	
<b>الأمراض السارية</b>				
١١ ٤٢٦	٩ ٢٨١		٢ ١٤٥	١ ٧٩٥
ترصد الأمراض السارية				
٤١ ٨٨٤	٣٩ ٤٦٦		٢ ٤١٨	١ ١٤١
الوقاية من الأمراض السارية واستئصالها ومكافحتها				
٣٠٠			٣٠٠	٣٨٠
البحوث واستنباط المنتجات في مجال الأمراض السارية				
٣٩ ٥٢٨	٣٨ ٨٤٣		٦٨٥	١ ١٣١
الملاريا				
٥ ١٣٢	٤ ٣١٨		٨١٤	٩٨١
السل				
٩٨ ٢٧٠	٩١ ٩٠٨		٦ ٣٦٢	٥ ٤٢٨
المجموع الفرعي				
				٩٣٤
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
٩٨ ٢٧٠	٩١ ٩٠٨	١٠٠,٠	٦ ٣٦٢	٦ ٣٦٢
الميزانية التشغيلية				
<b>الأمراض غير السارية والصحة النفسية</b>				
٢ ٧٩٤	٦٩٤		٢ ١٠٠	٢ ٤٥٧
ترصد وتوقى الأمراض غير السارية وتديرها العلاجي				
١ ٩٨٨	١ ١٢٩		٨٥٩	٧٠١
التبغ				
١ ٠٧١	٣٠٢		٧٦٩	٤٤٢
تعزيز الصحة				
١ ٤٤٣	٩٦٧		٤٧٦	٢٧٥
الوقاية من حالات العجز/ الإصابات والتأهيل				
١ ١١٩	١٩٧		٩٢٢	١ ٣٥١
الصحة النفسية والإيمان				
٨ ٤١٥	٣ ٢٨٩		٥ ١٢٦	٥ ٢٢٦
المجموع الفرعي				
				(١٠٠)
٨ ٤١٥	٣ ٢٨٩	١٠٠,٠	٥ ١٢٦	٥ ١٢٦
الميزانية التشغيلية				
<b>صحة الأسرة والمجتمع</b>				
١٠ ٤٥١	٩ ٣٣٢		١ ١١٩	١ ٢٢١
صحة الأطفال والمراهقين				
٤ ٣٩٥	١ ٦١١		٢ ٧٨٤	١ ٦٦٦
البحث وتطوير البرامج في مجال الصحة الإيجابية				
٢ ٠٦٢	٦٣٤		١ ٤٢٨	٢ ٠٩٨
تعزيز مأمونية الحمل				
١ ٠٢٧	١٨٧		٨٤٠	٨٦٢
صحة المرأة				
١٩ ٥٤٤	١٦ ٦١٦		٢ ٩٢٨	٣ ٠١٧
الأيدز والعدوى بفيروسه				
٣٧ ٤٧٩	٢٨ ٣٨٠		٩ ٠٩٩	٨ ٨٦٤
المجموع الفرعي				
				٢٣٥
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
٣٧ ٤٧٩	٢٨ ٣٨٠	١٠٠,٠	٩ ٠٩٩	٩ ٠٩٩
الميزانية التشغيلية				
<b>النتمية المستدامة والبيئات الصحية</b>				
٦ ٠٩٩	٤ ٤٢٧		١ ٦٧٢	١ ١٣٢
النتمية المستدامة				
٩٦٣	٨٥		٨٧٨	٦٨٢
التغذية				
٢ ٤٩٩	٢٦		٢ ٤٧٣	٢ ٢٥٤
الصحة والبيئة				
٢٤١			٢٤١	١٥٠
السلامة الغذائية				

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

المكتب الإقليمي لأفريقيا		الميزانية العادية		مجال العمل
المجموع	مصادر أخرى	الميزانية البرمجية	المصروفات	
المصروفات	المصروفات	%	المصروفات	
١٦ ٦٢٢	١٤ ٦٩٦		١ ٩٢٦	التأهب لحالات الطوارئ والاستجابة لمقتضياتها
٢٦ ٤٢٤	١٩ ٢٣٤		٧ ١٩٠	المجموع الفرعي
				التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٢٦ ٤٢٤	١٩ ٢٣٤	١٠٠,٠	٧ ١٩٠	الميزانية التشغيلية
<b>التكنولوجيا الصحية والمستحضرات الصيدلانية</b>				
				الأدوية الأساسية: الحصول عليها وجودتها واستعمالها على نحو رشيد
٤ ٨٥٦	٣ ٣١٥		١ ٥٤١	التدريب واستتباب اللقاحات
١٧٢ ١٣٩	١٧١ ٥٣١		٦٠٨	مأمونية الدم والتكنولوجيا السريرية
١ ٦٢٤	١٠٠		١ ٥٢٤	المجموع الفرعي
١٧٨ ٦١٩	١٧٤ ٩٤٦		٣ ٦٧٣	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص (٢٢٥)
١٧٨ ٦١٩	١٧٤ ٩٤٦	١٠٠,٠	٣ ٦٧٣	الميزانية التشغيلية
<b>القرائن والمعلومات الداعمة للسياسات</b>				
				القرائن الداعمة للسياسات الصحية
١ ٠٦٥	١٧		١ ٠٤٨	إدارة المعلومات الصحية ونشرها
٤ ١٩٥	٢٣		٤ ١٧٢	السياسة البحثية وتعزيز البحوث
٣٠٦	٧٦		٢٣٠	تنظيم الخدمات الصحية
١٠ ٥٦٣	٣ ٥٦٦		٦ ٩٩٧	المجموع الفرعي
١٦ ١٢٩	٣ ٦٨٢		١٢ ٤٤٧	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص (٩٦٣)
١٦ ١٢٩	٣ ٦٨٢	١٠٠,٠	١٢ ٤٤٧	الميزانية التشغيلية
<b>العلاقات الخارجية والأجهزة الرئاسية</b>				
				الأجهزة الرئاسية
٢ ١٢٥			٢ ١٢٥	حشد الموارد والتعاون الخارجي والشراكات
٨ ٤١٥	٥ ٣١٤		٣ ١٠١	المجموع الفرعي
١٠ ٥٤٠	٥ ٣١٤		٥ ٢٢٦	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١٠ ٥٤٠	٥ ٣١٤	١٠٠,٠	٥ ٢٢٦	الميزانية التشغيلية
<b>الإدارة العامة</b>				
				إصلاح الميزانية والإدارة
١ ٣٦٤	٧١٧		٦٤٧	تنمية الموارد البشرية
٤ ٢١٣	١ ٩٠٣		٢ ٣١٠	الإدارة المالية
٧ ٩١٤	٤ ٣٢٢		٣ ٥٩٢	خدمات المعلومات والبنى الأساسية
٢٨ ٨٥٠	١٣ ٣٦٦		١٥ ٤٨٤	المجموع الفرعي
٤٢ ٣٤١	٢٠ ٣٠٨		٢٢ ٠٣٣	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٤٢ ٣٤١	٢٠ ٣٠٨	١٠٠,٠	٢٢ ٠٣٣	الميزانية التشغيلية

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

المكتب الإقليمي لأفريقيا		الميزانية العادية		الميزانية البرمجية	مجال العمل
المجموع	مصادر أخرى	المصروفات	%		
المصروفات	المصروفات	المصروفات	%	المصروفات	المصروفات
المدير العام والمديرون الإقليميون والوظائف المستقلة					
١ ٣٣١		١ ٣٣١		١ ٠٨٤	مكتب المدير العام ومكاتب المديرين الإقليميين (بما في ذلك مكتب مراجعة الحسابات ومكتب المراقبة ومكتب المستشار القانوني)
٥٥٣		٥٥٣		٦٣٠	البرامج والمبادرات الإنمائية الصادرة عن المدير العام والمديرين الإقليميين
١ ٨٨٤		١ ٨٨٤		١ ٧١٤	المجموع الفرعي
				١٧٠	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١ ٨٨٤		١ ٨٨٤	١٠٠,٠	١ ٨٨٤	الميزانية التشغيلية
٤٢٠ ١٠١	٣٤٧ ٠٦١	٧٣ ٠٤٠		٦٦ ٩٣٩	مجالات العمل - المجموع
				٦ ١٠١	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٤٢٠ ١٠١	٣٤٧ ٠٦١	٧٣ ٠٤٠	١٠٠,٠	٧٣ ٠٤٠	المجموع الفرعي - الميزانية التشغيلية
الأنشطة المضطلع بها على المستوى القطري					
١٠٩ ٩٣٥	صفر	١٠٩ ٩٣٥		١١٩ ٥٣٣	البرامج القطرية
				(٩ ٥٩٨)	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١٠٩ ٩٣٥	صفر	١٠٩ ٩٣٥	١٠٠,٠	١٠٩ ٩٣٥	الميزانية التشغيلية
٥٣٠ ٠٣٦	٣٤٧ ٠٦١	١٨٢ ٩٧٥		١٨٦ ٤٧٢	مجموع الميزانية
				(٣ ٤٩٧)	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٥٣٠ ٠٣٦	٣٤٧ ٠٦١	١٨٢ ٩٧٥	١٠٠,٠	١٨٢ ٩٧٥	المجموع - الميزانية التشغيلية - الأفريقي

أ يتم تسجيل النفقات المباشرة بموجب المصادر الأخرى للبرامج القطرية ومجموعها ١٤٠ ٣٤٢ ٠٠٠ دولار تحت مسمى مجالات العمل المتعلقة بها.

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

ملخص الميزانية والمصروفات حسب مجال العمل  
للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ - حسب المكاتب  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		الميزانية العادية		مجال العمل
المصروفات	مصادر أخرى	المصروفات	الميزانية البرمجية	
		%		
١ ٣١٣	٣٩		١ ٢٧٤	١ ١٥٠
٦ ٠٨٦	١ ٥٧٦		٤ ٥١٠	٤ ٥٩٩
٩٤٦	٨٩٣		٥٣	١٢٤
١ ٦٢٩	١ ٢٢٦		٤٠٣	٥٤٥
٩٩٨	٨٣٦		١٦٢	١٣٥
١٠ ٩٧٢	٤ ٥٧٠		٦ ٤٠٢	٦ ٥٥٣
				(١٥١)
١٠ ٩٧٢	٤ ٥٧٠	١٠٠,٠	٦ ٤٠٢	٦ ٤٠٢
٧٨٩	٢٣٩		٥٥٠	٣٤٠
١ ٢٧٣	٥٧٦		٦٩٧	٤٠٠
١ ٤٧٧	٣٢٧		١ ١٥٠	٤٩٢
٣٢٠	٧٨		٢٤٢	
٩٤٢	٣٥		٩٠٧	٢ ١٣٦
٤ ٨٠١	١ ٢٥٥		٣ ٥٤٦	٣ ٣٦٨
				١٧٨
٤ ٨٠١	١ ٢٥٥	١٠٠,٠	٣ ٥٤٦	٣ ٥٤٦
١ ٢٨٢	٨٢٥		٤٥٧	٥٦٠
٦٢٦	٢٥٧		٣٦٩	
١٢٧	٩٨		٢٩	٣٩٨
١٢٢	٨٤		٣٨	
١ ٠٢٢	٩٧٩		٤٣	
٣ ١٧٩	٢ ٢٤٣		٩٣٦	٩٥٨
				(٢٢)
٣ ١٧٩	٢ ٢٤٣	١٠٠,٠	٩٣٦	٩٣٦
٧٩٠	٩٠		٧٠٠	٧٩٣
١ ٢٣٤	١٩١		١ ٠٤٣	١ ١٨٦
١ ٨٠٢	٦٧		١ ٧٣٥	١ ٦٣٤
٤٦٠			٤٦٠	٤١٨

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

المجموع		الميزانية العادية		الميزانية البرمجية	الميزانية البرمجية	المكتب الإقليمي للأمريكتين مجال العمل
المصروفات	المصروفات	المصروفات	%			
٥٧٣	٥٧٣					التأهب لحالات الطوارئ والاستجابة لمقتضياتها
٤ ٨٥٩	٩٢١	٣ ٩٣٨		٤ ٠٣١		المجموع الفرعي
				(٩٣)		التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٤ ٨٥٩	٩٢١	٣ ٩٣٨	١٠٠,٠	٣ ٩٣٨		الميزانية التشغيلية
						التكنولوجيا الصحية والمستحضرات الصيدلانية
٢ ٠٨٧	١ ٨٩٤	١٩٣		٢٥٧		الأدوية الأساسية: الحصول عليها وجونتها واستعمالها على نحو رشيد
٣ ١٤٨	١ ٨٠٤	١ ٣٤٤		١ ٣٧٨		التمنيع واستنباط اللقاحات
٥٠٢	٤٦	٤٥٦		٤٠٥		مأمونية الدم والتكنولوجيا السريرية
٥ ٧٣٧	٣ ٧٤٤	١ ٩٩٣		٢ ٠٤٠		المجموع الفرعي
				(٤٧)		التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٥ ٧٣٧	٣ ٧٤٤	١ ٩٩٣	١٠٠,٠	١ ٩٩٣		الميزانية التشغيلية
						القرائن والمعلومات الداعمة للسياسات
١ ٣٣٦	٢٣	١ ٣١٣		١ ٣١٥		القرائن الداعمة للسياسات الصحية
٢ ٠٦٨		٢ ٠٦٨		٢ ٢٢٧		إدارة المعلومات الصحية ونشرها
٦٥٤	٢٦٤	٣٩٠		٤١٤		السياسة البحثية وتعزيز البحوث
٤ ٥١٦	٢٢١	٤ ٢٩٥		٤ ٣٠٠		تنظيم الخدمات الصحية
٨ ٥٧٤	٥٠٨	٨ ٠٦٦		٨ ٢٥٦		المجموع الفرعي
				(١٩٠)		التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٨ ٥٧٤	٥٠٨	٨ ٠٦٦	١٠٠,٠	٨ ٠٦٦		الميزانية التشغيلية
						العلاقات الخارجية والأجهزة الرئاسية
٦٢		٦٢		٢٨٦		الأجهزة الرئاسية
١ ٧١٦	٣٧٥	١ ٣٤١		١ ١٥٠		حشد الموارد والتعاون الخارجي والشراكات
١ ٧٧٨	٣٧٥	١ ٤٠٣		١ ٤٣٦		المجموع الفرعي
				(٣٣)		التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١ ٧٧٨	٣٧٥	١ ٤٠٣	١٠٠,٠	١ ٤٠٣		الميزانية التشغيلية
						الإدارة العامة
٢٤		٢٤				إصلاح الميزانية والإدارة
٩٤٠		٩٤٠		٨٠٢		تنمية الموارد البشرية
١ ٦٢٥		١ ٦٢٥		١ ٧٦١		الإدارة المالية
٣ ٣٤٠	٣٨٥	٢ ٩٥٥		٣ ١١١		خدمات المعلومات والبنى الأساسية
٥ ٩٢٩	٣٨٥	٥ ٥٤٤		٥ ٦٧٤		المجموع الفرعي
				(١٣٠)		التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٥ ٩٢٩	٣٨٥	٥ ٥٤٤	١٠٠,٠	٥ ٥٤٤		الميزانية التشغيلية

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

المكتب الإقليمي للأمريكتين				
المجموع	مصادر أخرى	الميزانية العادية		مجالات العمل
		المصروفات	%	
٨٥٧	٣٠	٨٢٧		٧٨٣
المدير العام والمديرون الإقليميون والوظائف المستقلة				
مكتب المدير العام ومكاتب المديرين الإقليميين (بما في ذلك				
مكتب مراجعة الحسابات ومكتب المراقبة ومكتب المستشار				
القانوني)				
البرامج والمبادرات الإنمائية الصادرة عن المدير العام				
والمديرين الإقليميين				
٨٥٧	٣٠	٨٢٧		٣٤
المجموع الفرعي				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
٨٥٧	٣٠	٨٢٧		١٠
الميزانية التشغيلية				
	١٤ ٠٣١	٣٢ ٦٥٥		٣٣ ١٣٣
مجالات العمل - المجموع				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
				(٤٧٨)
٤٦ ٦٨٦	١٤ ٠٣١	٣٢ ٦٥٥	١٠٠,٠	٣٢ ٦٥٥
المجموع الفرعي - الميزانية التشغيلية				
الأنشطة المضطلع بها على المستوى القطري				
٤٠ ٥٩٣	صفر	٤٠ ٥٩٣		٤١ ٥٤٩
البرامج القطرية				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
٤٠ ٥٩٣	صفر	٤٠ ٥٩٣		(٩٥٦)
الميزانية التشغيلية				
٨٧ ٢٧٩	١٤ ٠٣١	٧٣ ٢٤٨		٧٤ ٦٨٢
مجموع الميزانية				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
٨٧ ٢٧٩	١٤ ٠٣١	٧٣ ٢٤٨	١٠٠,٠	(١ ٤٣٤)
المجموع - الميزانية التشغيلية - إقليم الأمريكتين				

أ يتم تسجيل النفقات المباشرة بموجب المصادر الأخرى للبرامج القطرية ومجموعها ٣ ٩٧٣ ٠٠٠ دولار تحت مسمى مجالات العمل المتعلقة بها.



Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

ملخص الميزانية والمصروفات حسب مجال العمل  
للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ - حسب المكاتب  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		الميزانية العادية		مجال العمل
المصروفات	مصادر أخرى	المصروفات	الميزانية البرمجية	
				الأمراض السارية
٣ ٠٢٦	١ ٦٠٦	١ ٤٢٠	٧٣٧	ترصد الأمراض السارية
٥ ٧٣١	٤ ٩٤٤	٧٨٧	٧٢٧	الوقاية من الأمراض السارية واستئصالها ومكافحتها
			١٠٠	البحوث واستتباط المنتجات في مجال الأمراض السارية
٤ ١٨٦	٣ ٨٢٨	٣٥٨	٣٩٦	الملاريا
١٦ ٥٠٣	١٦ ٣٥٧	١٤٦	١٥٠	السل
٢٩ ٤٤٦	٢٦ ٧٣٥	٢ ٧١١	٢ ١١٠	المجموع الفرعي
			٦٠١	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٢٩ ٤٤٦	٢٦ ٧٣٥	١٠٠,٠	٢ ٧١١	الميزانية التشغيلية
				الأمراض غير السارية والصحة النفسية
٤٢٦	٢٤٥	١٨١	١٥٠	ترصد وتوقى الأمراض غير السارية وتديرها العلاجي
١ ٢١٨	٦٠١	٦١٧	٤٢٩	التبغ
٦٥٩	١٢٨	٥٣١	٤٨٧	تعزيز الصحة
٨٣٨	١٩٨	٦٤٠	٣٤٦	الوقاية من حالات العجز/ الإصابات والتأهيل
٨٣٢	١٥٥	٦٧٧	٣٨٣	الصحة النفسية والإيمان
٣ ٩٧٣	١ ٣٢٧	٢ ٦٤٦	١ ٧٩٥	المجموع الفرعي
			٨٥١	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٣ ٩٧٣	١ ٣٢٧	١٠٠,٠	٢ ٦٤٦	الميزانية التشغيلية
				صحة الأسرة والمجتمع
٢ ١٩٦	١ ٠٥٦	١ ١٤٠	٤١٤	صحة الأطفال والمراهقين
١ ٢٦٩	١ ٢١٩	٥٠	١٠٠	البحث وتطوير البرامج في مجال الصحة الإيجابية
٧٠٦	١٤٢	٥٦٤	٥١٤	تعزيز مأمونية الحمل
٥٥٤	١١	٥٤٣	٣٢٣	صحة المرأة
٣ ٠٧١	٢ ٤٣٤	٦٣٧	٤٤١	الأيدز والعدوى بفيروسه
٧ ٧٩٦	٤ ٨٦٢	٢ ٩٣٤	١ ٧٩٢	المجموع الفرعي
			١ ١٤٢	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٧ ٧٩٦	٤ ٨٦٢	١٠٠,٠	٢ ٩٣٤	الميزانية التشغيلية
				النتمية المستدامة والبيئات الصحية
١ ٢٣٦	٣٧٥	٨٦١	٨٥٣	النتمية المستدامة
٥٩٥		٥٩٥	٤٢٦	التغذية
٢ ٠٥٦	٥١٢	١ ٥٤٤	٩٨٩	الصحة والبيئة
١٥١		١٥١	١٠٦	السلامة الغذائية

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

المجموع		الميزانية العادية		الميزانية البرمجية	المجال العمل
المصروفات	مصادر أخرى	المصروفات	%		
٨ ٦٩٨	٨ ٤٠٩	٢٨٩		٣٥٣	التأهب لحالات الطوارئ والاستجابة لمقتضياتها
١٢ ٧٣٦	٩ ٢٩٦	٣ ٤٤٠		٢ ٧٢٧	المجموع الفرعي
				٧١٣	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١٢ ٧٣٦	٩ ٢٩٦	٣ ٤٤٠	١٠٠,٠	٣ ٤٤٠	الميزانية التشغيلية
<b>التكنولوجيا الصحية والمستحضرات الصيدلانية</b>					
				٤٣١	الأدوية الأساسية: الحصول عليها وجودتها واستعمالها على نحو رشيد
١ ٠٢٦	٦٥٠	٣٧٦		٤٣٥	التمنيع واستنباط اللقاحات
٥٧ ١٤١	٥٦ ٩٦٠	١٨١		٤٦٨	مأمونية الدم والتكنولوجيا السريرية
١ ١٥٩	٢٨٢	٨٧٧		١ ٣٣٤	المجموع الفرعي
٥٩ ٣٢٦	٥٧ ٨٩٢	١ ٤٣٤		١٠٠	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٥٩ ٣٢٦	٥٧ ٨٩٢	١ ٤٣٤	١٠٠,٠	١ ٤٣٤	الميزانية التشغيلية
<b>القرائن والمعلومات الداعمة للسياسات</b>					
				١ ١٨٩	القرائن الداعمة للسياسات الصحية
١ ٣٤٩	٢٩١	١ ٠٥٨		٨٦٨	إدارة المعلومات الصحية ونشرها
١ ١٧٣	٣٢٣	٨٥٠		١ ٠٦٩	السياسة البحثية وتعزيز البحوث
١ ٤٤٨	٣٩٣	١ ٠٥٥		٢ ٥٧٣	تنظيم الخدمات الصحية
٢ ٧٩١	٩٧	٢ ٦٩٤		٥ ٦٩٩	المجموع الفرعي
٦ ٧٦١	١ ١٠٤	٥ ٦٥٧		(٤٢)	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٦ ٧٦١	١ ١٠٤	٥ ٦٥٧	١٠٠,٠	٥ ٦٥٧	الميزانية التشغيلية
<b>العلاقات الخارجية والأجهزة الرئاسية</b>					
				٣٠٠	الأجهزة الرئاسية
٢٨٩		٢٨٩		٧٤١	حشد الموارد والتعاون الخارجي والشركات
١ ٢٥٨	١ ٠٦٧	١٩١		١ ٠٤١	المجموع الفرعي
١ ٥٤٧	١ ٠٦٧	٤٨٠		(٥٦١)	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١ ٥٤٧	١ ٠٦٧	٤٨٠	١٠٠,٠	٤٨٠	الميزانية التشغيلية
<b>الإدارة العامة</b>					
				٧٧٦	إصلاح الميزانية والإدارة
٨٦٧	١١٣	٧٥٤		٧٠٨	تنمية الموارد البشرية
٩٤١	٢٥٧	٦٨٤		٨٤٩	الإدارة المالية
١ ١٦٢	٣١٣	٨٤٩		٣ ٠٤١	خدمات المعلومات والبنى الأساسية
٦ ٧٧٦	٣ ٣٥٥	٣ ٤٢١		٥ ٣٧٤	المجموع الفرعي
٩ ٧٤٦	٤ ٠٣٨	٥ ٧٠٨		٣٣٤	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٩ ٧٤٦	٤ ٠٣٨	٥ ٧٠٨	١٠٠,٠	٥ ٧٠٨	الميزانية التشغيلية

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

المجموع		الميزانية العادية		الميزانية البرمجية	مجال العمل
المصروفات	مصادر أخرى المصروفات	المصروفات	%		
١ ١٨٥	٧٩	١ ١٠٦		٩٥٦	المدير العام والمديرون الإقليميون والوظائف المستقلة
٤٤٤	٥٤	٣٩٠		٤٢٨	مكتب المدير العام ومكاتب المديرين الإقليميين (بما في ذلك مكتب مراجعة الحسابات ومكتب المراقبة ومكتب المستشار القانوني)
١ ٦٢٩	١٣٣	١ ٤٩٦		١ ٣٨٤	البرامج والمبادرات الإنمائية الصادرة عن المدير العام والمديرين الإقليميين
				١١٢	المجموع الفرعي
					التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١ ٦٢٩	١٣٣	١ ٤٩٦	١٠٠,٠	١ ٤٩٦	الميزانية التشغيلية
١٣٢ ٩٦٠	١٠٦ ٤٥٤	٢٦ ٥٠٦		٢٣ ٢٥٦	مجالات العمل - المجموع
				٣ ٢٥٠	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١٣٢ ٩٦٠	١٠٦ ٤٥٤	٢٦ ٥٠٦	١٠٠,٠	٢٦ ٥٠٦	المجموع الفرعي - الميزانية التشغيلية
٦٤ ٧١٦	صفر	٦٤ ٧١٦		٦٩ ٧٦٦	الأنشطة المضطلع بها على المستوى القطري
				(٥ ٠٥٠)	البرامج القطرية
٦٤ ٧١٦	صفر	٦٤ ٧١٦	١٠٠,٠	٦٤ ٧١٦	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١٩٧ ٦٧٦	١٠٦ ٤٥٤	٩١ ٢٢٢		٩٣ ٠٢٢	الميزانية التشغيلية
				(١ ٨٠٠)	مجموع الميزانية
١٩٧ ٦٧٦	١٠٦ ٤٥٤	٩١ ٢٢٢	١٠٠,٠	٩١ ٢٢٢	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
					المجموع - الميزانية التشغيلية - إقليم جنوب شرق آسيا

أ يتم تسجيل النفقات المباشرة بموجب المصادر الأخرى للبرامج القطرية ومجموعها ٨٣ ٩٣٣ ٠٠٠ دولار تحت مسمى مجالات العمل المتعلقة بها.

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

ملخص الميزانية والمصروفات حسب مجال العمل  
للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ - حسب المكاتب  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكتب الإقليمي لأوروبا		الميزانية العادية		المجموع
مجال العمل	المصروفات	المصروفات	%	
<b>الأمراض السارية</b>				
ترصد الأمراض السارية	٣٩٨	٦٧٤	١٠٧٢	٥٧
الوقاية من الأمراض السارية واستئصالها ومكافحتها	٨	١٤٨٩	١٤٩٧	٥٧
البحوث واستنباط المنتجات في مجال الأمراض السارية	٨٢٧	٦٢١٧	٦٧٩٤	٥٧
الملازيم	٨٥٧	٨٤٣٧	٩٤٢٠	٥٧
السل	٩٨٣	٩٨٣	٩٤٢٠	٥٧
المجموع الفرعي	٩٨٣	٩٨٣	٩٤٢٠	٥٧
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	٩٨٣	٩٨٣	٩٤٢٠	٥٧
الميزانية التشغيلية	٩٨٣	٩٨٣	٩٤٢٠	٥٧
<b>الأمراض غير السارية والصحة النفسية</b>				
ترصد وتوقى الأمراض غير السارية وتبنيها العلاجي	٣٢٨	٦٧٦	١٠٣٦	٥٧
التبغ	٣٢٨	١٧٤٥	٢٢٦٨	٥٧
تعزيز الصحة	٥٥٠	٨٣٠	١٥١٦	٥٧
الوقاية من حالات العجز / الإصابات والتأهيل	١١	١١	١١	٥٧
الصحة النفسية والإيمان	١٠٨٦	٩٦١	١٨١٦	٥٧
المجموع الفرعي	٢٢٩٢	٤٢١٢	٦٦٤٧	٥٧
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	٢٢٩٢	٤٢١٢	٦٦٤٧	٥٧
الميزانية التشغيلية	٢٢٩٢	٤٢١٢	٦٦٤٧	٥٧
<b>صحة الأسرة والمجتمع</b>				
صحة الأطفال والمراهقين	٤٥٨	١٣٥٨	١٧٧٣	٥٧
البحث وتطوير البرامج في مجال الصحة الإنجابية	٦٤	٢٩٠	٣٥٤	٥٧
تعزيز مأمونية الحمل	٤٠٠	٣٣٠	٨١٢	٥٧
صحة المرأة	٣٢٨	٩٥	١٤٣	٥٧
الأيذز والعدوى بفيروسه	١١٣٢	٢٦٠٥	٣٦٥٩	٥٧
المجموع الفرعي	٢٣١٨	٤٦٧٨	٦٧٤١	٥٧
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	٢٣١٨	٤٦٧٨	٦٧٤١	٥٧
الميزانية التشغيلية	٢٣١٨	٤٦٧٨	٦٧٤١	٥٧
<b>التنمية المستدامة والبيئات الصحية</b>				
التنمية المستدامة	٤٥٨	٢٩١١	٣٥٥٩	٥٧
التغذية	٤٥٨	٢٣٤	٦٤٤	٥٧
الصحة والبيئة	٢٧٢٠	١٠٤٤١	١٢٩٤٣	٥٧
السلامة الغذائية	٥٠٠	٤	٣٣٢	٥٧

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

المجموع		الميزانية العادية		الميزانية البرمجية	الميزانية التشغيلية	المكتب الإقليمي لأوروبا	مجالات العمل
المصروفات	المصروفات	المصروفات	%				
١٥ ٩٥٠	١٥ ٤٩١	٤٥٩		٥٥٠			التأهب لحالات الطوارئ والاستجابة لمقتضياتها
٣٣ ٤٢٨	٢٩ ٠٨١	٤ ٣٤٧		٤ ٦٨٦			المجموع الفرعي
				(٣٣٩)			التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٣٣ ٤٢٨	٢٩ ٠٨١	٤ ٣٤٧	١٠٠,٠	٤ ٣٤٧			الميزانية التشغيلية
<b>التكنولوجيا الصحية والمستحضرات الصيدلانية</b>							
				٤٥٨			الأدوية الأساسية: الحصول عليها وجودتها واستعمالها على نحو رشيد
١ ٧٧٠	١ ٢٢٧	٥٤٣		٧٢٣			التمنيع واستنباط اللقاحات
٩ ١٠٩	٧ ٩٨٠	١ ١٢٩		٨٧١			مأمونية الدم والتكنولوجيا السريرية
٤٤٣	٣٩	٤٠٤		٢ ٠٥٢			المجموع الفرعي
١١ ٣٢٢	٩ ٢٤٦	٢ ٠٧٦		٢٤			التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١١ ٣٢٢	٩ ٢٤٦	٢ ٠٧٦	١٠٠,٠	٢ ٠٧٦			الميزانية التشغيلية
<b>القرائن والمعلومات الداعمة للسياسات</b>							
				٣ ٥٣٢			القرائن الداعمة للسياسات الصحية
٩ ٦٦٩	٥ ٥٨٥	٤ ٠٨٤		٤ ٨٠٤			إدارة المعلومات الصحية ونشرها
٤ ٨٠٤	١٣٦	٤ ٦٦٨		٣٤٦			السياسة البحثية وتعزيز البحوث
٢ ٥٠٧	٢ ٣٠٦	٢٠١		٢ ٨٩٣			تنظيم الخدمات الصحية
٤ ٩٠٥	٣ ٢٧١	١ ٦٣٤		١١ ٥٧٥			المجموع الفرعي
٢١ ٨٨٥	١١ ٢٩٨	١٠ ٥٨٧		(٩٨٨)			التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٢١ ٨٨٥	١١ ٢٩٨	١٠ ٥٨٧	١٠٠,٠	١٠ ٥٨٧			الميزانية التشغيلية
<b>العلاقات الخارجية والأجهزة الرئاسية</b>							
				٦٤٨			الأجهزة الرئاسية
٧٠٦	٣٠	٦٧٦		٩٦٨			حشد الموارد والتعاون الخارجي والشراكات
٢ ٢٧٤	١ ١٦٦	١ ١٠٨		١ ٦١٦			المجموع الفرعي
٢ ٩٨٠	١ ١٩٦	١ ٧٨٤		١٦٨			التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٢ ٩٨٠	١ ١٩٦	١ ٧٨٤	١٠٠,٠	١ ٧٨٤			الميزانية التشغيلية
<b>الإدارة العامة</b>							
				١ ٢٠٦			إصلاح الميزانية والإدارة
١ ٤٢٩	٨٩	١ ٣٤٠		٢ ٢٥٣			تنمية الموارد البشرية
٢ ٣٢٩	٨٩	٢ ٢٤٠		١ ٥٠٦			الإدارة المالية
١ ٥٢٦	٢٩٧	١ ٢٢٩		٨ ٧٥١			خدمات المعلومات والبنى الأساسية
١٢ ٠٢٩	٤ ٤٦٣	٧ ٥٦٦		١٣ ٧١٦			المجموع الفرعي
١٧ ٣١٣	٤ ٩٣٨	١٢ ٣٧٥		(١ ٣٤١)			التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١٧ ٣١٣	٤ ٩٣٨	١٢ ٣٧٥	١٠٠,٠	١٢ ٣٧٥			الميزانية التشغيلية

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

المكتب الإقليمي لأوروبا		الميزانية العادية		المجموع
مجالات العمل	الميزانية البرمجية	المصروفات	%	
المدير العام والمديرون الإقليميون والوظائف المستقلة	١ ٠٩٤	١ ٠٩٣	٨٧	١ ١٨٠
مكتب المدير العام ومكاتب المديرين الإقليميين (بما في ذلك مكتب مراجعة الحسابات ومكتب المراقبة ومكتب المستشار القانوني)	٩٠٠	٩١٨	٨٧	٩١٨
البرامج والمبادرات الإنمائية الصادرة عن المدير العام والمديرين الإقليميين	١ ٩٩٤	٢ ٠١١	٨٧	٢ ٠٩٨
المجموع الفرعي	١٧			
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	٢ ٠١١	٢ ٠١١	١٠٠,٠	٢ ٠٩٨
الميزانية التشغيلية	٤١ ١٠٦	٣٨ ٦٦١	٧٣ ١٧٣	١١١ ٨٣٤
مجالات العمل - المجموع	(٢ ٤٤٥)			
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	٣٨ ٦٦١	٣٨ ٦٦١	١٠٠,٠	١١١ ٨٣٤
المجموع الفرعي - الميزانية التشغيلية	١١ ٦٦٥	١٣ ١٩٨	صفرأ	١٣ ١٩٨
الأنشطة المضطلع بها على المستوى القطري	١ ٥٣٣			
البرامج القطرية	١٣ ١٩٨	١٣ ١٩٨	١٠٠,٠	١٣ ١٩٨
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	١٣ ١٩٨	١٣ ١٩٨	١٠٠,٠	١٣ ١٩٨
الميزانية التشغيلية	٥٢ ٧٧١	٥١ ٨٥٩	٧٣ ١٧٣	١٢٥ ٠٣٢
مجموع الميزانية	(٩١٢)			
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص	٥١ ٨٥٩	٥١ ٨٥٩	١٠٠,٠	١٢٥ ٠٣٢
المجموع - الميزانية التشغيلية - الأوروبي				

أ يتم تسجيل النفقات المباشرة بموجب المصادر الأخرى للبرامج القطرية ومجموعها ٢٣ ٧٧٩ ٠٠٠ دولار تحت مسمى مجالات العمل المتعلقة بها.

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

ملخص الميزانية والمصروفات حسب مجال العمل  
للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ - حسب المكاتب  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكتب الإقليمي لشرق المتوسط		الميزانية العادية		مجال العمل
المجموع	مصادر أخرى	المصروفات	الميزانية البرمجية	
المصروفات	المصروفات	%	المصروفات	
<b>الأمراض السارية</b>				
١ ٢٤٨	٨٨٥		٣٦٣	٤٤٧
ترصد الأمراض السارية				
١ ٨١٩	١ ١٦٦		٦٥٣	٦٥٠
الوقاية من الأمراض السارية واستئصالها ومكافحتها				
١٦٠	١٦٠			
البحوث واستتباط المنتجات في مجال الأمراض السارية				
٧ ٢٠٨	٦ ٩٨٥		٢٢٣	٦٤٠
الملاريا				
٣ ٩٧٢	٣ ٦٠٨		٣٦٤	٤٣٣
السل				
١٤ ٤٠٧	١٢ ٨٠٤		١ ٦٠٣	٢ ١٧٠
المجموع الفرعي				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
				(٥٦٧)
١٤ ٤٠٧	١٢ ٨٠٤	١٠٠,٠	١ ٦٠٣	١ ٦٠٣
<b>الأمراض غير السارية والصحة النفسية</b>				
١ ٤٠٣	٩٨٥		٤١٨	٤٨٠
ترصد وتوقي الأمراض غير السارية وتبديدها العلاجي				
٩٣٥	٥٠٩		٤٢٦	٤١٧
التبغ				
١ ١٥٣	٩٨		١ ٠٥٥	٧٠٠
تعزيز الصحة				
٣٩٩	٩٢		٣٠٧	٣٥٧
الوقاية من حالات العجز/ الإصابات والتأهيل				
٤٧٨	٤٤		٤٣٤	٤٧٢
الصحة النفسية والإيمان				
٤ ٣٦٨	١ ٧٢٨		٢ ٦٤٠	٢ ٤٢٦
المجموع الفرعي				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
				٢١٤
٤ ٣٦٨	١ ٧٢٨	١٠٠,٠	٢ ٦٤٠	٢ ٦٤٠
<b>صحة الأسرة والمجتمع</b>				
١ ١٠٤	١ ٠١١		٩٣	٣٨٧
صحة الأطفال والمرافقين				
٧٠٦	٦٧٧		٢٩	٥٧
البحث وتطوير البرامج في مجال الصحة الإيجابية				
٥١٧	١٢٩		٣٨٨	٥٨٠
تعزيز مأمونية الحمل				
٣٠			٣٠	٢٩٥
صحة المرأة				
٣ ٠١٨	٢ ٦١٦		٤٠٢	٥٦٧
الأيدز والعدوى بفيروسه				
٥ ٣٧٥	٤ ٤٣٣		٩٤٢	١ ٨٨٦
المجموع الفرعي				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
				(٩٤٤)
٥ ٣٧٥	٤ ٤٣٣	١٠٠,٠	٩٤٢	٩٤٢
<b>التنمية المستدامة والبيئات الصحية</b>				
١ ٣٩٤	٣٧٢		١ ٠٢٢	٥٠٨
التنمية المستدامة				
١ ٣٠٧	٩٤٠		٣٦٧	٢٦١
التغذية				
٤ ٤٣٦	١ ٥١٠		٢ ٩٢٦	١ ٥٢١
الصحة والبيئة				
١٣٥	٩٤		٤١	٣٧٢
السلامة الغذائية				

Table 3 (Continued)

المكتب الإقليمي لشرق المتوسط				
مجالات العمل				
المجموع	مصادر أخرى	الميزانية العادية		
		المصروفات	%	الميزانية البرمجية
المصروفات	المصروفات			
٤٩ ٢٩٦	أ ٤٨ ٤٩٤		٨.٢	٢٦٥
٥٦ ٥٦٨	٥١ ٤١٠		٥ ١٥٨	٢ ٩٢٧
٥٦ ٥٦٨	٥١ ٤١٠	١٠٠.٠	٥ ١٥٨	٢ ٢٣١
التأهب لحالات الطوارئ والاستجابة لمقتضياتها				
المجموع الفرعي				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
الميزانية التشغيلية				
التكنولوجيا الصحية والمستحضرات الصيدلانية				
الأدوية الأساسية: الحصول عليها وجودتها واستخدامها على				
نحو رشيد				
٧٦٣	٤٢٦		٣٣٧	٥١٧
٦٤ ٥٥٧	٦٤ ١٩٧		٣٦٠	٤٤٩
٥٧٠	١٣١		٤٣٩	٦٥٥
التمنيع واستنباط اللقاحات				
مأمونية الدم والتكنولوجيا السريرية				
٦٥ ٨٩٠	٦٤ ٧٥٤		١ ١٣٦	١ ٦٢١
المجموع الفرعي				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
الميزانية التشغيلية				
٦٥ ٨٩٠	٦٤ ٧٥٤	١٠٠.٠	١ ١٣٦	١ ١٣٦
القرائن والمعلومات الداعمة للسياسات				
القرائن الداعمة للسياسات الصحية				
٩٤٥	٢٤٦		٦٩٩	٩٥٩
١ ٩٦٨	٢٢٥		١ ٧٤٣	١ ٣٤٨
١ ٤٤٦	٤		١ ٤٤٢	٤٥٣
٧ ٢١٧	٣ ٤٢٤		٣ ٧٩٣	٤ ٧٧١
إدارة المعلومات الصحية ونشرها				
السياسة البحثية وتعزيز البحوث				
تنظيم الخدمات الصحية				
١١ ٥٧٦	٣ ٨٩٩		٧ ٦٧٧	٧ ٥٣١
المجموع الفرعي				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
الميزانية التشغيلية				
١١ ٥٧٦	٣ ٨٩٩	١٠٠.٠	٧ ٦٧٧	٧ ٦٧٧
العلاقات الخارجية والأجهزة الرئاسية				
الأجهزة الرئاسية				
٣٩٣			٣٩٣	٢٣٠
٤ ٠٠٢	١ ٣١٢		٢ ٦٩٠	٧٤٥
حشد الموارد والتعاون الخارجي والشراكات				
المجموع الفرعي				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
الميزانية التشغيلية				
٤ ٣٩٥	١ ٣١٢	١٠٠.٠	٣ ٠٨٣	٩٧٥
الإدارة العامة				
إصلاح الميزانية والإدارة				
٥١٨	٧		٥١١	٦٩٠
٩٦١	١٠.٨		٨٥٣	١ ٠٥١
١ ٠٢٤	١١		١ ٠١٣	١ ٣٤١
٨ ٦٤٧	٣ ٣٨٨		٥ ٢٥٩	٥ ٣٧٢
تنمية الموارد البشرية				
الإدارة المالية				
خدمات المعلومات والبنى الأساسية				
١١ ١٥٠	٣ ٥١٤		٧ ٦٣٦	٨ ٤٥٤
المجموع الفرعي				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
الميزانية التشغيلية				
١١ ١٥٠	٣ ٥١٤	١٠٠.٠	٧ ٦٣٦	٧ ٦٣٦



Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

المكتب الإقليمي لشرق المتوسط		الميزانية العادية		الميزانية البرمجية	مجال العمل
المجموع	مصادر أخرى	المصروفات	%		
المصروفات	المصروفات	المصروفات	%	المصروفات	المصروفات
المدير العام والمديرون الإقليميون والوظائف المستقلة					
١ ٥٩٧	٧٤	١ ٥٢٣		١ ٥٤٦	مكتب المدير العام ومكاتب المديرين الإقليميين (بما في ذلك مكتب مراجعة الحسابات ومكتب المراقبة ومكتب المستشار القانوني)
١ ٢٢٩		١ ٢٢٩		١ ٠٢٢	البرامج والمبادرات الإنمائية الصادرة عن المدير العام والمديرين الإقليميين
٢ ٨٢٦	٧٤	٢ ٧٥٢		٢ ٥٦٨	المجموع الفرعي
				١٨٤	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٢ ٨٢٦	٧٤	٢ ٧٥٢	١٠٠,٠	٢ ٧٥٢	الميزانية التشغيلية
١٧٦ ٥٥٥	١٤٣ ٩٢٨	٣٢ ٦٢٧		٣٠ ٥٥٨	مجالات العمل - المجموع
				٢ ٠٦٩	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١٧٦ ٥٥٥	١٤٣ ٩٢٨	٣٢ ٦٢٧	١٠٠,٠	٣٢ ٦٢٧	المجموع الفرعي - الميزانية التشغيلية
الأنشطة المضطلع بها على المستوى القطري					
٤٩ ٨٣٧	صفر	٤٩ ٨٣٧		٥٢ ٨٣٢	البرامج القطرية
				(٢ ٩٩٥)	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٤٩ ٨٣٧	صفر	٤٩ ٨٣٧	١٠٠,٠	٤٩ ٨٣٧	الميزانية التشغيلية
٢٢٦ ٣٩٢	١٤٣ ٩٢٨	٨٢ ٤٦٤		٨٣ ٣٩٠	مجموع الميزانية
				(٩٢٦)	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٢٢٦ ٣٩٢	١٤٣ ٩٢٨	٨٢ ٤٦٤	١٠٠,٠	٨٢ ٤٦٤	المجموع - الميزانية التشغيلية - شرق المتوسط

ب يتم تسجيل النفقات المباشرة بموجب المصادر الأخرى للبرامج القطرية ومجموعها ٩٨ ٢٦٥ ٠٠٠ دولار تحت مسمى مجالات العمل المتعلقة بها.

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

ملخص الميزانية والمصروفات حسب مجال العمل  
للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ - حسب المكاتب  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكتب الإقليمي لغرب المحيط الهادئ

مجال العمل

المجموع	مصادر أخرى	الميزانية العادية		الميزانية البرمجية	
		المصروفات	%		
٦ ٢٥٨	٤ ٥٦١		١ ٦٩٧	٦٨٦	الأمراض السارية
٢ ٩٧٧	٢ ١٩٠		٧٨٧	٣١٠	ترصد الأمراض السارية
١٠٢	١٠٢				الوقاية من الأمراض السارية واستئصالها ومكافحتها
٦ ٢٥٨	٥ ٣١٠		٩٤٨	٩٤٤	البحوث واستنباط المنتجات في مجال الأمراض السارية
٤ ٩٦٩	٤ ٢٢٦		٧٤٣	٩٩٣	الملاريا
٢٠ ٥٦٤	١٦ ٣٨٩		٤ ١٧٥	٢ ٩٣٣	السل
				١ ٢٤٢	المجموع الفرعي
				٤ ١٧٥	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
		١٠٠,٠		٤ ١٧٥	الميزانية التشغيلية
					الأمراض غير السارية والصحة النفسية
١ ٢٨٠	٤٩٣		٧٨٧	١ ٢٦٢	ترصد وتوقى الأمراض غير السارية وتديرها العلاجي
١ ٩٤٩	١ ٥٩٧		٣٥٢	٢٥٠	التبغ
١ ٢٥٨	٣٦١		٨٩٧	١ ٠٣٥	تعزيز الصحة
١١٠	٣٤		٧٦	٩١	الوقاية من حالات العجز/ الإصابات والتأهيل
٦٨٠	١٩٦		٤٨٤	٢٩٢	الصحة النفسية والإيمان
٥ ٢٧٧	٢ ٦٨١		٢ ٥٩٦	٢ ٩٣٠	المجموع الفرعي
				(٣٣٤)	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
		١٠٠,٠	٢ ٥٩٦	٢ ٥٩٦	الميزانية التشغيلية
					صحة الأسرة والمجتمع
١ ٤٠١	٩٢٠		٤٨١	٥٦٣	صحة الأطفال والمراهقين
٣ ٦٧٢	٣ ٢٤٦		٤٢٦	٥٩٣	البحث وتطوير البرامج في مجال الصحة الإنجابية
٥٤٣	٢٧٤		٢٦٩	٢٠٠	تعزيز مأمونية الحمل
٥	(٥)		١٠		صحة المرأة
٤ ٠٨٥	٣ ١١٦		٩٦٩	٦٤٥	الأيذز والعدوى بفيروسه
٩ ٧٠٦	٧ ٥٥١		٢ ١٥٥	٢ ٠٠١	المجموع الفرعي
				١٥٤	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
		١٠٠,٠	٢ ١٥٥	٢ ١٥٥	الميزانية التشغيلية
					التنمية المستدامة والبيئات الصحية
٢٠٩	٢٠٩				التنمية المستدامة
٩٢١	٣٨٣		٥٣٨	٤٣٠	التغذية
٢ ٥٥٢	٣٠٧		٢ ٢٤٥	٢ ١٩٢	الصحة والبيئة
٧٨٤	٣٦٠		٤٢٤	٣٤٧	السلامة الغذائية

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

المجموع		الميزانية العادية		الميزانية البرمجية	مجال العمل
المصروفات	مصادر أخرى المصروفات	المصروفات	%		
١ ١٢٥	١ ٠٣٢	٩٣		٩٧	التأهب لحالات الطوارئ والاستجابة لمقتضياتها
٥ ٥٩١	٢ ٢٩١	٣ ٣٠٠		٣ ٠٦٦	المجموع الفرعي
				٢٣٤	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٥ ٥٩١	٢ ٢٩١	٣ ٣٠٠	١٠٠,٠	٣ ٣٠٠	الميزانية التشغيلية
<b>التكنولوجيا الصحية والمستحضرات الصيدلانية</b>					
				٧٤٣	الأدوية الأساسية: الحصول عليها وجونتها واستعمالها على نحو رشيد
١ ٥٠٨	٦٧٧	٨٣١		١ ٠٥١	التمنيع واستنباط اللقاحات
١٣ ١٠٩	١١ ٨١٦	١ ٢٩٣		٢٧٢	مأمونية الدم والتكنولوجيا السريرية
٩٥٦	٦٣١	٣٢٥		٢ ٠٦٦	المجموع الفرعي
١٥ ٥٧٣	١٣ ١٢٤	٢ ٤٤٩		٣٨٣	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١٥ ٥٧٣	١٣ ١٢٤	٢ ٤٤٩	١٠٠,٠	٢ ٤٤٩	الميزانية التشغيلية
<b>القرائن والمعلومات الداعمة للسياسات</b>					
				٥٥٣	القرائن الداعمة للسياسات الصحية
١ ٤٦٣	٥٤١	٩٢٢		٢ ٣٨٧	إدارة المعلومات الصحية ونشرها
١ ٥١٦		١ ٥١٦		٥٤٦	السياسة البحثية وتعزيز البحوث
٢٩٦		٢٩٦		٣ ٨٨٣	تنظيم الخدمات الصحية
٥ ٥٦٧	١ ٧١٢	٣ ٨٥٥		٧ ٣٦٩	المجموع الفرعي
٨ ٨٤٢	٢ ٢٥٣	٦ ٥٨٩		(٧٨٠)	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٨ ٨٤٢	٢ ٢٥٣	٦ ٥٨٩	١٠٠,٠	٦ ٥٨٩	الميزانية التشغيلية
<b>العلاقات الخارجية والأجهزة الرئاسية</b>					
				٤٦٥	الأجهزة الرئاسية
٤٨٥		٤٨٥		١ ٩٣١	حشد الموارد والتعاون الخارجي والشراكات
١٤ ٨٣٥	١٣ ٢٦٩	١ ٥٦٦		٢ ٣٩٦	المجموع الفرعي
١٥ ٣٢٠	١٣ ٢٦٩	٢ ٠٥١		(٣٤٥)	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
١٥ ٣٢٠	١٣ ٢٦٩	٢ ٠٥١	١٠٠,٠	٢ ٠٥١	الميزانية التشغيلية
<b>الإدارة العامة</b>					
				٣٩٩	إصلاح الميزانية والإدارة
٥٥٧	١٥٨	٣٩٩		٧٢٧	تنمية الموارد البشرية
٩٨١	٢٧٤	٧٠٧		١ ٤٠٩	الإدارة المالية
٦١٧	٨٤	٥٣٣		٥ ٦٢٠	خدمات المعلومات والبنى الأساسية
٦ ١٩٤	٧٣٧	٥ ٤٥٧		٧ ٧٥٦	المجموع الفرعي
٨ ٣٤٩	١ ٢٥٣	٧ ٠٩٦		(٦٦٠)	التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص
٨ ٣٤٩	١ ٢٥٣	٧ ٠٩٦	١٠٠,٠	٧ ٠٩٦	الميزانية التشغيلية

Table 3 (Continued)

الجدول ٣ (تابع)

المكتب الإقليمي لغرب المحيط الهادئ		الميزانية العادية		المجموع
مصادر أخرى	المصروفات	الميزانية البرمجية	المصروفات	
المصروفات	المصروفات	%	المصروفات	المصروفات
المدير العام والمديرون الإقليميون والوظائف المستقلة				
٨٤٠			٨٤٠	١ ٠٨٥
مكتب المدير العام ومكاتب المديرين الإقليميين (بما في ذلك مكتب مراجعة الحسابات ومكتب المراقبة ومكتب المستشار القانوني)				
٦٥٦			٦٥٦	١ ٠٠٠
البرامج والمبادرات الإنمائية الصادرة عن المدير العام والمديرين الإقليميين				
١ ٤٩٦			١ ٤٩٦	٢ ٠٨٥
المجموع الفرعي				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
				(٥٨٩)
١ ٤٩٦		١٠٠,٠	١ ٤٩٦	١ ٤٩٦
الميزانية التشغيلية				
٩٠ ٧١٨	٥٨ ٨١١		٣١ ٩٠٧	٣٢ ٦٠٢
مجالات العمل - المجموع				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
				(٦٩٥)
٩٠ ٧١٨	٥٨ ٨١١	١٠٠,٠	٣١ ٩٠٧	٣١ ٩٠٧
المجموع الفرعي - الميزانية التشغيلية				
الأنشطة المضطلع بها على المستوى القطري				
٤٠ ٠٦٨	صفر		٤٠ ٠٦٨	٤٠ ٦٦٠
البرامج القطرية				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
				(٥٩٢)
٤٠ ٠٦٨	صفر	١٠٠,٠	٤٠ ٠٦٨	٤٠ ٠٦٨
الميزانية التشغيلية				
١٣٠ ٧٨٦	٥٨ ٨١١		٧١ ٩٧٥	٧٣ ٢٦٢
مجموع الميزانية				
التحويلات التي أجريت والرصيد غير المخصص				
				(١ ٢٨٧)
١٣٠ ٧٨٦	٥٨ ٨١١	١٠٠,٠	٧١ ٩٧٥	٧١ ٩٧٥
المجموع - الميزانية التشغيلية - غرب المحيط الهادئ				

أ يتم تسجيل النفقات المباشرة بموجب المصادر الأخرى للبرامج القطرية ومجموعها ١٨ ٦٧١ ٠٠٠ دولار تحت مسمى مجالات العمل المتعلقة بها.



Table 5

الجدول ٥

ميزانية العمل الفعلية العادية ومصادر التمويل والحصيلة المالية  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

٢٠٠١-٢٠٠٠	٢٠٠٣-٢٠٠٢	
		<b>الميزانية المعتمدة وخطط تمويلها</b>
١٤٢ ٦٢٩	٨٥٥ ٦٥٤	مجموع الميزانية المعتمدة
		تمول كما يلي:
١٣٥ ٣٧٣	٧٩٢ ٥٢٦	الاشتراكات المقدرة على الدول الأعضاء في ميزانية العمل الفعلية
١ ٧٠٠	٥٠٠	تكاليف دعم البرنامج المستردة
	٤٩ ٧٣٢	مبالغ مخصصة من الإيرادات المتنوعة
٥ ٥٥٦	١٢ ٨٩٦	مبالغ مخصصة من الدخل الطارئ
١٤٢ ٦٢٩	٨٥٥ ٦٥٤	مجموع تمويل الميزانية
		<b>الحصيلة المالية للميزانية</b>
١٤٢ ٦٢٩	٨٥٥ ٦٥٤	مجموع الميزانية المعتمدة
(١٢ ١٠٢)		مرفق أسعار الصرف - التحويلات الصافية إلى حساب الدخل الطارئ (القرار جص ع ٥٢-٢٠)
١٣٠ ٥٢٧	٨٥٥ ٦٥٤	ميزانية العمل الفعلية
١٢٠ ٣٩٣	٨٣٠ ٤٠١	مطروحا منها: مجموع النفقات المتكبدة
١٠ ١٣٤	٢٥ ٢٥٣	رصيد الاعتمادات غير الملتمزم به
		<b>عجز الإيرادات</b>
١٧١ ٠٥٢	٧٤٢ ٦١٨	الاشتراكات المقدرة التي تم تحصيلها لميزانية العمل الفعلية
٧ ٢٥٦	٥٥ ٠٣٩	إيرادات أخرى (تكاليف دعم البرنامج المستردة والمبالغ المخصصة/ من الإيرادات المتنوعة/ الدخل الطارئ)
(١٢ ١٠٢)		مرفق أسعار الصرف - التحويلات الصافية إلى حساب الدخل الطارئ (القرار جص ع ٥٢-٢٠)
١٦٦ ٢٠٦	٧٩٧ ٦٥٧	مجموع الإيرادات لميزانية العمل الفعلية
(١٢٠ ٣٩٣)	(٨٣٠ ٤٠١)	مجموع النفقات المتكبدة
(٥٤ ١٨١)	أ(٣٢ ٧٤٤)	عجز الإيرادات

أ تمت تغطية عجز الإيرادات بسحب الرصيد المتاح في صندوق رأس المال العامل وقدره ٣١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار، وتمت تغطية الباقي وقدره ١ ٧٤٣ ٩٦٨ دولاراً من الاقتراض الداخلي في مقابل الأموال الأخرى في المنظمة لحين تسلم الاشتراكات غير المسددة.

Table 6

الجدول ٦

التنفيذ المالي بحسب فئة الإنفاق والمصادر المالية  
في المدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣

(بالآلاف الدولارات الأمريكية وبالنسب المئوية)

## المصادر المالية

المجموع		أموال أخرى		مصادر الأمم المتحدة		الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة		الميزانية العادية		فئة الإنفاق
%		%		%		%		%		
٢٥,٦	٥٩٣ ٩٠٨	٢٣,٨	٨٠ ٨٨٠	٥,١	٦ ٦١٥	٩,٤	٩٥ ٢٨٩	٤٩,٧	٤١١ ١٢٤	المرتبات والتكاليف المشتركة للموظفين
١٤,٧	٣٤٠ ١١٦	١٤,٦	٤٩ ٧٧٦	١٠,٠	١٣ ٠٤٨	١٧,٠	١٧٣ ١٠٠	١٢,٦	١٠٤ ١٩٢	موظفون لمدد قصيرة
٢,٥	٥٧ ٠٤٧	١,٠	٣ ٥٠٨	٥,٤	٧ ٠٤٩	٣,٧	٣٧ ١٩٨	١,١	٩ ٢٩٢	مستشارون
٢,٦	٦٠ ٤٣٥	٢,٩	٩ ٩٧٣	٠,٥	٦٠٣	٣,٧	٣٨ ٠٨٩	١,٤	١١ ٧٧٠	خبراء استشاريون مؤقتون
	٩٤٣		١١		١٦		١٦١	٠,١	٧٥٥	أعضاء لجان الخبراء ومجموعات الدراسة والمجموعات العلمية
	٤٤٥		٢				٣	٠,١	٤٤٠	مندوبو وأعضاء الأجهزة الرئاسية
٣,١	٧٢ ٥٤٧	٢,٣	٧ ٨٦٢	٠,٧	٩٢٦	٣,٩	٣٩ ٦٤١	٢,٩	٢٤ ١١٨	السفر في مهمات رسمية
٢,٤	٥٥ ٠٨٨	١,٥	٢٨ ٩٨٨	٠,٤	٥٠٢	٢,٣	٢٣ ٧٥٧	٠,٢	١ ٨٤١	عقود البحوث
										الخدمات التعاقدية للترجمة والطباعة ومعالجة المعلومات والاتصالات اللاسلكية وأغراض أخرى
١٠,٩	٢٥١ ٤٨١	١١,٢	٣٨ ٣٣٨	٦,٧	٨ ٧٦٣	١٣,٠	١٣٢ ٣٠٢	٨,٧	٧٢ ٠٧٨	الإمدادات والمواد، استئجار وصيانة المباني والمعدات، القرطاسية، المنافع والاتصالات
١٣,٠	٣٠٠ ٩٧١	٢٢,٧	٧٧ ٢٩٠	٢٠,٧	٢٦ ٨٦٤	١١,١	١١٢ ٥٤٤	١٠,٢	٨٤ ٢٧٣	الإمدادات - المساهمات العينية
٣,٥	٨٠ ٨١٨						٨٠ ٨١٨			اقتناء الأثاث والمعدات
٦,٠	١٣٩ ٦٨٦	٤,١	١٤ ٠٥٤	٥١,٦	٦٦ ٨٢٨	٣,٣	٣٣ ٤٧٧	٣,١	٢٥ ٣٢٧	حيازة المباني وتحسينها
٠,٢	٣ ٧٧٠	٠,٥	١ ٥٦١		٤٨		١ ٧٣٠	٠,١	٤٣١	المنح الدراسية وغيرها من الأنشطة التعليمية
٢,٨	٦٥ ٥٧٣	١,٧	٥ ٩١١	٠,٦	٧٥٤	٢,٣	٢٢ ٩٦٢	٤,٣	٣٥ ٩٤٦	إعانات للتكاليف المحلية
١٣,٧	٣١٦ ٧٤٠	٥,٨	١٩ ٨٨١	١٦,٩	٢١ ٩١٤	٢٣,٠	٢٣٣ ٥١٨	٥,٠	٤١ ٤٢٧	التعاون المالي المباشر
	٦٤١						٤٢	٠,١	٥٩٩	تكاليف عامة للمشاريع
١,٧	٣٩ ٠١٧	٠,٦	١ ٩١٣		٣٦	٠,٨	٨ ١٦٦	٣,٥	٢٨ ٩٠٢	- إقليم الأمريكتين
(٦,٤)	(١٤٩ ١٩٠)	(٤,٨)	(١٦ ٥٤٠)	(٢٥,٢)	(٣٢ ٦٧٨)	(٩,٩)	(٩٩ ٩٧٢)			- أقاليم أخرى
(١,٦)	(٣٧ ٨٨٨)							(٤,٦)	(٣٧ ٨٨٨)	عمليات تغطية مخاطر تقلب أسعار الصرف
٥,٣	١٢٢ ٦١٢	٥,١	١٧ ٥٥٠	٦,٦	٨ ٥٥٣	٨,٢	٨٣ ٧٣٤	١,٥	١٢ ٧٧٥	مصرفات أخرى، بما فيها تكاليف دعم البرنامج والأنشطة المشتركة مع الأمم المتحدة
١٠٠,٠	٢٣١٤ ٧٦٠	١٠٠,٠	٣٤٠ ٩٥٨	١٠٠,٠	١٢٩ ٨٤١	١٠٠,٠	١ ٠١٦ ٥٥٩	١٠٠,٠	٨٢٧ ٤٠٢	المجموع

مطروحاً منه: المبالغ المسقطة (انظر البيان الأول)

التحويلات بين برامج التعاون التقني

تكاليف دعم البرنامج

المجموع - البرنامج الصحي الدولي

(١٦٢ ٩٦٦)

(١٠٤ ١٥٨)

٢٠٤٧ ٦٣٤

## مسرد مصطلحات الميزانية والمصطلحات المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣

يعطي مسرد مصطلحات الميزانية والمصطلحات المالية هذا تفسيراً للمصطلحات الرئيسية المستخدمة في الوثيقتين اللتين تعرضان الإطار المالي للمنظمة. وتقرّ جمعية الصحة الميزانية البرمجية التي تمثل من حيث البرمجة والمصروفات خطة لعمل المنظمة خلال الثنائية. ويقدم التقرير المالي الذي يُراجع كل عامين معلومات عن المصروفات الفعلية للمنظمة، كما يبين أصولها وخصومها عند نهاية مدة السنتين. ويقدم تقرير مراجع الحسابات الخارجي مع التقرير المالي، وهو يتيح اطلاع الدول الأعضاء وغيرها من قراء التقرير المالي على حدوث مراجعة مستقلة فعلياً لحسابات المنظمة، وعلى ما إذا كانت هناك أية مسائل هامة تتطلب الاهتمام. ويعرض مراجع الحسابات الخارجي رأيه أيضاً بشأن ما إذا كان التقرير المالي يعرض بدقة كافة جوانب الوضع المالي للمنظمة. وتحيط جمعية الصحة علماً بكل من التقرير المالي للمنظمة وتقرير مراجع الحسابات الخارجي.

المصطلح	التعريف
<b>المحاسبة التراكمية</b>	طريقة تسجيل المعاملات التي يتم بواسطتها تجسيد الإيرادات في حسابات المدة ذاتها التي تصبح مستحقة خلالها ويتم عن طريقها تجسيد المصروفات في حسابات المدة التي يتم تحملها فيها.
<b>الاعتماد</b>	مبلغ تصوت عليه جمعية الصحة لتحقيق غرض محدد أثناء مدة مالية معينة. ويمثل ذلك سقفاً هو بمثابة رقم أعلى يمكن في مقابله تحمل الالتزامات.
<b>الاشتراكات المقدرة</b>	الاشتراكات المستحقة على الدول الأعضاء والمحددة على أساس قرار فتح الاعتمادات الذي تعتمده جمعية الصحة وفقاً لجدول تقدير الاشتراكات الذي تقره الجمعية.
<b>الميزانية</b>	خطة مالية توضع لتنفيذ برنامج الأنشطة في مدة مالية محددة.
<b>ميزانية العمل الفعلية</b>	تمثل ميزانية العمل الفعلية الميزانية العادية المعتمدة بعد مراعاة أية تحويلات بين أبواب الاعتماد التي يرخص للمدير العام بموجبها بتحمل الالتزامات مقابل الاعتمادات.
<b>تغطية المخاطر الناجمة عن تقلب أسعار الصرف</b>	بالموافقة على قرار فتح الاعتمادات للمدة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ وافقت جمعية الصحة أيضاً على آلية جديدة لتغطية المخاطر الناجمة عن تقلب أسعار الصرف عوضاً عن مرفق أسعار الصرف القديم. والغرض من هذه الآلية السماح بالمحافظة على مستوى الميزانية لكي يتسنى تنفيذ الأنشطة الممثلة في الميزانية المعتمدة من قبل جمعية الصحة بغض النظر عن الأثر الناجم عن أي تقلب في أسعار العملات بالمقارنة بالدولار الأمريكي.
<b>الإففاق</b>	الإففاق لمدة مالية ما هو مجموع الالتزامات أي مجموع المصروفات والالتزامات غير المسددة المحتملة مقابل اعتمادات أو مخصصات المدة المالية المعنية.
<b>محاسبة حسب الصناديق</b>	نهج محاسبي يحافظ كل صندوق بموجبه على كيانه المالي والمحاسبي وينطوي على مجموعة منفصلة من الحسابات التي تتوازن تلقائياً.
<b>حساب السلف المستديمة</b>	حساب مصرفي تضح فيه الأموال بشكل دوري للحفاظ على رصيد نقدي محدد سلفاً. وتستخدم حسابات السلف المستديمة، بوجه عام، للسداد في مواقع المكاتب القطرية.



## المصطلح

## التعريف

هو الآلية التي تستخدم من خلالها الأموال الأخرى المتاحة بعد استخدام صندوق رأس المال العامل بالكامل لتمويل تنفيذ الميزانية العادية ريثما تُدفع الاشتراكات المقدرة. وتسترد الأموال المقترضة داخلياً عندما تسدد الدول الأعضاء المتأخرات من الاشتراكات المقدرة عليها.

الاقتراض الداخلي

الالتزامات هي عبارة عن تعهدات تؤدي إلى اقتطاع أموال من موارد الميزانية. أما الالتزامات غير المسددة فهي ذلك الجزء من الالتزامات التي لم تُسدد أي أنها التزامات مالية قائمة.

الالتزامات/الالتزامات غير المسددة

هي ذلك الجزء من ميزانية العمل الفعلية الذي يخصص لتنفيذ البرامج.

الميزانية التشغيلية

صندوق يُنشأ للسماح باستخدام الإيرادات الناجمة عن أنشطة محددة لتغطية تكاليف تلك الأنشطة ويمكن ترحيل أي فائض إلى مدة مقبلة.

الصندوق الدوار

الرصيد المتبقي من الالتزامات غير المسددة بعد تسديد جميع الخصوم التي تتضمنها هذه الالتزامات.

وفورات الالتزامات غير المسددة

هو ذلك الجزء الذي لم يلتزم به من الاعتماد أو المخصصات.

رصيد غير ملتزم به

إن تمويل رصيد اعتمادات الميزانية العادية غير الملتزم به في نهاية المدة المالية أو عدم تمويله يتوقف جزئياً أو كلياً على مدى تحصيل الاشتراكات المقدرة. ويسجل أي رصيد ممول غير ملتزم به من اعتمادات الميزانية العادية في حساب الإيرادات المتنوعة. أما الجزء غير الممول من الرصيد غير الملتزم به من اعتمادات الميزانية العادية فإنه يمثل مبلغ ميزانية العمل الفعلية التي لا يمكن تنفيذها. وهو لا يسجل في الإيرادات المتنوعة إلا بعد جمع الاشتراكات المقدرة المستحقة.

رصيد اعتمادات الميزانية العادية غير الملتزم به

صندوق أنشأته جمعية الصحة لغرض تنفيذ الميزانية العادية في انتظار تسلم الاشتراكات المقدرة. وتسترد المبالغ المسحوبة من الصندوق عندما تسدد الدول الأعضاء، في نهاية المطاف، متأخرات الاشتراكات المقدرة المستحقة عليها.

صندوق رأس المال العامل



تقرير مراجع الحسابات الخارجي  
إلى جمعية الصحة العالمية

## تقرير مراجع الحسابات الخارجي إلى جمعية الصحة العالمية عن العمليات المالية لمنظمة الصحة العالمية للمدة المالية ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

### مقدمة

- ١- تم تكليف مراجع الحسابات العام في جمهورية جنوب أفريقيا بإجراء مراجعة حسابات منظمة الصحة العالمية للمدتين الماليتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ و ٢٠٠٢-٢٠٠٣ حسبما نص عليه القرار ج ص ٥٢ع-٨ الصادر عن جمعية الصحة العالمية الثانية والخمسين.
- ٢- وقد أحييت نتائج المراجعة المنجزة في العام الأول من المدة المالية إلى جمعية الصحة العالمية السادسة والخمسين في الوثيقة ج ٥٦/٢٩. وجرت في العام الثاني من المدة المالية مراجعة المكاتب الإقليمية وعدد من المكاتب القطرية في الموقع وإتمام المراجعة النهائية للبيانات المالية. والغرض من تقرير المسهب النهائي هذا هو إطلاع جمعية الصحة العالمية على الشؤون الهامة الناشئة عن إجراء المراجعة الخارجية للمدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣.
- ٣- وعلى مدى الثمان سنوات الماضية، لاحظت عدداً من التغيرات التي حدثت في المنظمة، منها التحسن الذي شهدته مختلف جوانب تصريف الشؤون المؤسسي ويتضح ذلك من خلال زيادة تنظيم وتركيز التفاعل مع مراجع الحسابات الخارجي، وتحسن التقيد بمعايير مراجعة الحسابات الداخلية، والاستعراض الجاري الذي تقوم به الإدارة للإبلاغات الخارجية، وذلك على سبيل المثال لا الحصر. وكان لي شرف التعاون مع المدير العام أثناء مدة مهمتي وأود أن أعرب للدكتور لي عن تمنياتي له بالنجاح في مواصلة التقدم في هذه الشؤون.
- ٤- وبوسعي أن أؤكد مرة ثانية، وعن طريق مراجعة الحسابات الخارجية، موثوقية سجلات المنظمة المالية وحسن تنظيمها، وكذلك ملائمة الضوابط الداخلية التي جرى تنفيذها. ومن ثم فقد أبدت رأياً غير قاطع بشأن البيانات المالية للفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣. وكما أشير إليه في رأي مراجع الحسابات، أرغب في الإعراب عن انشغالي فيما يخص مجالاً واحداً هو مجال الاحتفاظ بسجلات كاملة وموثوقة فيما يخص المعدات المعمرة. وتورد الفقرتان ٥٣ و ٥٧ من هذا التقرير مناقشة تفصيلية لهذه المسألة.
- ٥- وبالإضافة إلى المراجعة المالية، طبقت إجراءات متنوعة أخرى ذات قيمة مضافة منذ وقت حديث جداً تناولت شؤوناً مثل مراقبة الشبكات والمراقبة الأمنية، وإدارة المعارف، والموارد البشرية، وما إلى ذلك.
- ٦- بيد أن هناك عدد من التدخلات الهامة التي لم تحقق التقدم المرجو منها، وذلك بالرغم من قبول الأمانة لها. وسيلزم منح هذه المسائل، التي يوضحها التقرير الحالي، اهتمام عاجل بُغية ضمان تحقيق التحسينات المقترحة.
- ٧- وقد قسّم هذا التقرير إلى عدة أقسام تجمع بين تعليقاتي بموجب الاختصاصات والأسلوب المتبع إزاء المراجعة الداخلية؛ والمسائل المتعلقة بتصريف الشؤون؛ ونبذة عن المسائل المالية؛ والميزنة الاستراتيجية وإدارة البرامج؛ والمسائل المالية والمسائل المتعلقة بالامتثال، وعدد من المسائل الإدارية الأخرى.
- ٨- وهذا هو تقرير الثاني والتقرير الأخير لانتهاؤ مدة التعيين. وبموجب القرار ج ص ٥٦ع-٨، تم تعيين المراقب ومراجع الحسابات العام للهند للمدة المالية التالية. وقد بدأت مع خلفي باتخاذ الترتيبات اللازمة لتيسير تسليمه مهام مراجعة الحسابات وإنني أتمنى له النجاح في المستقبل. وشهدت فترة خدمتي في هذه الوظيفة عدداً من مسائل المراجعة المعقدة والصعبة استلزمت التداول بشأنها. وأود أن أشكر أعضاء الأمانة على مشاركتهم البناءة خلال تلك الفترة.

٩- وأدين بامتثاني أيضاً لمنحي فرصة تقديم خدماتي كمراجع خارجي مستقل للحسابات إلى هذه الوكالة المعروفة التابعة لمنظومة الأمم المتحدة، وللدعم الشديد الذي تلقينته من الدول الأعضاء أثناء مدة عملي. لذا يسرني أن أقدم تقريري عن العمليات المالية إلى جمعية الصحة العالمية السابعة والخمسين طبقاً للمادة الرابعة عشرة من اللائحة المالية.

## الاختصاصات والأسلوب المتبع إزاء المراجعة المالية

١٠- تمت المراجعة وفقاً للمادة الرابعة عشرة من اللائحة المالية لمنظمة الصحة العالمية ولعدد من مجالات التخصص الأخرى التي تحكم شؤون مراجعة الحسابات الخارجية التي ترد في المرفق بهذا التقرير. وبموجب مجالات التخصص هذه، يُعرب مراجع الحسابات عن رأيه في البيانات المالية الخاصة بالمدة المالية المعنية ويقدم تقريراً عن العمليات المالية وشتى المسائل الأخرى المحددة فيها. وبالإضافة إلى ذلك، تتيح ولاية مراجع الحسابات الخارجي فرصة لإضافة قيمة أخرى إلى عملية المسؤولية من أجل مساعدة المنظمة على تحقيق أهدافها بفعالية وكفاءة وبأسلوب مقتصد.

١١- وقد أجريت المراجعة وفقاً للمعايير الموحدة لمراجعة الحسابات التي وضعها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. وأتبع في ذلك نهج شامل للمراجعة، وهو نهج يجمع بين العناصر المالية وعناصر الامتثال والقيمة المضافة. وتم تنفيذ أنشطة المراجعة في المقر الرئيسي وفي المكاتب الإقليمية وبضعة مكاتب قطرية.

١٢- وعلاوة على مراجعة حسابات المنظمة، جرت دراسة الحسابات المنفصلة لبرنامج مكافحة داء كلابية الذنب، والبرنامج الأفريقي لمكافحة داء كلابية الذنب، والصندوق الائتماني للبرنامج الخاص للبحوث والتدريب في مجال الأمراض المدارية، والوكالة الدولية لبحوث السرطان، والمركز الدولي للحساب الإلكتروني، والصندوق الائتماني لبرنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة الأيدز. وتحال تقارير مراجعة الحسابات المعنية كل على حدة إلى الأجهزة الرئاسية أو اللجان الإدارية للكيانات ذات الصلة.

## المسائل المتعلقة بتصريف الشؤون

١٣- شهدت السنوات الأخيرة تأكيداً متزايداً على المسائل المتعلقة بتصريف الشؤون ومدى توجيه المنظمات ومراقبتها بأسلوب مؤات للانفتاح والاستقامة والمساءلة. وضمن الاعتبارات الهامة التي تتدرج في هذا السياق المسائل المتعلقة بالهياكل التنظيمية، وتقديم التقارير إلى أصحاب المصلحة، ونظم الرقابة الداخلية، والقيم والمعايير السلوكية المحددة للمنظمة. ويعتبر وجود هيكل سليم لتصريف الشؤون مسألة ذات أهمية خاصة لمنظمة الصحة العالمية في سياق تنامي مواردها التمويلية من خارج الميزانية، وهو مجال حظي باهتمامنا منذ أول تعييننا.

١٤- ويقر لمنظمة الصحة العالمية التزامها بدعم تصريف الشؤون الفعال. وقد أُجري استعراض لأوضاع شتى عناصر إطار تصريف الشؤون في منظمة الصحة العالمية وقد سعت من أجل تجميع ملاحظاتي وفقاً لمجالات الهياكل المتعلقة بتصريف الشؤون، وتقديم تقارير الأمانة عن طريق التقرير المالي والبيانات المالية التي تمت مراجعتها، وصوغ وإعلان السياسات المناسبة المتصلة بمسائل مثل تدبير المخاطر والأخلاقيات وما إلى ذلك.

## الهياكل المتعلقة بتصريف الشؤون

١٥- ركزت في تناولي لهذا المجال على تحسين هياكل وتردد التفاعل بين الأجهزة الرئاسية، وبين الأمانة ومراجع الحسابات الخارجي. وتوضح ذلك من خلال اللجنة الإدارية الرفيعة المستوى لمراجعة الحسابات التي أنشأها المدير العام من أجل تأمين الترتيبات الخاصة بمراجعة الحسابات الخارجية، بينما أتاح إنشاء لجنة مراجعة الحسابات التابعة للمجلس التنفيذي في كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ (م ١٠٣/ق ٨) توسيع الحوار بشأن المسائل المتعلقة بمراجعة الحسابات على صعيد الأجهزة الرئاسية.

- ١٦- وهذه المبادرات، كما أرى، ساهمت في عدة أمور منها التوصل إلى توافق الآراء بشأن نتائج مراجعة الحسابات، وتحسين كفاءة مراجعة الحسابات، وزيادة دقة تفاعلات الأجهزة الرئاسية والتوجيه الذي تقدمه، وتوسيع الاهتمام بنتائج مراجعة الحسابات ومتابعتها، وقد استفادت المنظمة من ترتيبات المساءلة المحسنة هذه من خلال تنفيذ الإجراءات العلاجية في الوقت المناسب.
- ١٧- وبينما يعاد النظر من جديد في مستقبل لجنة مراجعة الحسابات والهياكل البديلة التي قد تكون أنسب منها في ظل الظروف الخاصة بالمنظمة، أرغب في الإعراب عن اعتقادي الشديد بأن أية مراجعة للهياكل الكائنة ينبغي أن تحافظ على وأن تحسن مستوى التفاعل بين مراجع الحسابات الخارجي وغيره من الفاعلين، وبين الأجهزة الرئاسية للمنظمة.
- ١٨- وتعتبر وظيفة الإشراف الداخلي عنصراً مهماً من عناصر هيكل تصريف الشؤون. وقد أجري تقييم موضوعي لوظيفة المراجعة الداخلية للحسابات خلال المدة المالية ٢٠٠٠-٢٠٠١، تلتها متابعة التقدم المحقق في تحسين التقيد بالمعايير المقبولة دولياً في عام ٢٠٠٣. ويسرني أن أبلغ بأن جميع التوصيات التي قُدمت بهذا الشأن طبقت بدرجة واسعة، وبأنني أرحب بالإجراءات التي اتخذها المدير العام من أجل مواصلة تعزيز هذه الوظيفة.

### تقديم التقارير إلى أصحاب المصلحة

- ١٩- وتم أثناء عملية مراجعة الحسابات استعراض التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة لمنظمة الصحة العالمية والكيانات المرتبطة بها، وذلك من أجل تحديد مدى تقيدها بمعايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة وأفضل الممارسات الراهنة. ولوحظ بصورة عامة تقيّد البيانات المالية للمنظمة، في كافة الجوانب المادية، بشروط معايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة، كما لوحظ استمرار تحسّن أسلوب تقديم البيانات وعرضها خلال تلك المدة المالية.
- ٢٠- ويقر الآن بأن إدراج البيانات الخاصة بتصريف الشؤون في التقارير المقدمة لأصحاب المصلحة هو أفضل الممارسات. وفي هذا الخصوص، قد يرغب المدير العام في أن يدرج في التقارير المالية التي ستقدم في المستقبل بيانات بشأن مسؤوليته عن إعداد البيانات المالية، وقبول مسؤولية الاحتفاظ بنظام للضوابط الداخلية، وكذلك بياناً بشأن فعالية هذا النظام وبشأن اعتماد أو عدم اعتماد معايير أو قواعد لتصريف الشؤون المؤسسي.

### السياسات والإجراءات

- ٢١- يعتبر تطوير السياسات والإجراءات وتعميمها جزءاً لا يتجزأ من عملية ضمان توجيه عمل الموظفين نحو تحقيق الاستراتيجيات المؤسسية وتقليل التعرض للمخاطر إلى أدنى حد ممكن. وفي هذا السياق، توضح الفقرات التالية أناه عدداً من المجالات التي من شأن تحسينها أن يؤدي إلى نتائج مثمرة. وقد أقرت الأمانة بنظرتها الجادة إلى هذه المسائل وبعزمها على معالجتها.
- ٢٢- التصدي للمخاطر المحتملة. أشرت في تقرير المرحلي إلى أنه، وبالرغم من وجود أنماط مختلفة من عمليات تقدير المخاطر والتصدي لها في المنظمة، فإنها مع ذلك تفتقر لوجود سياسة واستراتيجية معينة للتصدي للمخاطر المحتملة على صعيد المنظمة ككل. وينبغي للمنظمة أن تراجع نشاطها في مجال تقدير المخاطر وأن تنفذ عملية مناسبة للتصدي لها من أجل ضمان تحديد المخاطر الهامة المحتملة والتصدي لها بأسلوب مناسب.
- ٢٣- السياسة الخاصة بمنع أعمال الاحتيال وبالحالات غير المتوقعة. أشرت في تقرير عن مراجعة الحسابات للمدة المالية ٢٠٠٠-٢٠٠١ إلى عدم وجود سياسة خاصة بمنع أعمال الاحتيال وبالحالات غير المتوقعة في المنظمة. وقد استحدثت الأمانة عدداً من التدابير في هذا المجال أثناء المدة المالية، ولكنها مع ذلك لم تضع صيغة نهائية لسياسة رسمية في هذا الخصوص.

- ٢٤- **مدونة الأخلاق والسلوك.** يحدد النظام الأساسي للموظفين ولائحة الموظفين في الوقت الحاضر واجبات الموظفين والتزاماتهم والمعايير السلوكية المطلوبة منهم، وترد إلى جانب ذلك معلومات إضافية في شتى أبواب دليل المنظمة وسائر مبادئ توجيه السياسات الخاصة بها. وأشرت في تقريرتي عن مراجعة الحسابات للمدة المالية ٢٠٠٠-٢٠٠١ إلى أن وضع مدونة أخلاق وسلوك أمر يتطابق مع الممارسات الفضلى الحالية، بيد أن ذلك لم ينفذ حتى الآن.
- ٢٥- **إعلان تضارب المصالح.** يُلزم النظام الأساسي للموظفين لجميع الموظفين بالإبلاغ بشأن أية تضاربات قد تحدث في المصالح، بينما يلزم بعض فئات الموظفين بتقديم إعلانات معينة على أساس سنوي. ومع كون هذا التدبير تدبيراً إيجابياً، فقد أشير إلى وجود حاجة لتعزيز عملية الحصول على واستعراض الإعلانات بشأن تضارب المصالح المتبعة في عام ٢٠٠٣. وقد جرى بالفعل في عام ٢٠٠٤ تنفيذ عمليات محسنة.
- ٢٦- **تفويضات السلطة.** وضحتُ في تقريرتي عن المدة المالية ٢٠٠٠-٢٠٠١ الحاجة لوجود إطار موحد شامل يحدد تفويضات السلطة من أجل ضمان وجود فهم جيد على صعيد المنظمة ككل للترتيبات الخاصة بالمساءلة. ويلزم إتمام هذه المسألة وتعميمها.
- ٢٧- **السياسات والإجراءات المالية والإدارية.** أشرتُ في تقريرتي السابقين عن المدينتين الماليتين ١٩٩٨-١٩٩٩ و٢٠٠٠-٢٠٠١ عن النقص المستمر لدليل منظمة الصحة العالمية وإلى اللبس الذي يمكن أن يسببه التوجيه الإضافي الذي سبق وأن أصدر. ويرحب بالنهج الشامل الذي يجري اتخاذه لاستعراض توزيع السياسات والإجراءات المالية للمنظمة من أجل تحسين الكفاءة العملية وتلبية الاحتياجات الراهنة في مجال الأعمال.
- ٢٨- **السياسة البيئية.** في تقريرتي السابق عن مراجعة الحسابات للمدة المالية ١٩٩٨-١٩٩٩، ذكرتُ، ولأول مرة، الأهمية المتزايدة للإدارة البيئية وبيانها في تصريح الشؤون المؤسسي السليم. وإقراراً بذلك، تولت الأمانة، معالجة بعض المسائل البيئية، وهي تقوم الآن بوضع سياسة بيئية يمكن لنظام الإدارة البيئية الاستناد إليها.

## نبذة عن المسائل المالية

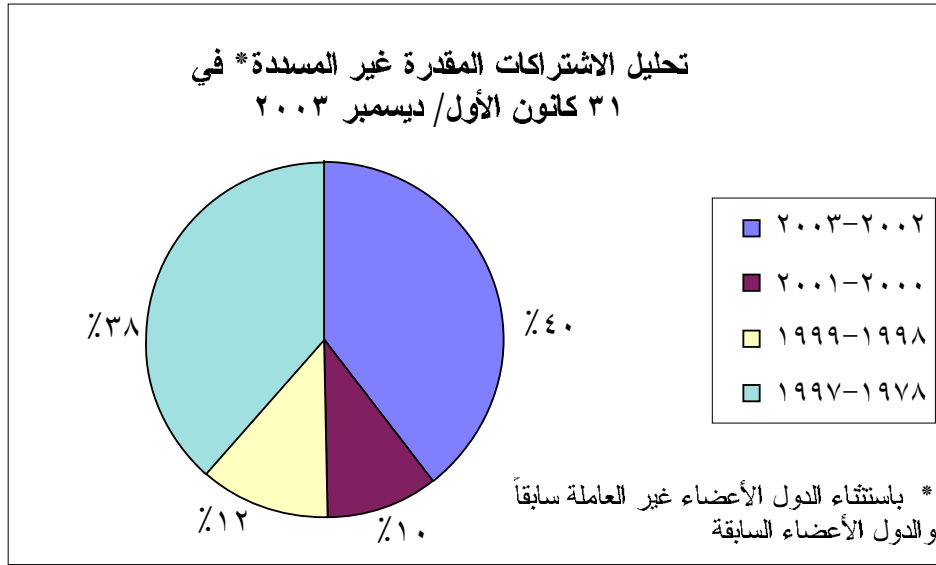
### الميزانية العادية والاشتراكات المقدرة

- ٢٩- بلغت نسبة تحصيل الاشتراكات المقدرة ٩٤٪ في المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ وهي تشير إلى اتجاه أخذ في الارتفاع. وقد أدى هذا بدوره إلى انخفاض عجز الميزانية العادية إلى ٩٦٨ ٧٤٣ ٣٢ دولاراً أمريكياً بالمقارنة بمستواه في المدة المالية السابقة، الذي بلغ ٩٩٣ ١٨٦ ٥٤ دولاراً أمريكياً، والذي جرى تمويله من قروض من صندوق رأس المال العامل بلغت ٣١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار أمريكي وقروض داخلية بلغ مقدارها ١ ٧٤٣ ٩٦٨ دولاراً أمريكياً.
- ٣٠- وتتأثر المبالغ المتاحة للالتزامات بمستوى سداد الاشتراكات المقدرة وموعده. وقد نجحت المنظمة في تحقيق معدل للتنفيذ بلغت نسبته ٩٨٪ (٢٠٠٠-٢٠٠١: ٩٩٪) خلال المدة المالية، ولكن الإشارة وردت إلى أن مبلغاً قدره ١٦ ٨٥٥ ٠٠٠ دولاراً أمريكياً لم ينجح للالتزامات. وفي هذا السياق تشجع الدول الأعضاء على تسديد اشتراكاتها المقدرة في وقت مبكر من كل سنة من سنتي المدة المالية من أجل إتاحة المرونة اللازمة للإدارة لتحقيق ارتفاع في نسب التنفيذ.

### الاشتراكات المقدرة غير المسددة

- ٣١- بلغ مجموع الاشتراكات المقدرة غير المسددة ٦٩٠ ٥٢٥ ١٣٧ دولاراً أمريكياً في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣، بينما بلغ الرصيد المقابل له في نهاية المدة المالية السابقة ٢٤٤ ٦٦١ ١٤٦ دولاراً أمريكياً. ويتضح من

الانخفاض المحدود بنسبة ٦٪ التقدم الضئيل في تقليل المتأخرات من الاشتراكات، وذلك بالرغم من ارتفاع معدل الاشتراكات الراهنة المحصلة. ويوضح الشكل التالي تقادم الاشتراكات غير المسددة:



٣٢- وما زال مستوى الاشتراكات المقدرة غير المسددة منذ فترة طويلة يثير المشاغل، وتُشجع الدول الأعضاء بشدة على متابعة الترتيبات التي من شأنها أن تؤدي إلى خفض المتأخرات من اشتراكاتها المقدرة.

### إدارة الأموال الخارجة عن الميزانية

٣٣- يواصل مستوى التمويل من خارج الميزانية اتجاهه نحو الارتفاع، في الوقت الذي يبقى نمو الميزانية العادية على مستواه الثابت نسبياً. وقد قاربت نسبة التمويلات من جميع الموارد الخارجة عن الميزانية إلى موارد الميزانية العادية ٦٠ إلى ٤٠ في المدة المالية الحالية، كما وضحت في تقرير المرحلي عن المدة ٢٠٠١-٢٠٠٠ الآثار المحتملة لذلك على المستوى الإداري ككل وأعمال الدعم الممولة من الميزانية العادية. ووردت الإشارة إلى أنه، وما لم يتح القدر المناسب من الموارد للتكاليف الإدارية وتكاليف الدعم المرتبطة بتزايد التمويل من خارج الميزانية، فسيصعب تحمّل المزيد من الاختلالات. وقد وافقت الأمانة في حينه على تسجيل بيانات التكاليف الفعلية الناجمة تسجيلاً أكثر دقة وتحليلها من أجل تحديد الأثر المترتب عليها والاستفادة من ذلك كأساس لاستتباط السياسات الملائمة. وما زالت هذه العملية جارية.

٣٤- ويجري تقييد التكاليف المفروضة على دعم البرنامج في الحساب الخاص لتكاليف الخدمة. وتخصص الأموال المحصلة في هذا الحساب لاستخدام الدوائر والأقاليم خلال المدة المالية التالية. وأشارت في تقرير المرحلي إلى عدم وضوح المعايير الموضوعية والمتبعة في استخدام تكاليف دعم البرنامج وضوحاً كافياً لدعم التنفيذ المنتظم. وقد بينت الأمانة بأنها وصلت العمل في هذا المضمار فيما يخص المدة المالية ٢٠٠٤-٢٠٠٥، وبأنه قد تم تحديد وتعميم معايير أوضح لتخصيص الموارد والتنفيذ.

### الميزنة الاستراتيجية وإدارة البرنامج

٣٥- شرعت المنظمة في القيام بعملية منقحة للميزنة الاستراتيجية وتنفيذ الإدارة القائمة على النتائج. وفي هذا الخصوص، فالميزانية البرمجية هي التي تحدد توجهات المنظمة الاستراتيجية والأولويات على صعيد المنظمة ككل ومجالات العمل التي يجري عن طريقها تنفيذ الميزانية العادية. وهناك إقرار بالتحدي الذي يمثله التطبيق العملي



للميزانية الاستراتيجية عن طريق عملية التخطيط المتكامل لكافة مصادر التمويل، إلى جانب الرصد الفعال وتقديم تقارير الأداء. والتقدم الذي حققته الأمانة في هذا الخصوص أثناء المديتين السابقتين تقدم جدير بالتقدير.

٣٦- وقد غطت المراجعة التي أجريت خلال المدة المالية جوانب التخطيط البرمجي والرصد والتقييم على مختلف مستويات المنظمة، وبينما لوحظ عدد من حالات الاستخدام الجيد لإطار العمل الإداري القائم على النتائج، لوحظ أيضاً أن بعض المجالات مازالت تستلزم مزيداً من التحسينات التي يجدر النظر فيها كما يرد أدناه.

### التخطيط المتكامل لجميع المصادر المالية

٣٧- تعتبر الميزانية البرمجية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ ميزانية متكاملة من حيث تحديدها لمجموعة من الأهداف والنتائج المتوقعة، بصرف النظر عن المصدر المالي. وتعمل هذه الميزانية بمثابة أساس للتخطيط العملي المفصل الذي يتوقع منه أن يتبع منهجاً مماثلاً. ويتأثر التخطيط العملي الفعال بمدى توافر مخصصات التخطيط للمصادر العادية ولسائر المصادر الأخرى. وكما ورد في تقرير المرحلي، فقد جرى إبلاغ الدوائر والأقاليم بالمخصصات المؤقتة للميزانية العادية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ في أواخر عام ٢٠٠١، بينما لم يجر تبليغها بصورة رسمية بخصوص المصادر المالية الأخرى.

٣٨- وفي الإمكان تيسير التخطيط العملي عن طريق إتاحة البيانات التفصيلية بشأن المخصصات في مرحلة مبكرة من الدورة المالية، وقد أشرت أيضاً إلى أنه من المستصوب أن يُتاح أيضاً إطار عمل أفضل تنظيمياً وأكثر وضوحاً لتخصيص الأموال الخارجة عن الميزانية، وإن إطار العمل هذا سيكون بمثابة حلقة وصل واضحة بين عملية الميزنة الاستراتيجية والتخصيص العملي للموارد. وفي هذا السياق، أشارت الأمانة إلى بدئها بإعداد عملية أكثر تنظيمياً ووضوحاً.

### إطار العمل الخاص بحشد الموارد

٣٩- أعرب الموظفون الذين يشاركون على صعيد دوائر المنظمة في التفاعل مع المانحين المحتملين عن الحاجة لوجود إطار عمل مشترك لحشد الموارد، على أن تحدد فيه المبادئ ذات الصلة والمبادئ التوجيهية. وقد أشرت في تقرير المرحلي عن تأييدي لوضع إطار العمل هذا الذي ستوضح فيه الأدوار والمسؤوليات، والذي من شأنه أيضاً أن يعزز وجود رؤية مشتركة.

٤٠- وأشارت الأمانة إلى أن إدارة التخطيط وتنسيق الموارد ورصد الأداء التي أنشئت مؤخراً قد كلفت بمهمة استنباط إطار عمل أكثر شمولاً لحشد الموارد في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

### التخطيط البرمجي والرصد

٤١- لوحظ خلال المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ تحسّن مطرد في التخطيط البرمجي والرصد. كذلك فالتقدم المحقق في تطبيق الإدارة القائمة على النتائج تقدم جدير بالتقدير، مع ذلك، لوحظت في بعض الحالات إمكانية تحسين مستوى الامتثال للمبادئ التوجيهية الكائنة، بل وضرورة ذلك التحسين أيضاً.

٤٢- وذكر، على سبيل المثال، أن خطة العمل لا تتضمن بعض الأعمال التي تقوم بها المنظمة، بينما أدرجت في حالات أخرى أنشطة ليست في نطاق مسؤولية الأمانة. وذكرت أيضاً إمكانية تحسين تحديد مؤشرات الأداء، والمعلومات الأساسية، ومعالم مراحل الأداء والأهداف. ووردت إشارة إلى حالات لم تسجل فيها البيانات ذات الصلة تسجيلاً مناسباً لتيسير القيام برصد فعال للتقدم التقني وإنتاج تقارير رصد مجدية كل ستة أشهر. كما لا يجري بصورة منتظمة توثيق ومتابعة الحوافز التي تدفع إلى تقديم طلبات إعادة البرمجة.

- ٤٣- وجرى إدخال عدد من التحسينات على نظام إدارة الأنشطة، ولكن استخدامه الفعال مازال غير كاف على صعيد المنظمة باعتباره وسيلة مؤسسية للتخطيط البرمجي والرصد. وذلك علاوة على ضرورة مواصلة تحسين موثوقية المعلومات الإدارية في نظام إدارة الأنشطة.
- ٤٤- ومن أجل زيادة الامتثال إلى إطار العمل المثبت، ينبغي النظر في مسألة ترميز الأحكام الملزمة، وهناك أيضاً ضرورة لإصدار مبادئ توجيهية إضافية.
- ٤٥- ومن دواعي السرور ملاحظة أن إدارة التخطيط وتنسيق الموارد ورصد الأداء أدرجت في خطة عملها للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ آليات لتصميم وتنفيذ ضمان الجودة. ويذكر أيضاً أنه يجري الآن تطبيق ممارسة لتحسين المؤشرات المدرجة في الميزانية البرمجية للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ بغية ضمان وجود قاعدة مناسبة لتقييم وتقديم التقارير عن مدى تحقيق النتائج المتوقعة.

### تقييم أداء الميزانية البرمجية

- ٤٦- سيجري إعداد تقييم لأداء الميزانية البرمجية عن المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ وإتاحة مسودته إلى الدول الأعضاء في أيار/ مايو ٢٠٠٤، وتقديم صيغته النهائية إلى المجلس التنفيذي في كانون الثاني/ يناير ٢٠٠٥. وأشارت الأمانة إلى أن التقرير عن أداء الميزانية البرمجية سيكون، على الأرجح، أفضل من التقرير الذي تم إصداره عن المدة المالية السابقة، ولكن ليس في الإمكان تقديم معلومات عن الأداء المالي على مستوى "النتيجة المتوقعة". ويستغرق فهم المعلومات غير المالية، بدوره، وقتاً طويلاً مما يسهم في إطالة الفترة التي تستغرقها العملية.
- ٤٧- وتقارير الأداء جزء لا يتجزأ من عملية المساعدة، ومن الأمل أن يجري إعداد تقارير الأداء في نفس الفترة الزمنية التي يجري خلالها إعداد التقارير المالية. ويُقر بصعوبة تجميع معلومات الأداء من كافة الأقاليم والمكاتب وتلخيصها في تقرير موحد للمنظمة يصدر في الموعد المحدد، وتدعم الجهود المتواصلة التي تبذلها الأمانة في هذا المجال.

### التقييمات البرمجية والمواضيعية والقطرية

- ٤٨- بينما تتألف تقييمات أداء الميزانية البرمجية من تقييمات ذاتية تقوم بها كافة أقسام المنظمة، فإن التقييمات البرمجية والمواضيعية والقطرية هي تقييمات معمقة يقصد بها تحديد مدى إسهام المنظمة في أهدافها وغاياتها المعلنة.
- ٤٩- وقد أُجري أثناء عملية مراجعة الحسابات استعراض رفيع المستوى لأنشطة التقييم الخاصة بالمدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ لوحظ خلاله الأمور التالية.
- ٥٠- التقييمات البرمجية. فيما يخص الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣، كان المتوقع أن يجري كل مكتب إقليمي والمقر الرئيسي تقيماً برمجياً، وأن يجري تقييمان مواضيعيان على صعيد المنظمة ككل. وقد أجرت جميع المكاتب الإقليمية تقييماتها البرمجية، بينما لوحظ أن التقريرين الختاميين للتقييمين المواضيعيين لم يكتملا بعد. واتضح أن صعوبة العثور على أشخاص مناسبين للعمل في فرقة التقييم كانت من بين العوامل الرئيسية التي ساهمت في التأخير، كما تفاقم هذا الأمر بسبب أحد الأحكام الواردة في المبادئ التوجيهية لإجراء التقييم، وهو حكم يقضي بحظر تسديد أجور للمقيمين. وقد نصحت الأمانة بالنظر في إجراء تغييرات في هذا الحكم. وينبغي أيضاً منح الاعتبار اللازم لضمان استقلالية المقيمين ولمدودية أنشطة التقييم.

- ٥١- التقييمات القطرية. والغرض منها هو تقييم الأعمال التي تنجزها المنظمة في البلدان وبالتعاون معها. وارتأت المبادئ التوجيهية للرصد والتقييم وتقديم التقارير للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ دمج التقييمات القطرية باستراتيجية التعاون القطري، بحيث تصبح جزءاً أساسياً من عملية صوغها وتحديثها. وقد أُجريت مشاورات خلال المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ بشأن عمليات تنفيذ التقييم على صعيد البلدان، ولكن تلك المدة لم تشهد اكتمال أي تقييم قطري، بينما جرى الاتفاق بشأن تخصصات ثلاثة تقييمات قطرية تجريبية في تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٠٣ ويجري تنفيذها

حالياً. ونظراً للأهمية التي يتلقاها تحسين أعمال المنظمة على الصعيد القطري، ينبغي أن تُمنح الأولوية لوضع إطار عمل مناسب لإدراج التقييم في العملية الخاصة باستراتيجية التعاون القطري.

٥٢- ولوحظ أن مكتب خدمات الإشراف الداخلي قد كلف بمسؤولية تنسيق أعمال التقييم البرمجي بموجب إطار العمل الذي وضعه المجلس التنفيذي مؤخراً. ويعتبر فصل هذه الوظيفة عن الإدارة المسؤولة عن معالجة المسائل الخاصة بالسياسة البرمجية أمراً مشجعاً من وجهة نظر تصريف الشؤون.

## المسائل المالية والمسائل المتعلقة بالامتثال

### المعدات المُعمرة

٥٣- بموجب المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة، يجري حساب المصروفات الخاص بالمعدات المُعمرة في فترة الشراء ويرد كشف إجمالي بقيمة التكلفة في ملاحظة ترد في البيانات المالية. وأصبح هذا الشرط نافذاً في المدة المالية ١٩٩٦-١٩٩٧. وبالإضافة إلى شرط الكشف عن قيمة المعدات المُعمرة، يوجد شرط مهم آخر وهو الشرط المتعلق بمراقبة أصول المنظمة، حيث تنص اللائحة المالية على الاحتفاظ بسجلات جرد لمخزون المعدات المُعمرة. وكما ورد في تقارير السابقة عن المدد المالية ١٩٩٦-١٩٩٧ و ١٩٩٨-١٩٩٩ و ٢٠٠٠-٢٠٠١، فإن المنظمة لم تحفظ بسجلات موثوقة لإدارة مخزونات المعدات المُعمرة.

٥٤- وقد قدمت المنظمة شتى التأكيدات بأنها ستنفذ التدابير اللازمة لتحسين النظم في هذا المجال، ويلاحظ أنها اتخذت بعض الإجراءات بهذا الشأن، بما فيها التعاقد مع أحد الاستشاريين للقيام باستعراض للنظم القائمة في المقر الرئيسي. ولكن، وبالرغم من تلك الإجراءات المتخذة، فإن مراجعة الحسابات لم تكشف عن أي تقدم يُذكر في هذا المجال. ولوحظ بصفة خاصة عدم تحديث قوائم الجرد بإدراج كافة المشتريات وعمليات تصريف المخزونات في المواعيد المحددة، كما أن القوائم لا تتضمن معلومات وافية بشأن النماذج وأرقام التسلسل التي تسمح بتحديد المنتجات، وهي لا تذكر دائماً قيمة بنود الجرد. كذلك فقوائم الجرد لا تخضع لمقارنات أو تطابقات منتظمة مع نظام المحاسبة لغرض التأكد من استيفاء السجلات. ولم تشهد المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ إجراء أي حساب جرد في المقر الرئيسي، وفي حالة إجراء حساب الجرد، فإن الإجراءات المتبعة في الحساب لم تخل من مواطن الضعف.

٥٥- وليس هناك في الأحكام الراهنة لدليل المنظمة ما يقدم التوجيه المناسب للاحتفاظ بقوائم الجرد بأسلوب مطابق لأهداف المراقبة فيما يخص صون الأصول وحفظها، وكذلك بما يسمح بالحصول على معلومات موثوقة مطابقة لشروط الكشف التي تقتضيها المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة.

٥٦- وجرى تقديم بعض التأكيدات فيما يخص قيمة المعدات المُعمرة، ولكن قلة التقدم المحقق في معالجة مواطن الضعف المذكورة أعلاه تعتبر مسألة هامة دفعتني إلى استرعاء الاهتمام بذلك بالتأكيد عليه ضمن الآراء الخاصة بعملية المراجعة.

٥٧- وإني واثق من أن اهتماماً كافياً سيوجه إلى تنفيذ نظم موثوقة وكاملة لإدارة الأصول من أجل ضمان صون أصول المنظمة على وجه مناسب وتسجيلها بصورة كاملة ودقيقة.

### مراقبة الميزانية والمراقبة المالية في المكتب الإقليمي لأفريقيا

٥٨- بموجب قرار أصدرته الدورة الحادية والخمسون للجنة الإقليمية لأفريقيا التي انعقدت في آب/ أغسطس - أيلول/ سبتمبر ٢٠٠١، تمت إعادة المكتب الإقليمي لأفريقيا من مرافقه المؤقتة في زمبابوي إلى برازافيل في الكونغو. وجرت إعادة الموظفين إلى برازافيل في عدة مراحل وفقاً لتقدم سير عملية تحسين المرافق. ولكن التوسع الهام

الذي شهدته أنشطة المكتب الإقليمي لا يسمح باحتواء الحجم المتوسع للقوى العاملة بأكمله في مكتب برازافيل مما استوجب مواصلة الإبقاء على بعض الأنشطة في هراري.

٥٩- وتسبب الانتقال من هراري إلى برازافيل في إحداث زيادة هامة في كل من التكاليف المباشرة المترتبة على نقل المكتب الإقليمي وفي تكاليف تشغيل المكتب الإقليمي في الموقعين. وهذه الزيادات في التكاليف لم يحسب لها حساب في الميزانية البرمجية التي جرى إعدادها منذ عدة سنوات مضت.

٦٠- كما أدى تقسيم عمليات المكتب الإقليمي بين هراري وبرازافيل إلى بعض الضعف في تنفيذ العمليات المالية والمحاسبية في ذلك المكتب الإقليمي. وذلك بالإضافة إلى بعض الصعوبات التي جرت مواجهتها في تنفيذ نظام المحاسبة المالية في الموقعين.

٦١- ولوحظ فيما يتعلق بذلك، حدوث عدد من حالات تجاوز المصروفات للمبالغ المخصصة خلال المدة المالية المعينة. وقد تم تعديل تلك المصروفات قبل انتهاء المدة المالية ولكنها اعتبرت، في وقت حدوثها، انتهاكاً للوائح المنظمة المالية. ولوحظ كذلك عدد من حالات تسديد مبالغ مستمدة من التزامات مخصصة لأغراض مختلفة أو عند عدم كفاية الأموال المتاحة لذلك الالتزام.

٦٢- ولوحظ أيضاً تخصيص مبلغ قدره ٦٤٤ ٨٥٧ ٤ دولاراً أمريكياً على نحو غير مناسب لحساب معاملات نهاية السنة للتصرف فيها مقابل مخصصات المدة ٢٠٠٤-٢٠٠٥. واتضح أن هذا المبلغ يمثل مصروفات قام بها أثناء المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ بعض ممثلي المنظمة لمبالغ تتجاوز الحدود المسموح بها بموجب السياسة الرهانة لمنظمة الصحة العالمية. وبالتالي فالمصروفات المعن عنها للمدة المالية الرهانة تقل بما يعادل ذلك المبلغ، كذلك فالحسابات المعننة المقابلة التي يتعين سدادها تقل هي الأخرى عن الحسابات الحقيقية.

٦٣- وقد أدى الإهمال المبين أعلاه في تطبيق الميزانية والانضباط المالي الذي شهده الإقليم، علاوة على تزايد التكاليف الناجم عن عملية الانتقال، تسببا في الأزمة المالية الرهانة التي مر بها المكتب الإقليمي خلال المدة المالية، وذلك بالرغم من حلها في نهاية المدة المالية.

٦٤- ويشار مع التقدير إلى الإجراءات العاجلة التي اتخذتها الإدارة العليا على صعيد كل من المكتب الإقليمي والمقر الرئيسي لمعالجة هذا الضعف. وشملت تلك الإجراءات الاستعراض المبدئي لعمليات تفويض السلطة والمشاورات المسهبة التي دارت على مستوى الإدارات العليا. ويشار، بالإضافة إلى ذلك، إلى أن شركة استشارية خارجية باشرت فعلاً بتنفيذ استعراض شامل للميزانية والوظائف المالية للمكتب الإقليمي من أجل إعادة تنظيم العمليات الكائنة. ويتوقع أن يتم وضع خطة مفصلة مع رصد تنفيذها لضمان تطبيق الإجراءات العلاجية في حدود الفترة الزمنية المخصصة لتصحيح المسائل المتبقية التي مازالت معلقة.

### مراقبة المخصصات والمصروفات

٦٥- ينص كل من اللائحة المالية والنظام المالي على عدم جواز القيام بأية التزامات إلا للأغراض المعينة لها وفي حدود المبالغ المخصصة لها. وتم تحديد عدد من الحالات التي لوحظت أثناء مراجعة الحسابات تجاوزت فيها الالتزامات المبالغ المخصصة، بينما صرفت في حالات أخرى مبالغ تتجاوز المبالغ المتاحة للالتزامات. وأشار إلى أن الشخص المسؤول الذي أذن بالالتزام الأولي لم يوافق على المبالغ الإضافية. ووردت إشارة إلى ضرورة تعزيز عملية تنقيح الالتزامات واستعراض الفروق في المصروفات، وذلك من أجل تحسين مراقبة هذا الجانب من جوانب الإنفاق.

### الالتزامات غير المسددة

٦٦- مازالت اختبارات مراجعة الحسابات التي تجري أثناء المدة المالية تكشف عن التزامات جرى الاحتفاظ بها وإن لم تعد تعكس مسؤولية قانونية صالحة. ووجود التزامات غير صالحة يمكن أن يؤدي إلى أخطاء في بيان المسؤوليات

وإعاقعة الاستفادة من تلك الأموال في تنفيذ أنشطة أخرى. ويلزم التشديد بصورة متواصلة على إجراء استعراض دقيق للالتزامات غير المسددة.

### الاختلافات عن الالتزامات غير المسددة في المدة المالية السابقة

- ٦٧- في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣ بلغ صافي وفورات التزامات الميزانية العادية غير المسددة المحملة من المدة المالية السابقة ٠.٤٠ ٧٠٥ ٨ دولاراً أمريكياً. ويكشف تحليل هذا المبلغ حصيلة الوفورات التي بلغت ٩٠٠ ٤٢٧ ١٨ دولاراً أمريكياً وتجاوزت في المصروفات ببلغ ٨٦٠ ٧٢٢ ٩ دولاراً أمريكياً.
- ٦٨- وكشف استعراض لعينة من التزامات المدة المالية السابقة التي تجاوزت مصروفاتها المبالغ المخصصة عن وجود حالات إنفاق لمبالغ جرى تسجيلها خطأ مقابل حساب احتياطي المدة السابقة. ويلزم تعزيز مراقبة الحساب الاحتياطي لضمان تخصيص المصروفات الصحيحة فقط مقابل التزامات المدة السابقة. كما ينبغي استعراض السياسات والإجراءات الخاصة بالتفاوت في حساب الاحتياطي وتوضيحها من أجل أن يتم التطبيق بصورة سليمة على صعيد المنظمة ككل.
- ٦٩- وإذ يجري، في حالة الميزانية العادية، تشغيل التفاوتات عن الالتزامات غير المسددة من المدة السابقة على مستوى الأموال فقط، فإن التفاوتات عن الالتزامات غير المسددة في حالة معظم الأموال الأخرى يتم تشغيلها على مستوى المخصصات. وبالتالي فإن صافي الوفورات أو تجاوزات الإنفاق، وإذ يمكن تحديدها على مستوى المخصصات الفرعي، فإنها تعادل مقابل المصروفات الشاملة المبلغ بشأنها للمدة المالية الحالية.
- ٧٠- ويقر بأن معالجة الالتزامات غير المسددة المحملة مسألة معقدة بقدر ما يتعلق الأمر بالتفاوتات التي ينبغي تطبيقها على مستوى المخصصات، وأنه تجري مواجهة بعض الصعوبات لضمان التقيد بموثوقية إسهامات المانحين. مع ذلك، ينبغي النظر في إجراء استعراض للمعالجة الراهنة لهذه التفاوتات لضمان القيام بتقديم تقارير مالية دقيقة وشفافة.

### الإعانات الخاصة بالتكاليف المحلية

- ٧١- الإعانات الخاصة بالتكاليف المحلية هي مبالغ تدفعها المنظمة لتغطية التكاليف التي تتحملها الحكومات في حالة عدم تقديمها، وذلك بهدف تعزيز قدرتها في مجال تطوير الصحة وكذلك قدرتها على المشاركة بمزيد من الفعالية في التعاون التقني في إطار المنظمة على الصعيد القطري، أو الوفاء بالتزاماتها الخاصة بهذا التعاون. ويشمل ذلك جزءاً كبيراً من مصروفات المنظمة في البلد المعني.
- ٧٢- وتقدم الأموال الخاصة بتنفيذ الأنشطة المتعلقة بالتكاليف المحلية سلفاً في الأحوال العادية وهذه الدفعات المسبقة تسد للحكومة المعنية بناءً على اتفاق رسمي مدعوم ببيان مفصل لتكاليف الأنشطة المزمع الاضطلاع بها. وتعتبر الحكومة المستفيدة مسؤولة عن استخدام الأموال المدفوعة مسبقاً في مصارفها وذلك من خلال تقديم بيانات محاسبية دورية. ويعد تقديم هذه التقارير المالية وما يليه من استعراض وإشهاد عليها من قبل مسؤول المنظمة جزءاً لا يتجزأ من عملية ضمان المساهمة السليمة عن الأموال المدفوعة مسبقاً وتحقيق النتائج المرجوة للأنشطة المقررة.
- ٧٣- وقد أعربت في تقارير السابقة عن مشاعر القلق بشأن ضخامة عدد العائدات المالية المستحقة، وبالرغم من الجهود المتسقة التي بذلها الموظفون على الصعيدين الإقليمي والوطني، فإن التقيد بالجدول الزمنية لتقديم التقارير لم يحقق أي تقدم يُذكر.

- ٧٤- ويشار في هذا الصدد إلى الفريق العامل الذي أنشأته الأمانة في عام ٢٠٠١ لاستعراض السياسة والأحكام الحالية المتعلقة بالإعانات الخاصة بالتكاليف المحلية، وتقرر آنذاك بأن إجراء استعراض أعم لهذه المسألة يعتبر أمراً ضرورياً. وجرت مواصلة تلك الأعمال خلال عامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣، وفي كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣ توصلت الإدارة إلى توافق في الآراء بشأن بعض القضايا الأساسية ومن بينها وضع إطار لتخطيط واعتماد الأنشطة القطرية

وتقديم التقارير والمبادئ المتعلقة بالمساءلة. وتتضمن الخطوات المقبلة المتوقعة وضع الإجراءات المفصلة واعتمادها.

٧٥- وإذ يساورني القلق لعدم معالجة هذه المسألة في الوقت المناسب، فإنني أؤيد، في الوقت ذاته، إجراء استعراض أعم.

## الزمالات

٧٦- يسعى برنامج الزمالات التابع للمنظمة إلى الإسهام في تطوير الموارد البشرية في مجالات تتعلق بالخطط والسياسات والأولويات الصحية المعتمدة من أجل ضمان أقصى تأثير ممكن على بناء القدرات في الإدارات الصحية الوطنية.

٧٧- ويعتمد التقييم الفعال الجاري لهذا البرنامج إلى حد بعيد على التقيد بالمواعيد الزمنية المحددة في استلام واستعراض مختلف التقارير التي يقدمها كل من المستفيدين من الزمالات ومعاهد التدريب والإدارات الصحية الوطنية خلال فترة متابعة الزمالات وما بعدها. ومن أهم هذه التقارير التقرير الختامي الذي يشارك في إعداده المستفيد من الزمالة والإدارة الصحية الوطنية في فترات معينة بعد انتهاء برنامج الزمالة، إذ إن ذلك التقرير يؤكد وفاء الحاصلين على الزمالات بالتزامهم بوضع خدماتهم تحت تصرف الإدارة المعنية مما يساعدها على توسيع فدراتها.

٧٨- وكما ذكر في تقارير مراجعة الحسابات السابقة، فإن عدداً كبيراً من التقارير الختامية اللازمة لم يقدم ضمن الإطار الزمني المحدد لها، وذلك بالرغم من الجهد الكبير الذي بذلته الأمانة في هذا الصدد.

٧٩- ولوحظ في بعض الحالات اختيار مرشحين وتعيينهم في برامج الزمالات بالرغم من عدم تملكهم للمهارات اللغوية اللازمة لمتابعة البرنامج. ولوحظت أيضاً حالات تم فيها الاختيار دون إسهام ممثل المنظمة بصفة مراقب في لجنة الاختيار.

٨٠- ويذكر أن التقييم المواضيعي لبرنامج الزمالات بدأ مؤخراً، ويتوقع منه أن يفحص، ضمن ما يقوم بفحصه، تناول شؤون الزمالات على الأصعدة القطرية والإقليمية والمؤسسية، وتحديد الرابطة بينه وبين النتائج التي يحققها البرنامج.

## إدارة الأموال الموجودة في الخزينة

٨١- ذكرت في تقرير المرحة النتائج الناشئة عن المتابعة التي تمت خلال عام ٢٠٠٣ للاستعراض الذي أُجري في شباط/ فبراير ٢٠٠٠ لوظائف إدارة الخزينة والأموال في منظمة الصحة العالمية. وكما ورد سابقاً، فقد شهدت عمليات الخزينة ككل تحسناً كبيراً، مع زيادة التشديد على وظيفة الاستثمار وتعيين وصي عام للقيام بعمليات الرصد المستقل وتقديم التقارير عن أداء مديري الصناديق.

٨٢- ومن جوانب التنفيذ الهامة التي يلزم تنفيذها على نحو كامل، الجانب المتعلق بتنفيذ نظام متكامل لمعلومات الخزينة وإجراء التغييرات فيما يخص فصل الواجبات بين مسؤولي المالية العاملين في الخدمات الإدارية وأولئك العاملين في خدمات التعامل المباشر مع الجمهور. ويمكن أيضاً تحسين مستويات السلطة وإجراءات المعاملات الخاصة بالخزينة، فضلاً عن تحسين جانب التوثيق.

## الحسابات المصرفية وحسابات السلف المستديمة

٨٣- ترد أرصدة حسابات السلف المستديمة المقيدة لدى المكاتب القطرية تحت بند الأموال النقدية في البيان الثاني (بيان الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق). وتطلعاً نحو تحقيق الاتساق في تسجيل حسابات السلف المستديمة، استحدثت الأمانة في المدة المالية السابقة سياسة يتم بموجبها تدوين المدفوعات التي تتم تسويتها عن طريق حسابات

السلف المستديمة خلال شهر كانون الأول/ ديسمبر في المدة المالية التالية. وجرى تطبيق هذه السياسة بصورة متسقة، وإذ لا تؤثر هذه السياسة في النفقات المدونة، فإنها تتسبب في تدوين مبالغ أكبر في الأرصدة النقدية وأرصدة الالتزامات غير المسددة كما يرد في الملاحظة ١٨ بشأن البيانات المالية.

٨٤- تجري المنظمة عملياتها عن طريق عدد من المصارف وحسابات السلف المستديمة والحسابات النثرية في شتى أنحاء العالم. ولوحظ وجود تحسن مستمر في التنفيذ بالمواعيد والتسويات المصرفية وتجهيز صحائف السلف المستديمة، وما زال هناك مجال، في بعض الحالات، لمواصلة تحسين عمليات مراقبة الحسابات المصرفية وحسابات السلف المستديمة، علاوة على التدابير المستحدثة لصيانة السيولة النقدية.

### إدارة المعلومات المتعلقة بالتبرعات

٨٥- ذكرت سابقاً ضرورة تطبيق نظام أكثر تكاملاً في إدارة التبرعات من أجل تحسين إدارة المعلومات المتعلقة بتلك التبرعات. وقد أشارت الأمانة إلى أن الوفاء بهذه الحاجة لا يمكن أن يتم على نحو كامل إلا بتنفيذ استراتيجية الإدارة الشاملة الجديدة، وإن كان إدخال التحسينات ممكناً بصورة مؤقتة عن طريق زيادة التنسيق بين النظم الكائنة وتوحيدها. وتم تحديد نظام موحد ويجري تنفيذه الآن.

### الحسابات الشخصية

٨٦- كشف استعراض للحسابات الشخصية في المقر الرئيسي والأقاليم عن اتخاذ الإجراءات اللازمة لتسوية الأرصدة المستحقة المتراكمة منذ أمد طويل، ولكن بالرغم من هذه الجهود لا يزال هناك عدد من الأرصدة المستحقة منذ أمد طويل التي يلزم تسويتها. وقد بدأت الأمانة في إجراء تحليل واستعراض أكثر دقة للعمليات الخاصة بالحسابات الشخصية.

### سلف السفر

٨٧- لوحظ تأخير كبير في تقديم ومعالجة المطالبات الخاصة بسلف السفر، وساهم ذلك في زيادة قيمة سلف السفر التي لم تسوّ في الحسابات الشخصية وفي المبالغ المتبقية في الالتزامات غير المسددة لفترات طويلة بعد حدوث السفر. وينبغي القيام بمتابعة أشد صرامة للمطالبات الخاصة بالسفر التي لم تسوّ وكذلك في تخصيص الموارد اللازمة لمعالجة التأخير.

### الأصول الرأسمالية

٨٨- ترد تفاصيل الأصول الرأسمالية في الدفتر الأستاذ العام، ولوحظ أن تدوين الأصول بصورة منفصلة في سجل سندات الملكية سيساعد على تحسين عمليات مراقبة الأراضي والمباني التي تمتلكها المنظمة.

### إدارة الموارد البشرية

#### أداء الموظفين وتنمية مهاراتهم

٨٩- يهدف نظام إدارة الأداء وتنمية المهارات، الذي بدأ تطبيقه اعتباراً من ١ كانون الثاني/ يناير ٢٠٠٢، إلى تقييم الموظفين بطريقة شفافة ومنصفة فيما يخص الغايات المتفق عليها، وإلى تنمية مهاراتهم أيضاً. وأهم غاياته تحقيق مستوى أداء رفيع في المنظمة، والربط بين غايات آحاد الموظفين والاستراتيجية المؤسسية وعملية الميزنة الاستراتيجية وزيادة الحوار والتغذية العائدة في أوساط فرق العمل.

٩٠- وكشفت عملية مراجعة الحسابات خلال المدة المالية في المقر الرئيسي والأقاليم عن مستويات متفاوتة في تطبيق النظام الجديد. إذ ظهر في بعض الحالات أن مستوى الامتثال منخفض إلى أبعد الحدود، رغم أنه لوحظ أنه لم يتم على الدوام تنفيذ نظم فعالة لتسجيل المعلومات ورصدها.

- ٩١- ووجد أيضاً أنه على الرغم من قبول جانب إدارة الأداء من الأداة ذات الصلة، فإنه لم يتم التركيز على جانب تنمية المهارات منها. وكانت نتائج الأداء الفردي في حالات كثيرة قد أغفلت في وضع خطط التدريب والتنمية المحددة على نحو رسمي، لكل واحد من الموظفين. ويتعين تناول تحسين الامتثال لغايات نظام إدارة الأداء وتنمية المهارات واستخدام النتائج لا في إدارة أداء الموظفين فحسب، بل في وضع خطط تنمية مهارات متكاملة للموظفين.
- ٩٢- وقد شدد المدير العام على ضرورة إيلاء المزيد من الاهتمام لتنمية مهارات الموظفين وتم إنشاء صندوق خاص لمعالجة تنمية مهارات الموظفين مؤخراً في كل أرجاء المنظمة.

### إدارة الأداء المتكاملة

- ٩٣- تسعى عملية الميزنة والإدارة القائمة على تحقيق النتائج إلى التوفيق بين أنشطة كل وحدة من وحدات المنظمة وبين غايات استراتيجية وحصائل بعينها بالنسبة للمنظمة برمتها. ويراعي نهج إدارة الأداء المتكاملة العلاقة المتبادلة بين أداء الأفراد وأداء المنظمة. وقد وجد، في هذا الصدد، أن الإدارة لا تعتمد بصورة منتظمة لدى تقييم الأداء إلى استعراض النتائج المتحصّل عليها من كلا النظامين بغية تحليل التقدم المحرز في المشاريع والأثر المحتمل للاحتياجات من الموارد البشرية.
- ٩٤- ويتعين تنفيذ النهج المتكامل في إدارة الأداء بضمان التوفيق بين مرامي نظام إدارة الأداء وتنمية المهارات ومرامي دائرة التنظيم الإداري والنظر لدى رصد الأداء في نتائج كلا النظامين.

### التوزيع الجغرافي والتوزيع حسب نوع الجنس

- ٩٥- أعربت جمعية الصحة في سنوات سابقة عن رغبتها في تمثيل القوة العاملة في المنظمة فيما يخص التوزيع بحسب نوع الجنس والتوزيع الجغرافي. وأعاد القرار ج ص ٥٦-١٧ التأكيد على الهدف المتمثل بتخصيص نسبة ٥٠٪ من التعيينات في الوظائف المهنية والوظائف العليا للنساء. وتم في القرار ج ص ٥٦-٣٥ تحديد هدف تخصيص نسبة ٦٠٪ من جميع الشواغر والوظائف التي ستنشأ على مدى السنتين القادمتين في وظائف الفئتين المهنية والوظائف العليا، بغض النظر عن مصدر تمويلها، من أجل تعيين مواطني البلدان غير الممثلة أو الناقصة التمثيل، وخصوصاً البلدان النامية. ولوحظ وجود مستويات متفاوتة في تحقيق هذه الأهداف في المقر الرئيسي وبعض المكاتب الإقليمية.
- ٩٦- ولوحظ أن الأمانة وضعت استراتيجية توظيف شاملة وخطة لإدماج التوازن بين الجنسين والتوازن الجغرافي، نظر فيها المجلس التنفيذي في دورته الثالثة عشرة بعد المائة (م ١١٣/١٨). وتوجز الاستراتيجية أيضاً خصائص آلية الرصد والمساءلة والتقييم المزمع إنشاؤها لضمان تنفيذها بنجاح. وسيكون من المهم وضع المبادئ والإجراءات المتضمنة في هذه الاستراتيجية موضع التنفيذ على جميع مستويات المنظمة.
- ٩٧- وعلى الرغم من وضوح الأهداف الإجمالية، فإنه لم يتم وضع أهداف محددة للمقر الرئيسي والأقاليم تراعي الظروف المحلية، بحيث تتمكن المنظمة كلها من تحقيق التوازن بين الجنسين والتوازن الجغرافي في صفوف القوى العاملة فيها.

### الامتثال لوائح الموظفين والنظام الداخلي للموظفين

- ٩٨- تكشف الاختبارات الجارية على ملفات الموظفين بعقود قصيرة الأجل وعقود محددة المدة على السواء عن حالات لم يتم فيها الحصول على المستندات اللازمة بموجب لوائح الموظفين والنظام الداخلي للموظفين من هؤلاء وإدراجها في ملفاتهم. كما لوحظت حالات لم يتم فيها توقيع عقود التعيين إلا بعد البدء بمباشرة الوظيفة. ويتعين تحسين الامتثال للوائح الموظفين والنظام الداخلي للموظفين في هذا المضمار.



## تكنولوجيا المعلومات والاتصال

٩٩- سلّطت الضوء في تقرير مراجعة الحسابات للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ على قضايا استراتيجية أساسية على نطاق المنظمة برمتها فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصال تستدعي إيلاءها الاهتمام العاجل من جانب الأمانة. وأشار في هذا الصدد إلى أنه على الرغم من أن هذه المسائل كانت موضع الاهتمام، فإنه لم يتم تنفيذ استراتيجية لتكنولوجيا المعلومات تحدد اتجاه إدارة المعلومات التجارية بالنسبة للمنظمة. وفي حين أُجريت مشاورات بشأن هيكل مناسب لتصريف شؤون تكنولوجيا المعلومات، فإنه لم يتم تعريف هذا الهيكل تعريفاً جيداً. وأشار إلى أن الوظيفة من مستوى مدير مسؤول عن تكنولوجيا المعلومات لم يعين فيها أحد منذ إنشائها في آذار/ مارس ٢٠٠٢، غير أنه تم مؤخراً الانتهاء من عملية الاختيار. وسيضطلع مدير تكنولوجيا المعلومات بمهمة وضع الاستراتيجية العالمية لتكنولوجيا المعلومات.

١٠٠- وأبلغت في تقرير المبدئي عن عمليات مراجعة حسابات نظم المعلومات التالية التي تم إجراؤها خلال المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣:

١٠١- استعراضات التقدم المحرز فيما يتعلق بعمليات مراجعة نظم المعلومات الخاصة ببيئة الضوابط العامة. تم إجراء مراجعة حسابات لنظم المعلومات شملت الضوابط العامة المحيطة بنظام الإدارة والمعلومات المالية وما يتصل به من نظم عام ١٩٨٨ وتمت متابعتها في عام ١٩٩٩. وتم توسيع نطاق هذه الاستعراضات لتشمل أحد المكاتب الإقليمية في المدة المالية ٢٠٠٠-٢٠٠١. وكشفت عمليات مراجعة الحسابات هذه عدداً من مواطن الضعف الهامة في بيئات ضوابط تكنولوجيا المعلومات على وجه العموم، وقد أبلغت عن ذلك بصورة مستفيضة. وتم أثناء المدة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ إجراء استعراضات في كل من المقر الرئيسي والإقليم لاستعراض التقدم الذي تم إحرازه في تدارك مواطن الضعف التي جرى تحديدها، والتركيز على الإجراءات التصحيحية اللازمة لمعالجة أية شواغل متبقية.

١٠٢- مراجعة حسابات نظم المعلومات للشبكة والضوابط الأمنية. أُجريت مراجعة لحسابات نظم المعلومات المتخصصة للشبكة والضوابط الأمنية في المقر الرئيسي للمنظمة في تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠٠٢ وفقاً لمعايير رابطة نظم المعلومات والضوابط، بهدف تزويد المنظمة بتقييم للحالة الراهنة لشبكتها والضوابط الأمنية التي تطبقها. وأظهرت الاستنتاجات أنه رغم اتخاذ إجراءات معينة للحد ما أمكن من المخاطر الأمنية التي تتهدد الشبكة، كانت هناك أوجه ضعف كبيرة تتصل بالأمن في بيئة الشبكة ككل. وأدرجت الاستنتاجات والتوصيات المفصلة بشأن كيفية الحد من أوجه الضعف والمخاطر ما أمكن أو إزالتها في تقرير مسهب قدم إلى الأمانة.

١٠٣- ويلاحظ أن الأمانة واصلت معالجة أوجه الضعف التي تم تحديدها أثناء عمليات مراجعة الحسابات كجزء من الاستراتيجية الإجمالية لتحسين بيئة الضوابط العامة وأمن الشبكات بأسلوب متماسك ومخطط سيعود بفوائد دائمة على المنظمة. ونظراً لأهمية العمل الجاري الذي يشمل الانتقال إلى شكل متعدد البيئات، فسوف تستغرق هذه العملية بعض الوقت رغم ما لوحظ من تحقيق إنجازات هامة في هذا الاتجاه.

## إدارة المعارف

١٠٤- يعتبر وضع استراتيجية شاملة ومتماسكة لإدارة المعارف، تتفق مع الرؤية المؤسسية لاستراتيجية تكنولوجيا المعلومات، أمراً أساسياً لكي تضمن المنظمة إدارة مورد معارفها على نحو مناسب وفعال. وتشكل أية استراتيجية لإدارة المعارف إطاراً للحصول على المعلومات بسهولة، وتقاسمها عن طيب خاطر والوصول إليها بسرعة من جانب المستخدمين الداخليين والمأذون لهم بذلك من المستخدمين الخارجيين. وأشار في تقرير مراجعة الحسابات الذي قدمته عن الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ إلى أن رغم اتخاذ عدد من المبادرات لتحسين إدارة المعلومات فإنه لم يتم وضع وثيقة استراتيجية لإدارة المعارف وتنفيذها بعد من جانب المنظمة.

١٠٥- وبالتالي فإنه مما يخيّب الآمال القول بأنه لم يجر أي تحرك مؤسسي يُذكر في هذا الاتجاه طوال عام ٢٠٠٢. بيد أنه لوحظ أنه بدأ تشكيل عدد من الأفرقة العاملة غير الرسمية بغية تبادل الأفكار والنهوض بهذا المفهوم على المستوى الداخلي. وقد حدد تقرير خارجي أعد في آذار/ مارس ٢٠٠٣ مجالات بعينها تكتنفها المصاعب، مثل تجزئة وتبعثر صورة المعلومات والاتصال الداخلي المغلق داخل المنظمة. وتضمن التقرير أيضاً عدة حلول لإدارة المعارف يمكن الأخذ بها مع الانتقال إلى قيادة جديدة في حزيران/ يونيو ٢٠٠٣، وقد تولى مكتب المدير العام تحديد إدارة المعارف على أنها إحدى الأولويات المؤسسية، حيث تقع المسؤولية الرئيسية عن التخطيط على دائرة القرائن والمعلومات الداعمة للسياسات.

١٠٦- وكان أول تحرك ملموس على جبهة إدارة المعارف توظيف مستشار لإدارة المعارف من جانب المنظمة واستهلال عملية التخطيط الاستراتيجي للقرائن والمعلومات الداعمة للسياسات في أواخر عام ٢٠٠٣. وأسفرت هذه العملية عن وضع مخطط عام للموجودات من المعارف والتحديات التي تواجه المنظمة وقطاع الصحة العمومية ككل. ومن ثم أعلنت المنظمة عن إنشاء إدارة جديدة لإدارة المعارف وتقاسمها. وعلى الرغم من عدم شغل وظيفة مدير هذه الإدارة الجديدة بعد، فإن القائم عليها حالياً سيكون مسؤولاً، بين أمور أخرى، عن الموجودات الحالية من المعارف لإرساء أسس استراتيجية متكاملة لإدارة المعارف.

## التركيز على البلدان

١٠٧- أعلن المدير العام مبادرة التركيز على البلدان في جمعية الصحة العالمية الخامسة والخمسين في أيار/ مايو ٢٠٠٢ (ج/٥٥/٣). والغرض الإجمالي من المبادرة إجراء طائفة من التغييرات في شتى أرجاء المنظمة تسفر عن إسهام المنظمة إلى الحد الأقصى في الصحة والتنمية في البلدان وتمكين البلدان نفسها من ممارسة المزيد من التأثير على الصحة العمومية العالمية والإقليمية.

١٠٨- وفي حين انطلق التركيز على البلدان كمبادرة في عام ٢٠٠٢، فإن التوجه المستقبلي هو دمج التركيز على البلدان في كافة جوانب عمل المنظمة. ويلاحظ، في هذا الصدد، أن العديد من المسائل التي تناولها هذا التقرير، بين أمور منها، الإدارة القائمة على تحقيق النتائج، وتصريف الشؤون والإدارة المالية، وإدارة الموارد البشرية، واستراتيجية تكنولوجيا المعلومات، لها جميعها الأثر الكبير عن فعالية المنظمة في البلدان.


١٠٩- حظيت استراتيجية التعاون القطري بالقبول بوصفها الصك الرئيسي لتحديد وتوضيح دور المنظمة في كل بلد من البلدان. وكانت ٤٧ بلداً قد انتهت من وضع استراتيجيتها للتعاون القطري مع نهاية الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣، في حين كانت ٣٨ أخرى في سبيلها إلى ذلك. ويتعين تحسين عمليات تخصيص الأموال للبلدان والرباط بين استراتيجية التعاون القطري وبين التخطيط التشغيلي. ويلاحظ أنه تم التوصل إلى توافق الآراء في الأمانة بأنه يتعين ربط استراتيجية التعاون القطري بخطة عمل وميزانية وحيدة. وأشارت الأمانة أيضاً إلى أنه سيتم تطبيق عمليات ضوابط أشد صرامة في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ بغية صقل وتحسين عملية استراتيجية التعاون القطري.

١١٠- وأحد العناصر الهامة في تحسين أثر عمل المنظمة في البلدان هو تحسين الكفاءات والقدرات الأساسية للأفرقة القطرية. وقد أشير إلى نجاح عملية تنصيب السادة ممثلي المنظمة في وظائفهم. وتم وضع اختصاصات ممثلي المنظمة، لكنه لم تتم الموافقة عليها رسمياً وتنفيذها بعد. وقد لاحظنا إبان زيارتنا للبلدان حالات لم تتم فيها وضع خطط محددة تحديداً وإيضاحاً لتدريب الموظفين وتنمية مهاراتهم ولا تنفيذها. وتتطلب القدرات الإدارية والمالية المزيد من التدعيم أيضاً.

١١١- ويشكل إسناد السلطات إلى ممثلي المنظمة، فيما يخص المسائل البرمجية والمالية، مجالاً آخر مازال يتوجب تناوله. وأود أن أحذر من الإفراط في إسناد السلطات إلى ممثلي المنظمة إلى حين وضع آليات المساءلة المناسبة، والأدوات الإدارية والمالية الفعالة، والموارد المناسبة من الموظفين لدعم هيكل الضوابط الداخلية الشاملة.

## تنويه

١١٢- أود أن أعرب عن تقديري لما أبداه المدير العام والمديرون الإقليميون وموظفو منظمة الصحة العالمية من أوجه التعاون والعون إبان قيامي بمراجعة الحسابات.



س. أ. فاكي  
مراجع الحسابات الخارجي  
مراجع الحسابات العام لجمهورية جنوب أفريقيا

بريتوريا، جمهورية جنوب أفريقيا  
١ نيسان/ أبريل ٢٠٠٤